



**CONTACTS PRESSE :**

**Théâtre National de Chaillot**

Dominique Berolatti

01 41 15 05 15 / dberolatti@numericable.fr

Catherine Papeguay

01 53 65 31 22 / c.papeguay@theatre-chaillot.fr

**Le Quartz, Scène nationale de Brest**

Plan Bey – Dorothée Duplan & Aurélie Baguet

01 48 06 52 27 / bienvenue@planbey.com

**Les Subsistances à Lyon**

Carine Faucher

04 78 30 37 27 / carine.faucher@les-subs.com

***www.anticodes.fr***







**Anticodes c'est quoi ?** La deuxième édition d'un festival de création dans trois grandes villes en France. Une manifestation itinérante, un festival en trois étapes.

**Anticodes c'est qui ?** Le festival est imaginé par trois pôles de création de taille et de fonctionnement très différents. Ils unissent leurs envies et leurs moyens pour épauler des artistes qu'ils aiment. Chaque lieu agit en toute liberté. Chacun fait se croiser des artistes choisis en commun et d'autres qui sont ses choix propres.

**Anticodes est imaginé pour les artistes :** Anticodes met en place une dynamique originale pour favoriser la circulation d'artistes singuliers, leur donner des moyens de travail et de production. L'intérêt premier est d'assurer aux artistes choisis en commun, des conditions de diffusion dans trois villes différentes comme point de départ et leur permettre ainsi de se confronter à des territoires pluriels, à des publics divers.

**Anticodes est imaginé pour les publics :** Anticodes est convaincu que la rencontre entre les langages de l'art contemporain et le grand public est possible. Nous ne lui garantissons pas la satisfaction du consommateur mais le choc des esthétiques. Nous lui proposons de ne pas fonctionner sur les à-priori du consensus culturel.

**Anticodes tente un agir artistique commun.** Anticodes n'est contre rien, c'est un festival pour tenter de prendre les habitudes à rebours, ouvrir des espaces de création autrement.

**Anticodes** se veut prospectif et impertinent, inclassable, transdisciplinaire !

Jacques Blanc, Dominique Hervieu, Cathy Bouvard et Guy Walter



Calendrier ..... p.4-5

## Paris

**Femme surnaturelle** Big Dance Theater ..... p.6  
**Fauves** Michel Schweizer ..... p.7  
**Running Sushi** Chris Haring ..... p.8  
**&&&&& & &&&** Antoine Defoort & Halory Goerger ..... p.9  
**(M)IMOSA** Cecilia Bengolea & François Chaignaud ..... p.10  
**Vicious Dogs on Premises** Dan Safer ..... p.11  
**The Truth : A Tragedy** Cynthia Hopkins ..... p.12  
**Frances Wessels : A Portrait of 92 Years** Jason Akira Somma ..... p.13  
**Duchesses** Marie-Caroline Hominal & François Chaignaud ..... p.14

En bordures d'Anticodes horaires, lieux et tarifs des spectacles ..... p.15

## Brest

**The Cradle of Humankind** Steven Cohen ..... p.16  
**This is how you will disappear** Gisèle Vienne ..... p.17  
**La belle indifférence** Gaëlle Bourges ..... p.18  
**(M)IMOSA** François Chaignaud, Cecilia Bengolea, Marlene Freitas, Trajal Harrell ..... p.19  
**Loredreamsong** Latifa Laâbissi ..... p.20  
**Je m'appelle Fanta Kaba** Kettly Noël ..... p.21  
**The Bitter End of Rosemary** Dada Masilo ..... p.22  
**LAZYBLOOD** Erna Ómarsdóttir, Valdimar Jóhannsson ..... p.23  
**Création 2011** Gisèle Vienne ..... p.24  
**Who's bad ?** Jacques Blanc & Le Quartz ..... p.25  
**Fulgurances des Grands Ateliers**  
 Bernardo Montet et Benoit Lachambre ..... p.26  
**Des nœuds dans les pieds** Herwann Asseh ..... p.27  
**Qu'après en être revenu** Jean-Baptiste André ..... p.28  
**Cédric Andrieux** Jérôme Bel ..... p.29  
**Fauves** Michel Schweizer ..... p.30  
**Le Champ** Gaël Sesboué ..... p.31  
**Femme surnaturelle** Big Dance Theater ..... p.32  
**Bi-Portrait Yves C** Mickaël Phelippeau ..... p.33  
**BLACK' N'BLUES a minstrel show** Mark Tompkins ..... p.34  
**Concert de salsa** Ocho y media ..... p.35  
**Correria & Agwa** Mourad Merzouki ..... p.36  
**Murmures des murs** Aurélia Thierrée ..... p.37  
**La où je vis** Danièle Desnoyers ..... p.38

En bordures d'Anticodes horaires, lieux et tarifs des spectacles ..... p.39

Anticodes aux 4 coins du monde ..... p.40

## Lyon

**Femme surnaturelle** Big Dance Theater ..... p.41  
**Fauves** Michel Schweizer/Cie la Coma ..... p.42  
**Heaven on earth** Dan Safer/Witness Relocation & Collectif ildi ! eldi ..... p.43  
**Drama per musica** Alexandre Roccoli & Séverine Rième ..... p.44  
**Moulinoscope** 2 rien merci ..... p.45  
**Petit Mal** Circo Aereo & Race Horse Company ..... p.46  
**L'immédiat** Camille Boitel/Cie L'Immédiat ..... p.47

**2 rien merci** ..... p.45  
**Herwann Asseh** ..... p.27  
**Jérôme Bel & Cédric Andrieux** ..... p.29  
**Cecilia Bengolea** ..... p.10, 19  
**Big Dance Theater** ..... p.6, 32, 41  
**Camille Boitel** ..... p.47  
**Gaëlle Bourges** ..... p.18  
**François Chaignaud** ..... p.10, 14, 19  
**Circo Aereo & Race Horse Company** ..... p.46  
**Steven Cohen** ..... p.16  
**Antoine Defoort & Halory Goerger** ..... p.9  
**Marlene Freitas** ..... p.10, 19  
**Trajal Harrell** ..... p.10, 19  
**Chris Haring** ..... p.8  
**Marie-Caroline Hominal** ..... p.14  
**Cynthia Hopkins** ..... p.12  
**Latifa Laâbissi** ..... p.20  
**Dada Masilo** ..... p.22  
**Mourad Merzouki** ..... p.36  
**Bernardo Montet & Benoit Lachambre** ..... p.26  
**Kettly Noël** ..... p.21  
**Erna Ómarsdóttir & Valdimar Jóhannsson** ..... p.23  
**Mickaël Phelippeau** ..... p.33  
**Alexandre Roccoli & Séverine Rième** ..... p.44  
**Dan Safer & Collectif ildi ! eldi** ..... p.11, 43  
**Michel Schweizer** ..... p.7, 30, 42  
**Gaël Sesboué** ..... p.31  
**Jason Akira Somma** ..... p.13  
**Aurélia Thierrée-Chaplin** ..... p.37  
**Mark Tompkins** ..... p.34  
**Gisèle Vienne** ..... p.17, 24

## Anticodes Paris

### Jeudi 3 mars

19h	Salle Gémier	<b>Fauves</b> Michel Schweizer	1h45
19h	Sous-Foyer	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
21h	Salle Jean Vilar	<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
21h	Studio	<b>Running Sushi</b> Chris Haring	1h20
21h à 23h15	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

### vendredi 4 mars

19h	Salle Gémier	<b>Fauves</b> Michel Schweizer	1h45
19h	Sous-Foyer	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
21h	Salle Jean Vilar	<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
21h	Studio	<b>Running Sushi</b> Chris Haring	1h20
21h à 23h15	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

### samedi 5 mars

17h		<b>rencontre avec les artistes</b> , animée par Cathy Bouvard	
19h	Salle Jean Vilar	<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
19h	Sous-Foyer	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
21h	Salle Gémier	<b>Fauves</b> Michel Schweizer	1h45
21h	Studio	<b>Running Sushi</b> Chris Haring	1h20
21h à 23h15	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

### jeudi 10 mars

19h30	Studio	<b>Frances Wessels</b> Jason Akira Somma	30min
20h30	Salle Jean Vilar	<b>The Truth : A Tragedy</b> Cynthia Hopkins	1h30
20h30	Salle Gémier	<b>Vicious Dogs on Premises</b> Dan Safer	50min
20h30 à 22h30	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

### vendredi 11 mars

19h30	Sous-Foyer	<b>Duchesses</b> Marie-Caroline Hominal & François Chaignaud	35min
19h30	Studio	<b>Frances Wessels</b> Jason Akira Somma	30min
20h30	Salle Jean Vilar	<b>The Truth : A Tragedy</b> Cynthia Hopkins	1h30
20h30	Salle Gémier	<b>Vicious Dogs on Premises</b> Dan Safer	50min
20h30 à 22h30	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

### samedi 12 mars

17h		<b>rencontre avec les artistes</b> , animée par Jean-Marc Adolphe	
19h30	Sous-Foyer	<b>Duchesses</b> Marie-Caroline Hominal & François Chaignaud	35min
19h30	Studio	<b>Frances Wessels</b> Jason Akira Somma	30min
20h30	Salle Jean Vilar	<b>The Truth : A Tragedy</b> Cynthia Hopkins	1h30
20h30	Salle Gémier	<b>Vicious Dogs on Premises</b> Dan Safer	50min
20h30 à 22h30	Grand Foyer	<b>&amp;&amp;&amp;&amp;&amp; &amp;&amp;&amp;&amp;</b> Antoine Defoort & Halory Goerger	1h

## Anticodes Brest (Training tous les jours à 11h avec un artiste du festival)

### mardi 15 mars

14h-20h	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
19h30	Salle de répétition	<b>Loredreamsong</b> Latifa Laâbissi	1h
20h30	Méridienne	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
22h	Studio de danse	<b>Je m'appelle Fanta Kaba</b> Kettly Noël <b>The Bitter End of Rosemary</b> Dada Masilo	1h30

### mercredi 16 mars

14h-18h30	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
19h	Méridienne	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h
19h30	Petit Théâtre	<b>The Cradle of Humankind</b> Steven Cohen	1h30
21h	Grand théâtre	<b>This is how you will disappear</b> Gisèle Vienne	1h20
22h30	Salle de répétition	<b>Loredreamsong</b> Latifa Laâbissi	1h
22h30	Studio de danse	<b>Je m'appelle Fanta Kaba</b> Kettly Noël <b>The Bitter End of Rosemary</b> Dada Masilo	1h30

### jeudi 17 mars

14h-18h30	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
17h à 19h	Le Quartz	<b>Scène ouverte</b>	
18h30	Puits de lumière	<b>Fulgurances</b> Bernardo Montet / Benoît Lachambre	1h
19h	Petit théâtre	<b>The Cradle of Humankind</b> Steven Cohen	1h15
19h30	Méridienne	<b>La belle indifférence</b> Gaëlle Bourges	50mn
19h30	Salle de répétition	<b>Loredreamsong</b> Latifa Laâbissi	1h
20h30	Grand théâtre	<b>This is how you will disappear</b> Gisèle Vienne	1h20
22h	Méridienne	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
22h	Studio de danse	<b>Je m'appelle Fanta Kaba</b> Kettly Noël <b>The Bitter End of Rosemary</b> Dada Masilo	1h30

### vendredi 18 mars

14h-18h30	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
16h à 18h	Le Quartz	<b>Scène ouverte</b>	
18h30	Puits de lumière	<b>Fulgurances 1</b> Bernardo Montet / Benoît Lachambre	30mn
18h30	Le Quartz	<b>Conférence L'art interprète</b> Gérard Wajcman	

# CALENDRIER

<b>18h30</b>	Petit théâtre	<b>The Cradle of Humankind</b> Steven Cohen	1h15
<b>19h</b>	Méridienne	<b>La belle indifférence</b> Gaëlle Bourges	50mn
<b>19h30</b>	Grand théâtre	<b>This is how you will disappear</b> Gisèle Vienne	1h20
<b>20h</b>	Puits de lumière	<b>Fulgurances 2</b> Bernardo Montet / Benoît Lachambre	30mn
<b>21h</b>	Studio de danse	<b>Je m'appelle Fanta Kaba</b> Kettly Noël <b>The Bitter End of Rosemary</b> Dada Masilo	1h30
<b>21h</b>	Salle de répétition	<b>Loredreamsong</b> Latifa Laâbissi	1h
<b>21h30</b>	Méridienne	<b>(M)IMOSA</b> Cecilia Bengolea & François Chaignaud	1h30
<b>22h</b>	Puits de lumière	<b>Fulgurances 3</b> Bernardo Montet / Benoît Lachambre	30mn
<b>23h</b>	Le Vauban	<b>LAZYBLOOD</b> Erna Ómarsdóttir /Valdimar Jóhannsson	
<b>samedi 19 mars</b>			
<b>11h</b>	Le Quartz	<b>Conférence Le geste dansé est-il marqueur d'identité ?</b>	2h
<b>14h-18h30</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>14h30</b>	Studio de danse	<b>Je m'appelle Fanta Kaba</b> Kettly Noël <b>The Bitter End of Rosemary</b> Dada Masilo	1h30
<b>16h à 18h</b>	Le Quartz	<b>Scène ouverte</b>	2h
<b>16h</b>	Méridienne	<b>La belle indifférence</b> Gaëlle Bourges	50mn
<b>17h</b>	Salle de répétition	<b>Loredreamsong</b> Latifa Laâbissi	1h
<b>18h30</b>	Méridienne	<b>(M)imosa</b> Cecilia Bengolea / François Chaignaud...	1h30
<b>18h30</b>	Petit théâtre	<b>The Cradle of Humankind</b> Steven Cohen	1h
<b>19h30</b>	Lorient Le Grand Théâtre	<b>Là où je vis</b> Danièle Desnoyers	1h
<b>21h</b>	Grand théâtre	<b>Who's Bad ?</b>	
<b>lundi 21 mars</b>			
<b>20h30</b>	Grand théâtre	<b>Des nœuds dans les pieds</b> Herwann Asseh	40mn
<b>mardi 22 mars</b>			
<b>14h-20h</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>20h30</b>	Grand théâtre	<b>Cédric Andrieux</b> Jérôme Bel	1h15
<b>mercredi 23 mars</b>			
<b>14h-18h30</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>19h30</b>	Studio de danse	<b>Le Champ</b> Gaël Sesboué	40mn
<b>20h30</b>	Petit théâtre	<b>Fauves</b> Michel Schweïger	1h45
<b>jeudi 24 mars</b>			
<b>12h30/13h30 et 19h/20h</b>	La Carène	<b>Ateliers salsa</b> avec Ecole Echale Salsa Cubana	1h
<b>14h-18h30</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>19h</b>	Studio de danse	<b>Le Champ</b> Gaël Sesboué	40mn
<b>20h</b>	Rennes Le Triangle	<b>Qu'après en être revenu</b> Jean-Baptiste André	1h
<b>20h30</b>	Petit théâtre	<b>Fauves</b> Michel Schweïger	1h45
<b>vendredi 25 mars</b>			
<b>14h-18h30</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>19h</b>	Petit théâtre	<b>Fauves</b> Michel Schweïger	1h45
<b>19h</b>	Méridienne	<b>BLACK'N'BLUES</b> Mark Tompkins	1h30
<b>20h</b>	Rennes Le Triangle	<b>Qu'après en être revenu</b> Jean-Baptiste André	1h
<b>21h</b>	Grand théâtre	<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
<b>22h30</b>	Salle de répétition	<b>Bi-Portrait Yues C.</b> Mickaël Phelippeau	1h15
<b>22h30</b>	Studio de danse	<b>Le Champ</b> Gaël Sesboué	40mn
<b>samedi 26 mars</b>			
<b>12h-13h30</b>	Le Quartz	<b>Rencontre publique avec les artistes du festival</b>	1h30
<b>14h-18h30</b>	Passerelle	<b>création 2011, Installation</b> - Gisèle Vienne	
<b>15h</b>	Salle de répétition	<b>Bi-Portrait Yues C.</b> Mickaël Phelippeau	1h15
<b>15h</b>	Méridienne	<b>BLACK'N'BLUES</b> Mark Tompkins	1h30
<b>16h30</b>	Studio de danse	<b>Le Champ</b> Gaël Sesboué	40mn
<b>17h30</b>	Petit théâtre	<b>Fauves</b> Michel Schweïger	1h45
<b>19h30</b>	Salle de répétition	<b>Bi-Portrait Yues C.</b> Mickaël Phelippeau	1h15
<b>20h</b>	Grand théâtre	<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
<b>20h30-21h30</b>	La Carène	<b>Ateliers salsa</b> avec Ecole Echale Salsa Cubana	1h
<b>21h30</b>	La Carène	<b>Ocho y media</b>	
<b>mardi 29 mars</b>			
<b>20h30</b>	Grand théâtre	<b>Correria &amp; Agua</b> Mourad Merzouki	1h
<b>jeudi 31 mars à 19h30 - vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 avril à 20h30</b>			
	Grand théâtre	<b>Murmures des murs</b> Aurélia Thierrée-Chaplin	1h15
<b>Anticodes Lyon</b>			
		<b>jeudi 31 mars, vendredi 1<sup>er</sup>, samedi 2, dimanche 3 avril</b>	
		<b>Femme surnaturelle</b> Big Dance Theater	1h15
		<b>Heaven on earth</b> Dan Safer / Witness Relocation & Collectif ildi ! eldi	1h
		<b>Fauves</b> Michel Schweïger / Cie la Coma	1h45
		<b>Drama per musica</b> Alexandre Roccoli & Séverine Rième	1h
		<b>Moulinoscope</b> 2 rien merci	50min
		<b>Petit Mal</b> Circo Aereo & Race Horse Company	1h
		<b>L'immédiat</b> Camille Boitel / Cie l'immédiat	1h



© Julieta Cervantes

# Big Dance Theater

ETATS-UNIS

Fondé en 1991 par **Annie-B Parson** et **Paul Lazar**, le **Big Dance Theater** mélange danse, musique, textes et design visuel. En 2009, aux Substances, ils créent *Comme toujours, here I stand* à partir de *Cléo de 5 à 7* d'Agnès Varda. Avec ce spectacle, ils remportent en 2010 à New York le Bessie Award de la mise en scène, l'un des prix les plus prestigieux du théâtre aux Etats-Unis.

En 2000, la compagnie a reçu un OBIE (Off-Broadway Theater Award) pour sa «pratique passionnante de la plus invraisemblable concoction chorégraphique et littéraire» et en 2002, ses co-directeurs Annie-B Parson et Paul Lazar ont été récompensés d'un Bessie (New York Dance and Performance Award) pour leur «audacieux mariage arrangé entre danse et théâtre.» Enfin, le premier Jacob's Pillow Creativity Award leur a été décerné en 2007. Durant huit saisons, la compagnie a été programmée dans de nombreux lieux et festivals aux États-Unis, en Europe ou encore au Brésil...

**David Lang** : Compositeur américain né en 1957 à Los Angeles, Californie. David Lang est diplômé des universités d'Iowa, de Yale et de Stanford. Lauréat de nombreux prix, parmi lesquels le Prix de Rome, récompensé par le National Endowment of the Arts, il a composé pour Boston Symphony, le Cleveland Orchestra, l'Opéra de Santa Fe et le Pittsburg New Music Ensemble. David Lang est cofondateur et co-directeur du festival *Bang on a Can* de New York, qui accompagne le mouvement des compositeurs à la frontière du jazz, du rock, du multimédia et de la musique contemporaine. Il est actuellement compositeur en résidence à l'American Conservatory Theater de San Francisco.

## Femme surnaturelle

Le Roi Admète ne veut pas mourir. Il s'entend avec les dieux pour envoyer à sa place aux enfers une âme volontaire. C'est son épouse Alceste qui prend le chemin des cieus. Elle monnaie son sacrifice contre la promesse qu'il ne désirera jamais aucune autre qu'elle. Alceste devient une des figures mythiques de la femme : la sacrifiée par amour et fidélité.

Big Dance Theater fait entrer l'antique Euripide au XXI<sup>e</sup> siècle. Leur théâtre est jubilatoire et virtuose. Théâtre, danse, création musicale, vidéo, nouvelle traduction : le collectif américain ranime la tragédie. Il nous entraîne entre chœurs et pas de danse dans nos désirs d'éternité, nos liens contradictoires aux autres humains mais aussi dans l'irremplaçable légèreté du théâtre lorsqu'il s'empare du tragique de nos réalités.

Voici le deuxième spectacle en France de l'une des compagnies les plus inventives de la scène américaine.

**JEU 3 ET VEN 4 MARS À 21H  
ET SAM 5 MARS A 19H**

**Salle Jean Vilar**

SPECTACLE EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**DURÉE ESTIMÉE 1h**

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Inspiré d'*Alceste* d'Euripide dans la traduction anglaise d'**Anne Carson**

Mise en scène, chorégraphie **Annie-B Parson** et **Paul Lazar**

Décor **Joanne Howard**

Vidéo **Jeff Larson**

Lumières **Joe Levasseur**

Son **Jane Shaw**

Costumes **Oana Botez-Ban**

Musique **David Lang**

Pièces chorales additionnelles **Chris Giarmo**

Direction de production **Aaron Rosenblum**

Directeur technique **Josh Higgason**

Chargée de production **Estelle Woodward Arnal**

Avec **Tyberly Canale, Molly Hickok, Chris Giarmo, Elizabeth DeMent, Aaron Mattocks, Pete Simpson**

**Production** Big Dance Theater

**Coproduction** Théâtre National de Chaillot / Les Substances – Lyon / Le Quartz – Scène Nationale de Brest  
Avec le soutien du Walker Art Center

Traduction française Joan Juliet Buck

CE SPECTACLE EST LA RÉPONSE À UNE COMMANDE DU FESTIVAL ANTICODES (CHAILLOT, LES SUBSTANCES, LE QUARTZ) AVEC LE SOUTIEN DU WALKER ART CENTER. FEMME SURNATURELLE EST PRÉSENTÉ AUCI AU THÉÂTRE AU QUARTZ, SCÈNE NATIONALE DE BREST DU 14 MARS AU 2 AVRIL / AUX SUBSTANCES DE LYON DU 31 MARS AU 3 AVRIL



| Paris



© DR

# Fauves

Dix adolescents sur le plateau, ils sont chanteurs ou danseurs amateurs : un instantané de la jeunesse en dix singularités. Ce sont les « fauves » de Michel Schweizer, artiste inclassable, proche de l'art chorégraphique, mais aussi du théâtre et des arts visuels. Un spectacle fait d'eux, de leurs paroles, de leurs attitudes, de leur image du monde. Un moment tout en sensibilité, en engagement et en fragilité qui parle de mutations culturelles et de conduites sociales. De l'infini aller-retour entre l'individu et le groupe pour aller à la rencontre du « monde ». Voici une chorégraphie politique sur le corps en devenir.

« (...) Si le langage du metteur en scène emprunte, par provocation, à la froideur cynique du marketing, il en va tout autrement dans le spectacle, où la vie - avec son lot d'émotions imprévisibles - prend le dessus. Vie reconstituée certes, mais dans une pâte sensible. Car ils apparaissent tels qu'ils sont à l'intérieur, ces ados, sous le regard tendre de deux quinquagénaires : Schweizer lui-même et son acolyte DJ Gianfranco Poddighe, chargé de créer l'ambiance (Bowie et le groupe Alphaville tranchant sur une ligne générale plus techno). »

Télérama. Emmanuelle Bouchez. Novembre 2010

## Michel Schweizer / Cie La Coma

FRANCE

« Depuis la création de sa compagnie La Coma, en 1995, **Michel Schweizer** se situe à un carrefour où il règne en expert sans piquer le rôle des autres pour autant, encore moins se prendre pour ce qu'il n'est pas. Un peu sociologue, un brin psychologue, pas mal metteur en scène, l'air de rien chorégraphe, joliment acteur, celui qui se définit comme prestataire de service endosse au cours du spectacle le rôle d'un majordome flegmatique qui veille sur un protocole qu'il fait semblant de ne pas tout à fait connaître par cœur (ou presque). Il valorise les uns et les autres sans rien forcer et surtout pas l'émotion. Sur un sujet aussi fragile que l'adolescence et la jeunesse, il agit bien. »

Rosita Boisseau. Le Monde. Novembre 2010

**JEU 3 ET VEN 4 MARS À 19H  
ET SAM 5 MARS À 21H**  
Salle Gémier

**DURÉE ESTIMÉE** 1h45

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Avec **Robin Barde, Elsa Boyaval, Pauline Coruellec, Pierre Carpentey, Clément Chebli, Aurélien Collewet, Zahra Hadi, Lucie Juaneda, Elisa Miffurc, Davy Monteiro, Gianfranco Poddighe, Michel Schweizer**

Conception, scénographie et direction **Michel Schweizer**  
Création lumière **Yves Godin**, Coach vocal **Dalila Khatir**

Concepteur sonore **Nicolas Barillot**  
Régisseur général **Marc-Emmanuel Mouton**

Vidéographe **Cécile Pécondon-Lacroix**

Assistante artistique **Cécile Broqua**

Design graphique **Franck Tallon** Photographie **Ludovic Alussi**

Arrangements musicaux **Gilles-Anthonie Thuillier**

Jury des auditions au Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine et au Théâtre National de Chaillot

**Michel Schweizer, Herman Diephuis, Dalila Khatir et Gilles-Anthonie Thuillier**

Textes **Bruce Bégout** et **Vincent Labaume**

**Production** La Coma

**Coproduction** La Ferme du Buisson scène nationale de Marne la-Vallée / OARA - Office Artistique de la Région Aquitaine / TnBA, Festival Novart Bordeaux 2010 / Espace Malraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie / Le Manège de Reims scène nationale / Le Quartz scène nationale de Brest / Théâtre National de Chaillot / Les Subsistances, Lyon Conseil Régional de Basse-Normandie

**Avec le soutien** du Cuvier - Centre de Développement Chorégraphique d'Aquitaine.

**Remerciements** aux Ateliers Lumière, à Sophie Eutrope et à Jules Picou.

FAUVES EST PRÉSENTÉ AU QUARTZ, SCÈNE NATIONALE DE BREST DU 14 MARS AU 2 AVRIL / AUX SUBSISTANCES DE LYON DU 31 MARS AU 3 AVRIL



| Paris



© Chris Haring

# Chris Haring / Liquid Loft

AUTRICHE

L'Autrichien **Chris Haring** a travaillé avec plusieurs compagnies internationales telles que le DV8 Physical Theatre (Angleterre), la Nikolais/Luis Dance Cie (États-Unis), man act (Angleterre), Nigel Charnock (Angleterre)... Avec le compositeur et artiste multimédia Klaus Obermaier, il a conçu et interprété les performances vidéo danse *D.A.V.E.* et *VIVISECTOR*, présentées avec succès en Europe, Asie, États-Unis et Australie. Il puise son inspiration principalement dans les films de science-fiction et le corps humain en tant que paysage cybernétique. On retrouve ces thématiques dans le spectacle *Fremdkörper* (nominé parmi les meilleures performances à la Biennale de Lyon en 2004).

En 2005, il fonde Liquid Loft avec Andreas Berger, Thomas Jelinek et Stephanie Cumming. Il crée alors des chorégraphies dont *Kind of Heroes* (Burgtheater Vienne, 2005), *My Private Bodyshop* (Tanquartier Vienne, 2005), *Running Sushi* (ImpulsTanz, 2006). En 2007 il développe la trilogie des *Posing* qui sera présentée au festival international ImpulsTanz de Vienne en 2008. Ses travaux les plus récents sont *Lovely Liquid Lounge*, axé sur le thème de la transgression, et *Das China Projekt* en collaboration avec le chorégraphe Jin Xing.

## Running Sushi

Dans *Running Sushi*, la compagnie Liquid Loft met en pratique la discipline du feng shui en la détournant : sur un ring, un couple de danseurs s'amuse à explorer la relation amoureuse à l'aide de baguettes japonaises...

Pas de direction linéaire prédéfinie ni de chronologie. Au contraire, la performance est divisée en douze scènes différentes, indépendantes les unes des autres. Le public choisit les séquences et l'ordre dans lequel il souhaite les voir, comme on choisit un plat sur le tapis roulant d'un bar à sushi. La représentation est ainsi différente chaque soir et malgré cet effet « Pulp Fiction », film à séquences par excellence, l'histoire se forme peu à peu dans l'esprit du spectateur, indépendamment de l'ordre des scènes.

*Running Sushi* fait référence au « superflat », mouvement d'art contemporain japonais, dont Takeshi Murakami, artiste plasticien et sculpteur, est considéré comme le chef de file. Cet art revendique l'influence des mangas et dessins animés pour mieux dénoncer une société japonaise superficielle et consumériste. Une véritable inspiration pour Chris Haring qui, avec *Running Sushi*, interroge la nature même de la performance dansée.

**DU 3 AU 5 MARS À 21H**

**Studio**

SPECTACLE EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**DURÉE ESTIMÉE** 1h20

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Danse, chorégraphie

**Stephanie Cumming, Johnny Schoofs**

Direction artistique, concept, chorégraphie

**Chris Haring**

Concept et composition sonores, interprète

**Glim/Andreas Burger**

Dramaturgie, lumières

**Thomas Jelinek**

Bandes dessinées

**Bert Könighofer**

Décor

**Annja Krautgasser**

Diffusion

**Martlies Pucher (Liquid Loft), A propic, Line Rousseau**

**Production** Liquid Loft / Festival International de Danse de Vienne ImpulsTanz

**En coopération avec** le Centre Chorégraphique de Ling et le Tanzfest Festival de Dornbirn

**Avec le soutien de** MA7 - Kultur Stadt Wien et le Bundesministerium für Unterricht und Kunst



© Julien Fournet

# Antoine Defoort & Halory Goerger

FRANCE

**Halory Goerger** : « Je conçois des spectacles et des installations au lieu de construire des maisons parce que c'est mieux comme ça pour tout le monde. Je travaille sur l'histoire des idées, parce que tout était déjà pris quand je suis arrivé. Je construis des systèmes spectaculaires en vase clos, qui sont autant de petites maisons Bouygues dans lesquelles je ne voudrais pas vivre, sauf s'il y avait le feu dedans. Le discours y sert de ciment, pour faire tenir une forme qui se construit en direct et se consume le temps de la représentation. Dans chacune de mes performances, l'indigence absolue flirte avec la rigueur formelle, avec la bénédiction d'un rapport détendu aux pratiques artistiques, et le souci d'en sortir vivant. »

Précédentes créations : *Métrage Variable* (2008), *Traduction simultanée* (performance, 2004).

**Antoine Defoort** : « Je cherche à maintenir une bonne ambiance et un taux de porosité élevé entre mes lubies de saison, la vie, la vraie, et l'art contemporain. Je me retrouve donc souvent aux prises avec des contradictions flagrantes qui sont soit fièrement assumées, soit honteusement dissimulées au moyen d'effets de manche, de sauts du coq à l'âne et de digressions sauvages. Les ratés et les accidents sont accueillis à bras ouverts et forment une granularité croustillante particulièrement appréciée des connaisseurs. »

Antoine Defoort est diplômé de l'école régionale supérieure d'expression plastique de Tourcoing. Il a créé notamment *Indigence = élégance* (2005) et *CHEVAL* (2006).

## &&&&& & &&&

se prononce [é é é é é é é é] ou [é é é] quand nous sommes pressés

Entre la science et la fiction – ou les deux à la fois réunies par un tiret, *eeee & eee* tient autant du spectacle que de l'exposition.

Le plateau et les installations se partagent un espace où le public peut librement rentrer à tout moment pour voir la performance présentée en boucle pendant trois heures. On y dissèque la présence du futur dans nos vies, la possibilité de l'intergalactique dans une boîte en carton, le désir d'exode vers des planètes plus engageantes. Dans une tradition qui tient autant du music-hall que de la performance, deux porteurs d'épée posent des questions à un moment et à un endroit, pour y répondre à un autre moment et à un autre endroit. Le spectacle se prolonge dans les installations, pour une narration éclatée où l'on se prend parfois les pieds dans le robot.

Tantôt grave, tantôt d'une idiotie furieuse, *eeee & eee* pourrait être le spectacle conçu par Bill Gates à l'âge de neuf ans pour l'anniversaire de sa maman.

**DU 3 AU 5 MARS DE 21H À 23H15**  
**DU 10 AU 12 MARS DE 20H30 À 22H30**  
**Grand Foyer**

**DURÉE ESTIMÉE** Prévoir 1h pour visiter l'ensemble  
**TARIF** plein 10 € / réduit 6 €

Conception et interprétation

**Halory Goerger et Antoine Defoort**

Assistant à la scénographie

**Julien Fournet**

Régisseur général et lumière

**Jean-François Philips**

Accompagnement technique

**Éric Bézy, François Breux, Jean-Marc Delannoy,**

**Nicolas Guichard/CECN**

Piano sur *Les Génies du froid*

**BenLinda Annaloro**

Administrateur de production

**Julien Fournet**

**Production** L'amicale de production

**Coproduction** TNT-Manufacture de chaussures (Bordeaux), L'L – lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création (Bruxelles), Le Vivat – Scène Nationale d'Armentières, le manège.mons – Maison folie (Mons – Belgique), le manège.mons – Centre des Écritures Contemporaines et Numériques (Mons – Belgique), maison de folie de Wazemmes (Lille)

**Diffusion** L'L – lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création (Bruxelles)



| Paris



© DR

## (M)IMOSA

(M)IMOSA est une collaboration chorégraphique entre Cecilia Bengolea, François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas et Trajal Harrell. (M)IMOSA s'inscrit dans la série de Trajal Harrell *Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church* déclinée en 5 formats (de XS à XL). La série s'articule autour de cette fiction historique : Que se serait-il passé en 1963 à New York si une figure de la scène voguing de Harlem était descendue jusqu'à Greenwich Village pour danser aux côtés des pionniers de la Post Modern Dance du Judson Church Theater ? (M)IMOSA est la version Médium de la série et reconfigure cette question par la rencontre entre les quatre chorégraphes.

Le voguing est une forme de performance sociale forgée dans les quartiers marginaux de Harlem, à New York, à partir des années 1960. Pratiqué principalement par des gays et des transgenres d'origine afro-américaine et latinos regroupés en communautés (houses), le voguing imite des types sociaux liés au monde de la mode, du luxe et du business, en jouant les catégories de genre et de race qui les fondent. Au même moment (dans les années 1960-70), les pionniers de la danse post-moderne bousculent également toutes les représentations traditionnelles du corps et de la chorégraphie en prônant une danse dénuée d'artifices, à la recherche d'authenticité.

Inspiré par la rencontre avec la scène new yorkaise du voguing et la confrontation entre leurs expériences de chorégraphes issus contextes très divers, (M)IMOSA est une manière pour les 4 chorégraphes de filtrer leur rencontre par la collision entre les questions posées par la culture du voguing et les autres composantes de leurs identités artistiques et personnelles ; et d'explorer l'intensité de la faille entre le désir et l'impossibilité de devenir autre.

# François Chaignaud & Cecilia Bengolea

FRANCE

Le travail de **Trajal Harrell** est présenté à New York, Berlin, Bruxelles, Mexico, Angers, Vanves, Amsterdam, Zagreb, San Francisco... En 2005, il est l'un des jeunes chorégraphes émergents choisi pour les laboratoires chorégraphiques du festival *Tanz im August* à Berlin et *Impulstanz* à Vienne. Il est également résident au *White Oak Residency Center*, et dans plusieurs Centres Chorégraphiques Nationaux en France. En 2009, il a créé sa pièce *Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church (S)* au *New Museum of New York*.

**Marlene Monteiro Freitas** est née au Cap vert où elle a co-fondé la troupe de danse *Compass* et a collaboré avec le musicien *Vasco Martins*. Après des études de danse à *P.A.R.T.S.* (Bruxelles), à *E.S.D.* et à la *Fundação Calouste Gulbenkian* (Lisbonne), elle travaille notamment avec *Loic Touzé*, *Emmanuelle Huygn*, *Tânia Carvalho*, *Boris Charmatz*. Elle a créé *Guintche* (2010), *A Seriedade do Animal* (2009/2010), *Uns e Outros* (2008), *A Improbabilidade da Certeza* (2006), *Larvar* (2006), *Primeira Impressão* (2005) et fait partie du collectif *Bomba Suicida* basé à Lisbonne.

**Cecilia Bengolea**, née à Buenos Aires, se forme en danse jazz, classique et anthropologique et suit des études de philosophie et histoire de l'art à l'Université de Buenos Aires. Depuis 2001, elle vit à Paris. De nombreuses collaborations avec des artistes de différentes disciplines, en tant qu'interprète ou chorégraphe signent son parcours. Bengolea inscrit son travail dans l'agencement des relations du symbolisme à l'abstraction. Elle poursuit depuis 2005 un dialogue soutenu en collaboration avec François Chaignaud qui donne vie à des oeuvres hétéroclites.

**François Chaignaud**, né à Rennes, est diplômé du Conservatoire Supérieur de Danse de Paris. Depuis 2003, il danse auprès de nombreux chorégraphes et présente des performances et concerts, à la croisée de différentes inspirations - de la littérature libertine à l'opérette ou à l'art du *hulla hoop*. Il collabore avec Cecilia Bengolea depuis 2005. Également historien, il a publié aux PUR *L'Affaire Berger-Leurlaut* : Le féminisme à l'épreuve (1898-1905)

**DU 3 AU 5 MARS À 19H**  
**Sous-Foyer**

**DURÉE ESTIMÉE** 1h30

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Conception, fabrication, danse

**Cecilia Bengolea,**  
**François Chaignaud,**  
**Marlene Freitas,**  
**Trajal Harrell**

Artistes associés au Quartz, Cecilia Bengolea et François Chaignaud ont créé ensemble depuis 2005 *Miranda Remix*, *Pâquerette* (Antipodes'08), *Sylphides* (Antipodes'09), *Castor & Pollux* (Anticodes'10), *Danses Libres* (Anticodes'10).

**Production**

VLOVAJOB PRU avec Le Quartz - Scène nationale de Brest

**Coproduction**

Le Quartz - Scène nationale de Brest, Théâtre National de Chaillot, Centre de Développement Chorégraphique - Toulouse, The Kitchen - New York, FUSED.

(M)IMOSA EST PRÉSENTÉ AU QUARTZ DE BREST DU 15 AU 19 MARS 2011. FRANÇOIS CHAIGNAUD PRÉSENTE AUSSI DUCHESSES AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 10 AU 12 MARS



| Paris



© Jay Ryan

# Dan Safer / Witness Relocation

ÉTATS-UNIS

Metteur en scène et chorégraphe, **Dan Safer** est originaire du New Jersey. En 2000, il crée la compagnie Witness Relocation qui a présenté plus d'une dizaine de productions. Saluée par la critique, la compagnie part en résidence pendant deux ans au Théâtre Patravadi de Bangkok (Thaïlande). Elle joue dans des théâtres et des boîtes de nuit, participe à des vidéos rock ainsi qu'à une série télé thaïlandaise. Basée à New York, elle a été comparée à la compagnie de Pina Bausch, à celle de Richard Foreman et au Wooster Group mais la façon dont Witness Relocation mobilise l'élément d'incertitude, la pure vitalité physique de ses interprètes et le mélange des genres la place plutôt du côté de l'esthétique d'Andrei Serban, Jan Fabre, Frank Castorf ou David Bowie. Sa pièce *Dancing Vs. the Rat Experiment* a remporté en 2007 trois New York Innovative Theater Awards (meilleure production, son, chorégraphie).

Performances intensément physiques, poétiques, parfois brutales ou scandaleuses, les pièces de Dan Safer font exploser une certaine idée de la culture américaine.

## Vicious Dogs on Premises

« Voici le principe de fonctionnement de *Vicious Dogs on Premises* : devant la scène, se trouvent quatre petits panneaux, A, B, C et D. Chacun de ces panneaux comporte sa propre liste de tâches, de mouvements et de scènes, dans un ordre qui change à chaque représentation. Au début du spectacle, une lettre (A, B, C ou D) est attribuée à chacun des performers qui doit articuler sa performance selon l'ordre indiqué sur son panneau. Comme les rôles et les tâches assignées sont multiples, on n'assiste donc jamais deux fois au même spectacle. Les scènes théâtrales proviennent d'un script de Saviana Stanesco, le reste est improvisé... »

Les spectacles de Witness Relocation portent largement sur l'énergie créée dans la salle entre le public et les interprètes. *Vicious Dogs on Premises* traite de la difficulté de créer un spectacle en direct avec des interprètes qui eux-mêmes jouent chaque soir des scènes dans un ordre aléatoire. Dans cette perspective, la pièce répond de manière sensible et directe au besoin d'une performance qui communique dans un langage universel et prend à bras-le-corps les problèmes liés à notre capacité à communiquer, faire des choix, dire ou faire la bonne ou la mauvaise chose... »

Dan Safer

**DU 10 AU 12 MARS À 20H30**  
**Salle Gémier**

**DURÉE ESTIMÉE** 50min

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Mise en scène, chorégraphie

**Dan Safer**

Interprètes et co-chorégraphes

**Heather Christian, Sean Donouan, Mike Mikos,**

**Laura Berlin Stinger, Sophie Cattani,**

**Antoine Oppenheim, François Sabourin**

Scènes théâtrales

**Saviana Stanesco**

Traduction

**Hakim M'Barek**

Vidéo

**Kaz Phillips**

Son

**Ryan Maeker**

Costumes

**Pandora Andrea Gastelum**

Décor et lumières

**Jay Ryan**

**Production** Ontological-Hysterical Theater (New York)

**Résidence** Fuse Box Festival (Austin)

**Avec le soutien de** L'Onda

DAN SAFER / WITNESS RELOCATION PRÉSENTE AUSSI HEAVEN ON EARTH AUX SUBSTANCES DE LYON DU 31 MARS AU 3 AVRIL



| Paris



© Paula Court

# Cynthia Hopkins

ÉTATS-UNIS

Américaine, auteur, compositeur, multi-instrumentiste, comédienne et danseuse, **Cynthia Hopkins** forme en 1999 le groupe Gloria Deluxe, avec lequel elle produit sept albums, entre folk, country et électro. Le groupe participe également aux spectacles de la compagnie Accinosco, notamment aux trois volets de *The Accidental Trilogy*, récompensé par un Bessie Award en 2005. Auteur de performances solos en théâtre et musique, Cynthia Hopkins multiplie les collaborations avec d'autres artistes, comme avec le Big Dance Theater, également invité de ce festival Anticodes, pour lequel elle a composé une musique de spectacle.

## The Truth : a Tragedy

Cynthia Hopkins est l'une des égéries de cette nouvelle vague de la scène contemporaine d'Outre-Atlantique qui mixe sans complexe les genres et les registres, convoquant dans une performance solo très singulière, le théâtre, la vidéo, la danse, la musique, la grande littérature et le récit du quotidien. Subjuguant mélange de chanteuse country et de performeuse, multi-instrumentiste, Cynthia Hopkins installe en toute simplicité, dans une immédiate complicité avec le public, une autofiction poignante, traversée par le spectre obsédant d'un père au déclin inéluctable.

Cette « tragédie de la vérité » est pourtant terriblement réjouissante. D'où vient cette empathie pour Cynthia Hopkins - dès sa première traversée du plateau - forte de sa seule présence, prêtresse d'un étrange rituel qui célébrerait notre quotidien, nos joies et nos douleurs, à travers sa propre histoire ? Quand elle tisse avec virtuosité et humour les bribes de son existence, les joies familiales et les pertes insoutenables, les doutes, les espoirs et les peurs, c'est aussi l'étonnante beauté de sa voix bluesy qui nous touche, et fait de ce petit opéra folk de sa vie, un moment lumineux, sensible et partagé. Celui d'une vie qui fait écho aux nôtres.

**DU 10 AU 12 MARS À 20H30**  
**Salle Jean Vilar**

SPECTACLE EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**DURÉE ESTIMÉE** 1h15

**TARIF** plein 20 € / réduit 15 € / jeunes 8 €

Écrit, composé et interprété par

**Cynthia Hopkins**

Mise en scène

**DJ Mendel**

Conception, lumières et vidéos

**Jeff Sugg**

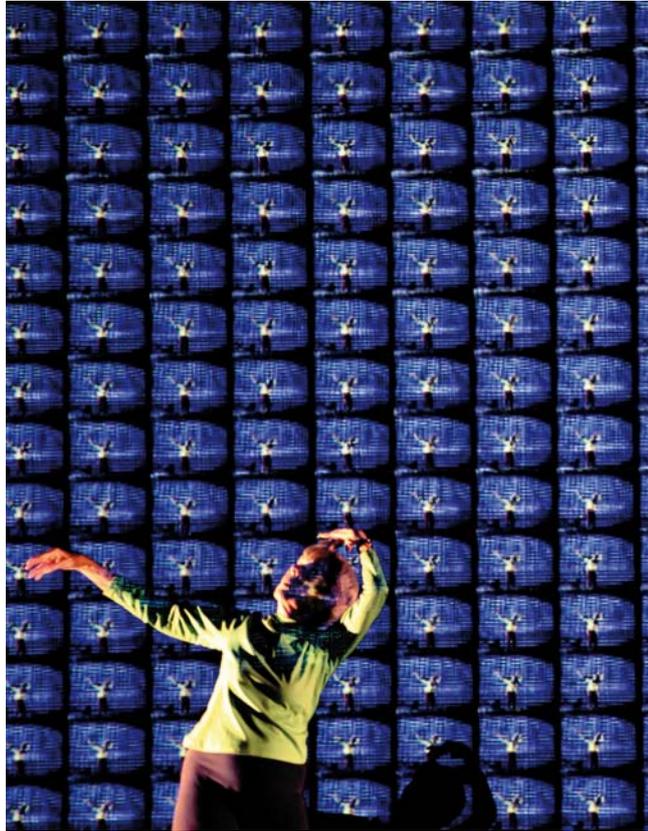
Chorégraphie

**Faye Driscoll**

Réalisation du cabinet de curiosités

**Tom Fruin**

**Coproduction et résidence** Soho Rep - New York City,  
Les Subsistances - Lyon



© DR

## Jason Akira Somma

ÉTATS-UNIS

Américain (né en 1980), **Jason Akira Somma** vit à New York. Il a dansé avec la Bill T. Jones Arnie Zane Dance Company, la Pearson Widrig Company, et a commencé à chorégrapier en 2001. En même temps, il pratique la photographie et la vidéo. Ses films ont été diffusés sur Sundance Channel, Independent Film Channel, PBS, MTV Europe, et projetés dans divers festivals. Ses travaux photographiques ont été exposés dans plusieurs galeries aux États-Unis, et publiés dans le New York Times, Village Voice, Time Out, Dance Magazine. Invité en Grande-Bretagne, pour le Festival Moves, il a présenté ses réalisations au Center of Contemporary Art à Glasgow. Il est le premier Américain à avoir été l'un des lauréats du programme « Mentors et protégés », piloté par La Fondation Rolex. Cette bourse est attribuée à de jeunes artistes qui sont confiés à des « maîtres ». Il a pu ainsi travailler avec Jiri Kylián sur *Mémoires d'oubliettes* (pièce créée en novembre 2009, pour le 50<sup>e</sup> anniversaire du Nederlands Dans Theater à La Haye).

## Frances Wessels : A Portrait of 92 Years

Essentiellement basé sur un travail d'improvisation, *Frances Wessels : A Portrait of 92 Years* est une collaboration entre la danseuse Frances Wessels, le vidéaste Jason Akira Somma et le musicien Chris Lancaster. Ayant d'abord conçu un court-métrage du même nom (c'était *A Portrait of 89 Years* à l'époque), Jason Akira Somma a voulu créer un environnement scénique nouveau pour mieux mettre en valeur les aptitudes physiques de Frances Wessels. C'est ainsi qu'il a imaginé une conversation entre trois artistes aux expériences et aux univers très différents.

Ancienne danseuse chez Martha Graham et Hanya Holm, Frances Wessels est, comme elle le dit elle-même, une « grand-mère bionique » depuis qu'elle s'est fait refaire les genoux et les hanches. Cela fait des décennies qu'elle explore le monde de la danse, que ce soit dans l'enseignement, la chorégraphie ou l'interprétation. Après avoir connu toutes premières formes de la danse moderne, elle se frotte aujourd'hui aux mondes technologiques de Jason Akira Somma et Chris Lancaster. Ces derniers créent des images vidéo et des sons en direct, dialoguant avec les improvisations de la danseuse, repoussant les limites de la performance traditionnelle. Chaque représentation est différente, selon les choix et l'interaction des artistes. Montrant une Frances Wessels très contemporaine malgré ses 92 ans, cette pièce est une réflexion sur ce passé qui est présent en chacun de nous.

**DU 10 AU 12 MARS À 19H30**  
**Studio**

**DURÉE ESTIMÉE** 30 min

**TARIF** plein 10 € / réduit 6 €

Chorégraphie et vidéos

**Jason Akira Somma**

Musique live

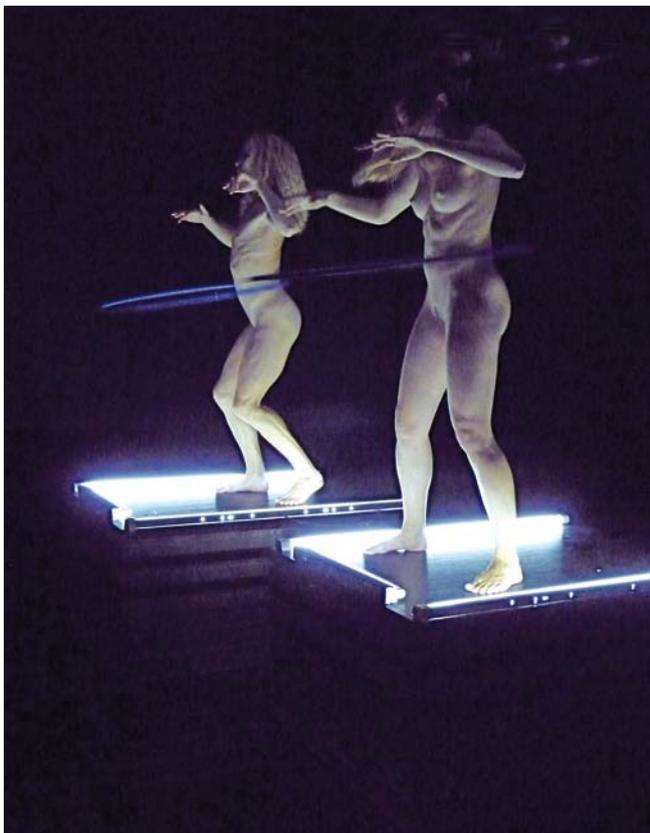
**Chris Lancaster**

Avec

**Frances Wessells**



| Paris



© DR

# François Chaignaud & Marie-Caroline Hominal

FRANCE

Artiste franco-suisse, **Marie-Caroline Hominal** a suivi une formation de danseuse à la Schweizerische Balletberufsschule à Zürich puis à la Rambert School à Londres. Depuis 1999, elle danse pour Irène Tassebedo, Blanca Li, le TanzTheater Basel, Gisèle Vienne, Étienne Bideau-Rey, Gilles Jobin, La Ribot. En 2002, elle commence un travail personnel avec comme support la vidéo. Un univers très coloré mais où paradoxalement l'ennui et la solitude sont très présents. En 2008, elle crée *Fly Girl* au festival Latitudes Contemporaines à Lille et au théâtre de l'Usine à Genève. En 2009 pour le festival Electron à Genève, elle crée avec Clive Jenkins *Opus 69* (performance sonore). En 2010, elle présente sa nouvelle création *Yaksu Exit Number 9*. Elle co-signe *Ass Town* (MCH & ARVDM), roman-photo, édité chez fucklift. Par ailleurs, elle pratique la boxe, le hula hoop, et bientôt le lasso.

Né en 1983, **François Chaignaud** est diplômé du Conservatoire National de Région de Rennes en danse classique et contemporaine et du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Il rencontre Odile Duboc, Hervé Robbe, Mark Tompkins dans le cadre du Junior Ballet. Il est interprète auprès de Boris Charmatz, Tiago Guedes, Emmanuelle Huynh, Gilles Jobin, Alice Chauchat, Alain Buffard... Il obtient le prix d'interprétation de l'Adami en 2004. Depuis, il présente des performances et des concerts : *Pompè - procession urbaine*, *He's one that goes to sea for nothing but to make him sick*, *La Culture des Individu.e.s*, *Aussi bien que ton cœur ouvre-moi les genoux*. Il collabore avec Cecilia Bengolea depuis 2005, créant *Miranda Remix* (2005), *Pâquerette* (2008), *Sylphides* (2009), *Castor & Pollux* et *Danses libres* (2010).

## Duchesses

« Entre extase aride, méditation radieuse et hypnose cruelle, *Duchesses* explore une danse invraisemblable, souveraine et prisonnière à partir du jeu le plus ancien de l'humanité. Le hula hoop, symbole de libération sexuelle, devient pour *Duchesses* un outil de chorégraphie, instantané et incessant, sans passé, ni futur – un véhicule universel à deux roues.

D'abord fondé sur l'envie de partager des stratégies de transformation et de travestissement, *Duchesses* est vite devenu un défi de ne jamais cesser de faire tourner le cerceau. Et une pratique de chorégraphie minimaliste : comment la contrainte dynamique de garder le hula hoop organise le corps, ses efforts, ses tensions, ses relâchés. La technique et la chance nourrissent le haut potentiel métaphorique et symbolique, voire magique de ce cerceau flottant et tournoyant en apesanteur à vive allure autour de nos hanches. Matérialisation des ondes énergétiques que le corps déploie, métaphore des rotations constantes de l'univers, le hula hoop devient aussi une ascèse individuelle. L'emprisonnement consenti à l'intérieur de ces cerceaux est la condition du règne de ces duchesses. Les nombreuses références du hula hoop – des plus enfantines, aux plus sulfureuses – traversent aussi nos corps nus, pris dans cette course folle. »

François Chaignaud

**LES 11 ET 12 MARS À 19H30**  
Sous-Foyer

**DURÉE ESTIMÉE** 35 min  
**TARIF** plein 10 € / réduit 6 €

Conception, danse  
**Marie-Caroline Hominal et François Chaignaud**  
Lumière  
**Clive Jenkins**

**Production** MadMoiselle MCH et Vloujacob Pru

### RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

> **Samedi 5 mars à 17 h /** entrée libre dans la limite des places disponibles  
Cecilia Bengolea, Anne Carson, François Chaignaud, Antoine Defoort,  
Halory Georger, Chris Haring, Michel Schweizer (sous réserve)  
Modératrice : Cathy Bouvard, co-directrice des Subsistances

> **Samedi 12 mars à 17 h /** entrée libre dans la limite des places disponibles  
Jason Akira Somma, François Chaignaud, Antoine Defoort, Halory  
Georger, Marie-Christine Hominal, Cynthia Hopkins (sous réserve)  
Modérateur : Jean-Marc Adolphe, rédacteur en chef de la revue  
Mouvement

### SE RESTAURER

Le théâtre ouvre ses portes au public 1h avant le premier spectacle. Vous pouvez y boire un verre, y manger un morceau et y rester discuter jusqu'à 23h30 tous les soirs. Notre restaurant LiStrani (spécialités italiennes) est ouvert de 19h à 21h. Nous vous recommandons de réserver votre table au 01 53 65 30 28.

### PARCOURS DE SPECTATEURS

Avec le Pass Anticodes, pour 21 €, vous pouvez assister à trois spectacles au maximum et à l'installation d'Antoine Defoort et Halory Goerger.

### INFORMATIONS PRATIQUES

#### > Renseignements, réservations

01 53 65 30 00

[www.theatre-chailot.fr](http://www.theatre-chailot.fr) ou [www.anticodes.fr](http://www.anticodes.fr)

#### > Accueil du public

Adresse : 1 place du Trocadéro 75116 Paris

M<sup>o</sup> Trocadéro • Bus 22-30-32-63-72-82

Entrée principale : place du Trocadéro, aile gauche du Palais de Chaillot.

Un escalator situé au niveau du vestiaire facilite l'accès à la salle Jean Vilar.

Pour la Salle Gémier et le Studio, entrée possible par les jardins du Trocadéro (spectateurs munis de billets).

#### > Public à mobilité réduite

En raison de la configuration du Théâtre National de Chaillot, les spectateurs à mobilité réduite doivent impérativement nous prévenir de leur venue lors de la réservation pour l'organisation de leur accès en salle au 01 53 65 30 00.

### CONTACT PRESSE

#### > Anticodes Paris

Dominique Berolatti

01 41 15 05 15 / [dberolatti@numericable.fr](mailto:dberolatti@numericable.fr)

#### > Théâtre National de Chaillot

Catherine Papeguay

01 53 65 31 22 / [c.papeguay@theatre-chailot.fr](mailto:c.papeguay@theatre-chailot.fr)



| Paris



© DR

## Steven Cohen

AFRIQUE DU SUD

Steven Cohen s'est consacré pendant vingt ans à la création d'œuvres plastiques exposées. Parallèlement, il a développé des performances artistiques dans différents espaces tels que les scènes, les musées, les galeries d'art et les lieux publics insolites (stations de taxis, champs de courses, centres commerciaux, concours canins, rassemblement fascistes...) où il n'a pas été invité, apparaissant de façon inopinée et souvent importune. Il utilise son corps et parfois celui des autres, pour créer un « art vivant » qui emprunte des éléments à la fois à la sculpture, à la danse et au travestissement. Ses performances explorent plusieurs moyens d'expression traitant différentes questions identitaires liées à la judaïté, à l'homosexualité, au racisme et à l'identité ethnique. Avec Elu, danseur et chorégraphe, il crée une série de performances artistiques (*Crawling* 1998, *Kudu Dance* 2000 et *Chandelier* 2001). Le projet *Living Art* de 1998 a reçu le prix du Vita art en Afrique du Sud et ouvre une nouvelle voie à l'art de la performance en Afrique du Sud. Après une résidence de création d'un an au sein du Ballet Atlantique-Régine Chopinot en 2003 où il crée avec Elu *I wouldn't be seen dead in that*, Steven Cohen intègre le Barc de 2003 à 2008. Parallèlement il continue à développer son propre travail et ses propres créations, comme *Golgotha* (2009) qu'il présente dans le monde entier dans des festivals internationaux majeurs mais aussi dans des lieux et festivals du réseau alternatifs internationaux. Depuis 2008, il est régulièrement sollicité par des écoles d'Art et de performance pour y transmettre ses expériences et donner des workshops aux étudiants. Il s'installe à Lille en 2009, pour y poursuivre son travail de chorégraphe et de plasticien.

\* C'est la troisième venue au Quartz de Steven Cohen, après *Chandelier* (Antipodes'09) et *Golgotha* (ANTICODES'10).

# The Cradle of Humankind

LE BERCEAU DE L'HUMANITÉ **CREATION-RESIDENCE 2011**

L'Afrique est le plus vieux continent du monde. Tous les scientifiques s'accordent à dire que c'est sur ce territoire qu'est née l'humanité. Il est prouvé que les premiers ancêtres de l'Homme ont donné naissance au feu et l'ont contrôlé en Afrique du Sud, sur le site de Swartkrans Cave, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco en 2000 sous le nom de « Berceau de l'Humanité » aux côtés des sites archéologiques voisins de Sterkfontein, Kromdraai et Wonder Cave. C'est ici que des ossements de l'Homo erectus, nos prédécesseurs, ont été retrouvés. C'est ici que le premier homme s'est levé et a marché sur deux pieds ; c'est ici que l'humanité s'est faite bipède.

Si je ramène cette idée à mon statut de chorégraphe, de danseur et de performeur, il est clair que cette nouvelle posture a élargi les champs de la danse et a défini les bases du travail chorégraphique. Si nous assemblons ces deux évolutions humaines fondamentales, c'est à dire « l'homme debout » et le feu, donc la lumière, je m'amuse à penser que c'est sans doute là qu'est né le premier spectacle et la première performance au sens artistique du terme.

D'une certaine façon, je retourne à l'endroit où nous sommes nés ; je me questionne sur l'évolution de l'humanité et me demande si les hommes ne continuent finalement pas à être des grands singes - territorialistes, assassins, violeurs, pratiquant l'inceste, le cannibalisme, la chasse. Je m'interroge sur l'évolution complexe du racisme, de la religion, de la science, des technologies, de la guerre, de l'argent ... Ainsi que sur l'évolution de l'art : quels progrès avons-nous réalisés depuis les peintures rupestres à la conception des nouvelles technologies ?

Je mettrai en face à face ces deux visions de la naissance du monde : *la théorie chrétienne de la création avec le mythe d'Adam et Eve et la théorie de Darwin sur l'origine des espèces.*

Comme souvent dans mes créations, il y aura une partie filmée et projetée sur scène pendant la performance. Je réaliserai ces films dans différentes grottes où ont été retrouvés des gisements de fossiles.

Pour des raisons de sécurité et de protection de ces sites, pour la réalisation des films (performances filmées dans les grottes), je travaillerai avec des éclairages particuliers ainsi qu'avec des textiles innovants (laboratoire Multitel) qui produisent de la lumière sans abimer la roche, ainsi qu'avec une caméra (CECN de Mons) qui nous permettra de filmer dans les grottes sans avoir recours à l'infrarouge.

Steven Cohen

**MER 16 À 19H30, JEU 17 À 19H,  
VEN 18 À 18H30 ET SAM 19 MARS  
À 18H30.**  
**Petit Théâtre**

**DURÉE ESTIMÉE 1h10**

Chorégraphe, interprète **Steven Cohen**  
Interprète **Nomsa Dhlamini**  
Lumière et direction technique **Erik Houllier**  
Conception, scénographie et costumes **Steven Cohen**  
Réalisation costumes **Léa Drouault**

Équipe pour le tournage des films :  
Réalisation des films **Steven Cohen**  
Interprète **Nomsa Dhlamini**  
Photographe et caméraman **John Hodgkiss**  
Direction technique **Erik Houllier**

**Coproductions** Le Quartz - scène nationale de Brest, Les Spectacles Vivants - Centre Pompidou (Paris), Le Festival d'Automne (Paris), Le Phénix - scène nationale de Valenciennes, La Bâtie - Festival de Genève, Open Latitudes (Latitudes Contemporaines, Les Halles de Schaerbeek - Bruxelles, L'Arsenic - Lausanne, Le Manège.mons/Maison Folie, Festival Body Mind - Varsovie) avec le soutien du programme Culture de l'Union Européenne.

**Avec le soutien de** La Ville de Lille, de la Drac Nord-Pas de Calais, de la Région Nord-Pas de Calais, Culturesfrance, Du DICREAM, du CRRAV (Centre de Ressources Audiovisuelles) de Tourcoing, du CECN de Mons et du Fresnoy, Studio national des arts contemporains de Tourcoing.

**Structures partenaires en Afrique du Sud** NIROX Fondation, Planétarium, Université PAST - Recherche paléanthropologie à Wits, Origines Centre - Wits University, Monkeyland - Plettenberg Bay, au Cap, Institut français d'Afrique du Sud (IFAS)



© Seldon Hunt

# Gisèle Vienne

FRANCE

**Gisèle Vienne**, née en 1976 est franco-autrichienne; elle vit et travaille à Grenoble et Paris. Après des études de philosophie, elle suit l'École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette. Elle est chorégraphe/metteur en scène, interprète et plasticienne. Elle a chorégraphié et mis en scène en collaboration avec Etienne Bideau-Rey les spectacles *Splendid's* de Jean Genet (2000), *Showroomdummies* (2001), *Stéréotypie* (2003), et *Tranen Veingen* (2004). Depuis 2004, elle a chorégraphié et mis en scène en collaboration avec l'écrivain américain Dennis Cooper, *I Apologize* (création 2004), *Une belle enfant blonde / A young, beautiful blonde girl* (création 2005), *Kindertotenlieder* (création 2007), *Jerk*, un radiodrame dans le cadre de l'atelier de création radiophonique de France Culture (juin 2007) et la pièce *Jerk* (création 2008). En 2009, elle crée *Eternelle Idole*, pièce pour une patineuse artistique et un comédien et réécrit *Showroomdummies* avec Etienne Bideau-Rey. Depuis 2005, elle expose régulièrement ses photographies et installations. Elle a dirigé, en collaboration avec Etienne Bideau-Rey deux revues, *Corps/Objet* - Sur le rapport du corps au corps artificiel, éditées par le Centre Chorégraphique National de Grenoble. Elle prépare pour mars 2011 un livre audio «*Jerk/Through Their Tears*» en version française et anglaise (éditeur: DIS/VOIR).

\* Gisèle Vienne est artiste associée au Quartz de Brest et y a présenté *Showroomdummies* (re-création Antipodes'09), *Eternelle Idole* (création Antipodes'09), *Jerk* (création Antipodes'08), *Kindertotenlieder* (création Antipodes'07), *I Apologize* (Antipodes'07), *Une belle enfant blonde / A young, beautiful blonde girl* (Antipodes'06) ainsi que ses expositions plastiques.

## This is how you will disappear

CRÉATION 2010

Après avoir exploré, au sein de mes précédentes créations, des champs esthétiques qui semblaient opposés, il m'a semblé nécessaire de confronter ces oppositions au sein d'une seule et même pièce. À partir de questions relatives à la notion de beauté procédant aussi bien de l'ordre que du désordre, nous abordons ces différents types d'expériences esthétiques apparemment contraires, mais néanmoins indissociables. Cela nous mène à nous interroger sur les beautés apolliniennes et dionysiaques, et, par conséquent, sur la tragédie, dans le sens où, selon Nietzsche, elle naît de la réconciliation des deux divinités adverses.

Les principaux éléments de la pièce sont traités comme des archétypes. Cette évocation, qui donne à la pièce la forme d'un mythe contemporain, nous permet de mettre en scène des êtres incarnant, sous une forme symbolique, des forces de la nature et des aspects de la condition humaine. La scénographie (terme qui, pour nous, implique les volumes, les objets, les lumières et les phénomènes provoqués par les jeux de machinerie) représente une forêt. Ce paysage aux grandes capacités de métamorphose va revêtir au départ un aspect attrayant et sain pour prendre par la suite un aspect inquiétant, dangereux. La forêt est, depuis la littérature médiévale, devenue un archétype utilisé dans la narration comme un lieu où des thèmes contraires se développent, comme l'amour, l'aventure, la quête, l'enchantement, la vision, tout comme ses contreparties obscures, la mort, la folie, la pénitence transformant cet environnement de l'idylle en cauchemar.

Les trois personnages de la pièce ont également valeur d'archétypes : un entraîneur représente l'autorité, garant de l'ordre, une jeune athlète figure la beauté liée à la perfection et une jeune rockstar, la beauté liée à la ruine. Ces deux idoles post-adolescentes incarnent des idéaux esthétiques opposés, des sortes de canons de beauté contradictoires issus de notre culture contemporaine.

Cette pièce est enfin un hommage à l'expérience artistique et à son importance fondamentale dans notre développement spirituel. Lorsque nous mettons en scène la jeune athlète dans une situation de crise mystique, au moment où elle découvre le cadavre de la jeune rockstar, nous avons à ce moment l'ambition de dépeindre une expérience poétique qui la bouleverse profondément. En évoquant l'expérience mystique, c'est le lien étroit qui peut exister entre expérience mystique et artistique qui nous intéresse.

Gisèle Vienne

**MER 16 À 21H, JEÛ 17 À 20H30  
ET VEN 18 MARS À 19H30.**  
Grand Théâtre

**DURÉE ESTIMÉE** 1h20

conception, mise en scène, chorégraphie et scénographie **Gisèle Vienne**  
Création musicale, interprétation et diffusion live  
**Stephen O'Malley et Peter Rehberg**  
texte et paroles de la chanson **Dennis Cooper**  
lumière **Patrick Riou**  
sculpture de brume **Fujiko Nakaya**  
Vidéo **Shiro Takatani**

Créé en collaboration avec, et interprété par  
**Jonathan Capdevielle, Margrét Sara Gudjónsdóttir**  
et **Jonathan Schatz**

**Production déléguée** DACM avec la collaboration du Quartz-Scène nationale de Brest

**Coproduction** Festival d'Avignon | Le Quartz-Scène nationale de Brest | Festival/Tokyo | Steep Slope Studio-Yokohama | steirischer herbst-Graz | Comédie de Caen-Centre Dramatique National de Normandie | Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre | Kyoto Experiment Festival avec le soutien de Saison Foundation & EU Japan Fest | BIT Teatergarasjen-Bergen | Göteborg Dans & Teater Festival | Kampnagel-Hamburg | The National Theatre-Oslo | Centre Chorégraphique National de Franche-Comté à Belfort, dans le cadre de l'accueil studio | Centre Chorégraphique National de Grenoble, dans le cadre de l'accueil studio | résidence-association ArtZoyd, Le Phénix Scène nationale Valenciennes

Pour plus d'informations : <http://www.g-u.fr>



| **Brest**



© Danielle Voirin

# Gaëlle Bourges

FRANCE

Gaëlle Bourges signe et/ou co-signe des pièces chorégraphiques assez courtes depuis 1994 (Compagnie du K, Groupe Raoul Batz, solo hors structure) tout en travaillant ponctuellement pour d'autres artistes (chorégraphes, plasticiens, musiciens, cinéastes). Elle intervient sur des questions théoriques en danse de façon ponctuelle (conférences co-écrites), est diplômée en Arts du Spectacle mention danse – Université Paris VIII, ainsi qu'en « Education somatique par le mouvement » - Ecole de Body-Mind Centering. Elle a travaillé comme strip-teaseuse pendant plus de deux ans. Sa dernière pièce, *Je baise les yeux*, conférence/démonstration sur la pratique du strip-tease, a été créée en 2009.

\* c'est la troisième venue de Gaëlle Bourges au Quartz de Brest après *Je baise les yeux* (Antipodes'09) et *I have a dream* (Antipodes'09), performance de Gaspard Delanoë dans laquelle elle intervenait.

## La belle indifférence CREATION 2010

*Je baise les yeux*, pièce présentée aux ANTICODES en février 2009, déployait une pensée réflexive de la pratique du strip-tease sous la houlette d'un modérateur, selon un dispositif de conférence.

*La belle indifférence* germe dans ce sillon tout en glissant plus près encore de l'expérience singulière de la relation au désir qui se joue dans un cadre professionnel : ce qui est effectivement en jeu sur la scène d'un théâtre érotique n'est pas tant le rapport de chacun à son propre désir que l'intrication du rapport à soi avec l'œil et le cerveau de l'autre, dans un cadre où celui qui est regardé (le danseur) est payé pour se rendre désirable auprès de celui qui regarde (le client).

Il nous semble qu'il y a une analogie entre la danseuse du théâtre érotique et le modèle du peintre : ce dernier (cette dernière) n'était pas forcément rémunéré pour poser, et n'avait sans doute pas non plus l'obligation de se rendre désirable, mais il y a dans ces deux fonctions comme un glissement du rapport homme/femme historiquement, culturellement, politiquement codifié, qui survit.

Il s'agit donc pour nous de suivre, pour l'élaboration des récits et de la danse, les mécanismes selon lesquels le désir est activé, le tracé des connexions qu'il creuse dans le corps, la pensée, l'image de soi, la mémoire, mais aussi le politique.

La pièce donne à voir trois femmes, sur de hauts lits drapés de blanc et noyés de coussins, en file indienne, prenant simultanément la pose de tableaux très connus de nus féminins, tandis qu'une bande son donne à entendre, en voix off, à la fois la vision d'un historien de l'art (Daniel Arasse) et des récits de travailleuses du sexe (qu'ont été, entre autres, les femmes en question).

Collision, brutale peut-être, entre le monde de l'art (fabriqué et décrit majoritairement par les hommes) et le monde de ceux qui posent pour l'art (c'est-à-dire de celles qui posent majoritairement pour l'art : les femmes), accompagné d'une matière sonore créée par le musicien Olivier Toulemonde, faite de sons existants, comme des voix mais aussi des bruits d'eau et de musique du XIX<sup>ème</sup> siècle (*La jeune-fille et la mort* de Franz Schubert - *L'Andante con moto*).

Notre travail tente donc de faire dialoguer Histoires de l'art, tableaux de nus féminins trois fois dupliqués, récits de salons privés, et pratique du Body-Mind Centering (approche globale de rééducation somatique par le mouvement et le toucher).

**JEU 17 À 19H30, VEN 18 À 19H  
ET SAM 19 MARS À 16H.**

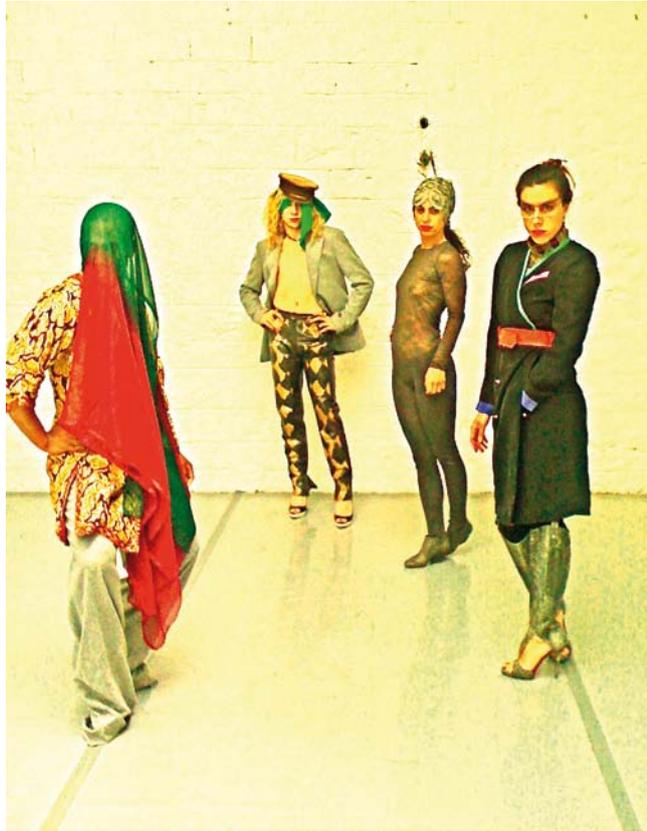
**Méridienne**

**DURÉE** 50min

conception, chorégraphie **Gaëlle Bourges**  
avec **Alice Roland, Marianne Chargois,  
Gaëlle Bourges**

récits de préhistoires de et par **Alice Roland,  
Marianne Chargois, Gaëlle Bourges**  
extraits radiophoniques d'« Histoires de peintures »  
de et par **Daniel Arasse**  
création sonore **Olivier Toulemonde**  
lumière **Béatrice Le Sire**

**Coproduction** Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, le Quartz Scène nationale de Brest  
**Avec le soutien de** l'association Beaumarchais-SACD, de la Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines-Le Prisme.



© DR

# François Chaignaud Cecilia Bengolea Marlene Freitas Trajal Harrell

ARGENTINE / FRANCE

Le travail de **Trajal Harrell** est présenté à New York, Berlin, Bruxelles, Mexico, Angers, Vanves, Amsterdam, Zagreb, San Francisco... En 2005, il est l'un des jeunes chorégraphes émergents choisis pour les laboratoires chorégraphiques du festival Tang im August à Berlin et ImpulsTanz à Vienne. Il est également résident au White Oak Residency Center, et dans plusieurs Centres Chorégraphiques Nationaux en France. En 2009, il a créé sa pièce *Twenty Looks or Paris is Burning* at The Judson Church (S) au New Museum de New York.

**Marlene Monteiro Freitas** est née au Cap vert où elle a co-fondé la troupe de danse Compass et a collaboré avec le musicien Vasco Martins. Après des études de danse à P.A.R.T.S.(Bruxelles), à E.S.D. et à la Fundação Calouste Gulbenkian (Lisbonne), elle travaille notamment avec Loïc Touzé, Emmanuelle Huynh, Tânia Carvalho, Boris Charmatz. Elle a créé *Guintche* (2010), *A Seriedade do Animal* (2009/2010), *Uns e Outros* (2008), *A Improbabilidade da Certeza* (2006), *Larvar* (2006), *Primeira Impressão* (2005) et fait partie du collectif Bomba Suicida basé à Lisbonne.

Co-fondateurs de la compagnie VloVaJoV Pru, **Cecilia Bengolea et François Chaignaud** collaborent depuis 2005, créant notamment *Miranda remix*, *Pâquerette* (création antipodes'08), *sylphides* (création antipodes'09) et *Castor et Pollux* (création Antipodes'10), ainsi que *Danses Libres* (2009). Ils sont artistes associés au Quartz depuis 2008.

## (M)IMOSA CREATION 2011

(M)IMOSA est une collaboration chorégraphique entre Cecilia Bengolea, François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas et Trajal Harrell. (M)IMOSA s'inscrit dans la série de Trajal Harrell *Twenty Looks or Paris is Burning at The Judson Church* déclinée en 5 formats (de XS à XL). La série s'articule autour de cette fiction historique : Que se serait-il passé en 1963 à New York si une figure de la scène voguing de Harlem était descendue jusqu'à Greenwich Village pour danser aux côtés des pionniers de la Post Modern Dance du Judson Church Theater ? (M)IMOSA est la version Médium de la série et reconfigure cette question par la rencontre entre les quatre chorégraphes.

Le voguing est une forme de performance sociale forgée dans les quartiers marginaux de Harlem, à New York, à partir des années 1960. Pratiqué principalement par des gays et des transgenres d'origine afro-américaine et latinos regroupés en communautés (houses), le voguing imite des types sociaux liés au monde de la mode, du luxe et du business, en jouant les catégories de genre et de race qui les fondent. Au même moment (dans les années 1960-70), les pionniers de la danse post-moderne bousculent également toutes les représentations traditionnelles du corps et de la chorégraphie en prônant une danse dénuée d'artifices, à la recherche d'authenticité.

Inspiré par la rencontre avec la scène new yorkaise du voguing et la confrontation entre leurs expériences de chorégraphes issus contextes très divers, (M)IMOSA est une manière pour les 4 chorégraphes de filtrer leur rencontre par la collision entre les questions posées par la culture du voguing et les autres composantes de leurs identités artistiques et personnelles ; et d'explorer l'intensité de la faille entre le désir et l'impossibilité de devenir autre.

**MAR 15 À 20H30, MER. 16 À 19H,  
JEU 17 À 22H, VEN 18 À 21H30  
ET SAM 19 MARS À 18H30.**  
Mérienne

**DURÉE ESTIMÉE 1h30**

Conception, fabrication, danse  
**Cecilia Bengolea,  
François Chaignaud,  
Marlene Freitas,  
Trajal Harrell**

Artistes associés au Quartz, Cecilia Bengolea et François Chaignaud ont créé ensemble depuis 2005 *Miranda Remix*, *Pâquerette* (Antipodes'08), *Sylphides* (Antipodes'09), *Castor et Pollux* (Anticodes'10), *Danses Libres* (Anticodes'10).

**Production**  
VLOVAJOB PRU avec Le Quartz - Scène nationale de Brest  
**Coproduction**  
Le Quartz - Scène nationale de Brest, Théâtre National de Chaillot, Centre de Développement Chorégraphique - Toulouse, The Kitchen - New York, FUSED.

(M)IMOSA EST PRÉSENTÉ DU 3 AU 6 MARS 2011 THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT. FRANÇOIS CHAIGNAUD PRÉSENTE AUSSI DUCHESSES AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 10 AU 12 MARS



**/ Brest**



© Nadia Lauro

# Latifa Laâbissi

FRANCE

**Latifa Laâbissi** débute la danse contemporaine en France avant de poursuivre sa formation au studio Cunningham à New York. Depuis 1990, elle travaille comme danseuse et chorégraphe. Elle collabore comme interprète avec Jean-Claude Gallotta, Thierry Baë, Georges Appaix, Loïc Touzé, Jennifer Lacey et Nadia Lauro, Boris Charmatz, Robyn Orlin. Elle crée *L'âme et le corps duo* et *To Play* (1998) en collaboration avec Yves-Noël Genod, *Phasmes* (2001), *I Love like animals* (2002). Elle cosigne *Love* (2004) avec Loïc Touzé, initie *Habiter* (2005), projet proposé sous forme d'expositions, *Distraction* (2006) et chorégraphie le solo *Self Portrait Camouflage\** (2006) et *Histoire par celui qui la raconte* (2008). Elle enseigne dans différents contextes : universités, écoles d'art, écoles d'architecture, centres chorégraphiques. En décembre 2008, elle crée l'association Figure Project. De septembre 2009 à janvier 2011, Latifa Laâbissi est artiste invitée par Boris Charmatz au Musée de la danse, Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne.

\*C'est la troisième venue au Quartz de Latifa Laâbissi, après *Self Portrait Camouflage* (Antipodes'07) et en tant qu'interprète dans *Quintette cercle* de Boris Charmatz présenté en février 2009.

## Loredreamsong TRÈS EN FRANCE

Après *Self Portrait Camouflage* – un solo habité par une foule de voix, de visages, de corps laissés pour compte – Latifa Laâbissi poursuit son exploration des représentations du minoritaire sous la forme d'un duo. Afin de brouiller les pistes, de faire résonner chaque geste au diapason d'un contexte social, historique et politique, Latifa Laâbissi et Sophiatou Kossoko revêtent une série de *figures* équivoques – camouflage instable, surface de projection qui diffracte les images, les intensifie, en révèle la part refoulée. Manipulant la matière explosive d'un imaginaire politique ciblant de plus en plus radicalement l'altérité, ces deux « esprits frappeurs » effectuent un montage d'états physiques rageurs, de fragments culturels détournés, de bribes de discours ou de mélodies, transportant un courant de fictions alternatives. Jouant de la silhouette familière et inquiétante du fantôme – forme voilée et anonyme – elles en font un véhicule pour halluciner le réel, « entendre des voix » – inflexions discordantes, cri de révolte ou blagues tordues.

Quelle est l'activité du fantôme ? Hanter : des espaces, des esprits, des histoires. Dériver entre le visible et l'invisible en dé faisant leurs frontières. Transformer le silence en chuchotement. Au fil de leurs errances, ces deux figures porte-voix provoquent des interférences entre les discours et propagent leur « petite musique ». Comme un refrain dont on se chantonne les paroles sans en comprendre le sens, une ritournelle obsédante, *Loredreamsong* laisse affluer les associations inattendues, les identités en trompe-l'œil, les doubles-sens : un piège interprétatif, pour capturer l'image d'un autre qui ne cesse de se dérober. Derrière le travestissement des codes se profile l'horizon utopique du « lore », ensemble de signes nomades, ouverts au mélange et à la subversion ; un « folklore » sans « folk », sans appartenance ethnique ou sociale, « une matrice de savoirs, de récits et de pratiques qui est toute entière affaire de circulation ». (Jacques Rancière)

Gilles Amalvi

**MAR 15 À 19H30, MER 16 À 22H30,  
JEU 17 À 19H30, VEN 18 À 21H  
ET SAM 19 MARS À 17H.**  
Salle de répétition

**DURÉE** 1h

conception **Latifa Laâbissi**  
interprétation **Sophiatou Kossoko, Latifa Laâbissi**  
conception scénographique **Nadia Lauro**  
costumes **Nadia Lauro et Latifa Laâbissi**  
création lumière **Yannick Fouassier**  
son **Olivier Renouf**  
accompagnement vocal **Dalila Khatir**  
collaboration dramaturgique **Bojana Bauer**

**Coproduction** Les Spectacles vivants, Centre Pompidou, Paris | Bonlieu Scène Nationale, Annecy | Le Quartz, scène nationale de Brest | Le Vivat, Scène Convenue d'Armentières | Bogar, Bruxelles | CCN/BN (Centre Chorégraphique National de Caen/ Basse-Normandie), le réseau Open Latitudes\* : Les Halles de Schaerbeek (Bruxelles, Belgique), Latitudes Contemporaines (Lille, France), Festival Body Mind (Varsovie, Pologne), Arsenic (Lausanne, Suisse) avec le soutien du programme Culture de l'Union Européenne.

Figure Project est soutenue par le Ministère de la Culture – DRAC Bretagne au titre des compagnies conventionnées, le Conseil Régional de Bretagne et la Ville de Rennes.

Pour en savoir plus : <http://figureproject.com>



**| Brest**



© Sarah Hickson

## Kettly Noël

MALI / HAITI

Haïtienne, Kettly Noël réalise des études en sciences économiques et sociales à Port-au-Prince. Arrivée à Paris au début des années 1990, elle oriente sa trajectoire vers la danse et crée sa première pièce chorégraphique, *Nanlakou* en juin 1995. Elle chorégraphie « Agolo », clip d'Angélique Kidjo et son travail effectué avec la célèbre chanteuse béninoise connaît un large succès.

Après un travail de formation à la danse contemporaine mené au Bénin avec des jeunes issus de quartiers, elle part au Mali en 1999 où elle affine sa démarche : en 2000, elle crée la structure Donko Seko puis, en 2001, elle fonde la Jeune Compagnie. La même année naît *L'Espace*, atelier de danse et de recherches chorégraphiques, doté du premier parquet de danse de Bamako. En 2003 est créé *Dense Bamako Danse*, le premier festival international de danse contemporaine de Bamako. En 2004, elle constitue un groupe d'enfants des rues qu'elle forme à la danse contemporaine et qu'elle aide à s'insérer dans la vie sociale.

Parallèlement à ce travail de formation et de transmission, Kettly crée plusieurs pièces : *Ti chèlbè* en 2002 (Festival du théâtre des réalités à Bamako ; Lauréat des Rencontres Chorégraphiques d'Afrique et d'Océan Indien à Madagascar; Prix RFI Danse 2003), *Errance* (2004), *L'Autre* avec Augusto Cuvilas (2005), *Correspondances avec Nelisiwe Xaba* aux Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis (2007) puis *Chez Rosette* à Montpellier Danse (2008). En 2009 elle crée *Zones Humides Imaginaires* puis elle présente en 2010 une étape de travail de *How come we are not the chosen one?* avec Luiz de Abreu et Nelisiwe Xaba (Biennale Danses Caraïbes) et de *Bonjour Madame Noël* avec Dieuonné Niangouna (Extra-10, Bonlieu-Anneçy).

# Je m'appelle Fanta Kaba

suivi de *The Bitter End of Rosemary* de Dada Masiilo

CRÉATION-RÉSIDENCE 2011 ÉTAPE DE CRÉATION

« Bamako, Rue Princesse, la nuit... Fanta Kaba... »

J'ai connu le nom sans connaître la femme, et son seul nom, Fanta Kaba, évoque toute une histoire, une histoire charnelle, un vécu de femme, un rêve, un rapport aux hommes, à l'argent, à la prostitution, au milieu de la nuit, à un pays du tiers-monde...

Elle représente un fantasme. Pour moi aussi, c'est un fantasme, vivre dans la peau de cette femme de la nuit qui ne subit pas, l'assume, en a même l'arrogance du métier, sans aucune honte. Ce qu'elle représente pour les autres m'intéresse, m'interpelle, est un espace de curiosité pour moi. Comment vais-je réussir à retranscrire cette histoire et à garder sa justesse hors contexte ? Oser se mettre dans la peau de cette femme, se mettre à nu, pour désacraliser nos fantasmes.

Mais c'est en fait l'histoire d'une femme qui parle tout simplement d'elle-même et de sa vie. »

Kettly Noël

**MAR 15 À 22H, MER 16 À 22H30,  
JEU 17 À 22H, VEN 18 À 21H  
ET SAM 19 MARS À 14H30.**  
Studio de danse

DURÉE ESTIMÉE 30 min

Chorégraphie & interprétation **Kettly Noël**



| Brest



© Nadia Lauro

## Dada Masilo

AFRIQUE DU SUD

Dada Masilo a été formée à la Dance Factory, à la National School of the Arts et au Jazzart (Cape Town) avant de travailler deux ans aux célèbres Performing Arts Research et Training Studios de Bruxelles. Depuis 2006, elle enseigne à la Dance Factory Youth.

Dada Masilo a dansé pour le chorégraphe PJ Sabbagha et interprété ses propres créations sur le continent africain, au Mexique et en Israël : *Dying Dying Dead, I just want to be a princess for one day, The world my butt and other big round things, Love and other four-letters words, Romeo and Juliet, Unravelling Carmen, Back, Umfula Wamadada, SwanLake.*

En 2008, Dada Masilo reçoit le prix « Standard Bank Young Artist Award » de danse pour *Romeo and Juliet*. Cette création, célébrée en 2008 aux festivals « National Arts Festival » à Grahamstown et « Arts Alive International » à Johannesburg, a été réalisée en collaboration avec PJ Sabbagha et Gregory Maqoma. Toujours aux mêmes festivals, en 2009 elle monte *Carmen*, travail qui rencontre le même succès. En 2009, elle crée *Unravelling Carmen*, une commande du « FNB Dance Umbrella », puis elle remonte *Romeo and Juliet* au Théâtre Baxter à Cape Town.

Elle passe ensuite un mois en Israël où elle crée *Umfula Wamadada* (repris au « FNB Dance Umbrella » en 2010). Cette même année, elle crée *Swan Lake* (avant-première au « Dance Factory » puis au National Arts Festival). Au mois de septembre 2010, *Swan Lake* ouvre le Festival « Arts Alive » à Johannesburg, avant d'être donné quatre soirs au Festival de Sasol Schools (Écoles Sasol), ainsi que deux soirs au Festival « Witness Hilton Arts » et en octobre, elle remonte la pièce *Carmen* pour six (Théâtre Baxter à Cape Town, Centre Suzanne Dellal à Tel Aviv, Centre des Arts Scéniques Herzilya - en Israël).

# The Bitter End of Rosemary (solo)

précédé de *Je m'appelle Fanta Kaba* de Kettly Noël

INDIT

Pour ce solo en forme de portraits pluriels, Dada Masilo se dit inspirée - habitée - par *l'Ophélie* d'Hamlet, *Le Sacre du Printemps* de Stravinsky, *La Jeune Fille et la Mort* de Schubert, *Giselle* et plus largement les grandes figures d'héroïnes tragiques et leurs cortèges de fleurs.

**MAR 15 À 22H, MER 16 À 22H30,  
JEU 17 À 22H, VEN 18 À 21H  
ET SAM 19 MARS À 14H30.**  
Studio de danse

DURÉE ESTIMÉE 30min

Chorégraphie et interprétation **Dada Masilo**



© DR

## **LAZYBLOOD** en concert

TRÈS EN FRANCE

Formé en 2009, le jeune groupe islandais Lazyblood composé d'Erna Ómarsdóttir et Valdimar Jóhannsson a déjà joué dans plusieurs villes d'Europe depuis sa création : Reykjavik, Rotterdam, Gent, Bruxelles, Deltebre, Paris, Stockholm, Malmö. Les deux membres du groupe décrivent leur musique comme un opéra métallique et électronique ayant la vertu de réchauffer les cœurs et de laisser un sourire sur les visages. Proche du métal, leur musique offre l'originalité de mêler cris, musique électronique, headbanging et touche de disco. Pour le duo, elle est synonyme d'un engagement physique et théâtral. Le groupe travaille actuellement à la réalisation de son premier album dont la sortie est prévue début 2011.

# **Erna Ómarsdóttir / Valdimar Jóhannsson**

ISLANDE

Chorégraphe et danseuse, **Erna Ómarsdóttir** crée à Reykjavik la compagnie de danse théâtre Ekka puis obtient le diplôme de l'École PARTS en 1998. En tant qu'interprète, elle travaille avec différents chorégraphes dont Jan Fabre avec qui elle a notamment collaboré sur le solo *My movements are alone like street dogs*. En 2003, elle collabore avec les Ballets C de la B et Sidi Larbi Cherkaoui pour la pièce *Foi*. Pendant cette période, Erna travaille à ses propres projets dont *IBM - 1401, a user's manual*, *The mysteries of love*, *Poni Projects 1 and 2*, *Ofætt* ou encore *We are all Marlene Dietrich FOR*. En 2007, Erna est l'artiste invitée des « Grandes Traversées » à Bordeaux. Cette même année, elle crée le collectif *Skyr Lee Bob* qui réalise, à l'occasion du Reykjavik Art Festival 2008, une série de happenings ainsi qu'une installation autour des concepts de panique et de contrôle. En 2008, elle crée aux ANTICODES à Brest, le duo « The Talking Tree » avec le musicien Lieven Dousselaere puis, en 2009 *Teach us to outgrow our madness*, une pièce pour 5 danseuses et deux musiciens. Durant l'été, Erna est invitée par Chunky Move à créer une pièce pour la compagnie, avec le danseur Damien Jalet. Fin 2009, elle crée avec le musicien compositeur Valdimar Jóhannsson le groupe LAZYBLOOD. L'été 2010, elle collabore avec le groupe de plasticien Italien MASEBEDO, pour le projet *GLIMA, una performance*. En octobre 2010, Erna crée une pièce pour l'Iceland Dance Company et, en novembre, elle crée avec Skyr Lee Bob, *Skyr Lee Bob's square Wunder Globe*, la version théâtrale du projet lors du festival Les Boréales. Elle travaille actuellement sur un projet de création qui verra le jour en mai 2011, au National Theater de Reykjavik.

**Valdimar Jóhannsson** est musicien (guitare, basse...). Il est membre des groupes «Reykjavik!» et «Nine Elevens», qui ont tourné à travers l'Europe et les Etats-Unis. Il a composé et joué pour différents spectacles de l'Iceland Dance Company ainsi que pour *The Mysteries of Love* et *Teach us to outgrow our madness* d'Erna Ómarsdóttir.

**VENDREDI 18 MARS À 23H  
Cabaret Vauban**

**DURÉE ESTIMÉE 1h**

**Erna Ómarsdóttir** chant  
**Valdimar Jóhannsson** musique et chant  
**Esther Welger-Barboza** production et diffusion

Pour plus d'informations : [youtube.com/watch](http://youtube.com/watch)



**| Brest**



© Gisèle Vienne

# Gisèle Vienne

FRANCE

**Gisèle Vienne**, née en 1976 est franco-autrichienne; elle vit et travaille à Grenoble et Paris. Après des études de philosophie, elle suit l'École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette. Elle est chorégraphe/metteur en scène, interprète et plasticienne. Elle a chorégraphié et mis en scène en collaboration avec Etienne Bideau-Rey les spectacles *Splendid's* de Jean Genet (2000), *Showroomdummies* (2001), *Stéréotypie* (2003), et *Tranen Veingen* (2004). Depuis 2004, elle a chorégraphié et mis en scène en collaboration avec l'écrivain américain Dennis Cooper, *I Apologize* (création 2004), *Une belle enfant blonde / A young, beautiful blonde girl* (création 2005), *Kindertotenlieder* (création 2007), *Jerk, un radiodrame* dans le cadre de l'atelier de création radiophonique de France Culture (juin 2007) et la pièce *Jerk* (création 2008). En 2009, elle crée *Eternelle Idole*, pièce pour une patineuse artistique et un comédien et réécrit *Showroomdummies* avec Etienne Bideau-Rey. En juillet 2010, elle a créé *This is how you will disappear* au festival d'Avignon. Elle a été lauréate de la bourse Villa Kujoyama en 2007. Depuis 2005, elle expose régulièrement ses photographies et installations, notamment à La Force de l'Art au Grand Palais à Paris en 2006, au Centre Atlantique de la photographie à Brest en 2007 et au Quartz en 2010 ainsi qu'au sein de l'exposition «Stay with Art» à Osaka en 2007. Elle a dirigé, en collaboration avec Etienne Bideau-Rey deux revues, *Corps/Objet - Sur le rapport du corps au corps artificiel*, éditées par le Centre Chorégraphique National de Grenoble. Elle prépare pour mars 2011 un livre audio «Jerk/Through Their Tears» en version française et anglaise (éditeur: DIS/VOIR).

## Création 2011 INSTALLATION

Voilà une dizaine d'années que Gisèle Vienne propose une succession de variations théâtrales dont l'univers se situe à la limite de la fiction et de la réalité. Chez elle, la réalité se situe dans un espace de perceptions multiples qu'elle met en scène avec une grande liberté narrative, mise sous tension par une série d'artifices et de pièges. Histoire en pointillé, travestissement, dédoublement des personnages, hors champ sonores ou encore réalisme troublant des pantins, tel est son vocabulaire scénique.

Pour la première fois, elle propose au spectateur d'habiter seul sa maison hantée. Elle propose une série d'installations dont l'architecture est inspirée des maisons hantées, des espaces virtuels, autant que du nouveau roman, et rappelle directement la structure des oeuvres de Dennis Cooper, écrivain américain avec lequel elle collabore depuis 2004.

En 2011 et 2012, Gisèle Vienne présentera deux mises en scène sous forme d'installations qui composent cette vaste pièce, au Centre d'Art Passerelle de Brest dans le cadre de la programmation du Quartz.  
La création de ce printemps 2011 met en scène un adolescent, incarné par une poupée ventriloque et animée qui endosse le rôle d'un bonimenteur. Il se retrouve dans un espace qui déploie l'univers plastique régissant l'ensemble du projet, lequel pourrait tout aussi bien être un jeu. Cet adolescent étranger nous fait découvrir de manière obscure les axes principaux qui régissent l'ensemble de ce jeu et nous invite à visiter cet espace à la réalité incertaine.

**DU MAR 15 AU SAM 30 AVRIL  
DE 14H A 18H30  
(LE MARDI JUSQU'À 20H, FERMÉ LE LUNDI).  
CENTRE D'ART PASSERELLE**

### Création 2011 (titre en cours) :

Création en mars 2011 au Centre d'Art La Passerelle – Brest

Dans le cadre du Festival ANTICODES, le Quartz – Scène Nationale de Brest

Création en mai 2011 Galerie HARD HAT - Genève

### Installation des couloirs (titre en cours) :

Création en mars 2012

Du 15 au 26 mars 2011

Centre d'Art Passerelle

conception et réalisation **Gisèle Vienne**

texte et dramaturgie

**Dennis Cooper**

réalisation des poupées

et animations

**Raphaël Rubbens,**

**Dorothea Vienne-Pollak,**

**Gisèle Vienne**

musique et bruitages

**Peter Rehberg**

et **Stephen O'Malley**

lumière **Patrick Riou**

architecte **Rémi Brabis**

voix **Jonathan Capdevielle**

Pour plus d'informations : <http://www.g-u.fr>



| **Brest**

# Jacques Blanc & Le Quartz

Jacques Blanc, directeur artistique du Quartz depuis 1988, a soutenu la création chorégraphique dès son arrivée à Brest (en invitant notamment en résidence dès 1988, Karole Armitage et son scénographe de l'époque... Jeff Koons !). Il a créé le festival ANTIPODES en 2000 devenu ANTICODES en collaboration avec le Théâtre National de Chaillot et Les Subsistances à Lyon en 2010.

Chorégraphes présentés au Quartz ou en partenariat depuis 1988 :

GERMAINE ACOGNY / AFRICA OYE ! / BRUNO AGATI / AKTUEL FORCE / YVANNE ALEXANDRE / USHIO AMAGATSU / SANKAI JUKU / AMERICAN INDIAN DANCE THEATRE / SANDRA AMODIO / JEAN BAPTISTE ANDRÉ / GEORGES APPAIX / KAROLE ARMITAGE / HERWANN ASSEH / BAGDAD CAFÉ / DOMINIQUE BAGOUET / BAL MODERNE / MARION BALLESTER / BALLET ANTONIO GADÈS / BALLET CRISTINA HOYOS / BALLET CULLBERG / BALLETS DE BALI / BALLET DE KIEV / BALLET DE L'OPÉRA DE LYON / BALLET DE L'OPÉRA DE NANTES / BALLET DE L'OPÉRA DE PARIS / BALLET DE MONTE-CARLO / BALLET DE RENNES / BALLET DE RIGA / BALLET NATIONAL DE MARSEILLE / BALLET DU LOUVRE / BALLET DU RHIN / BALLET NATIONAL DE PÉKIN / BALLET RAFAEL AGUILAR / BALLET THÉÂTRE DE LENINGRAD / BALLET NATIONAL DE NANCY / BALLET DU BOLCHOÏ / BALLET TROCKADERO DE MONTE-CARLO / WAYNE BARBASTE / JESSICA BATUT / MAÎTRE BEIJA FLOR / TAL BEIT HALACHMI / BÉJART BALLET LAUSANNE / JÉRÔME BEL / CECILIA BENGOLEA / CATHERINE BERBESSOU / FARID BERKI / ETIENNE BIDEAU-REY / BIG DANCE THEATER / NATHALIE BILLARD / EMMANUELLE BLOY / MATHURIN BOLZE / SOPHIE BOUQUET / CÉCILE BORNE / GAËLLE BOURGES / CHRISTIAN BOURIGAUT / JOËLLE BOUVIER / EMILIE BRESTEL / ALAIN BUFFARD / JONATHAN CAPDEVIELLE / WALLY CARDONA / CAROLYN CARLSON / BOYZIE CEKWANA / FRANÇOIS CHAIGNAUD / BORIS CHARMATZ / CHAT / RÉGINE CHOPINOT / CIE ARTONIK / CIE BANC PUBLIC / CIE CASTAFIORE / CIE ECART / CIE L'EOLIENNE / CIE MONTALVO/HERVIEU / CIE OLIVIER BODIN / CIE MEMBROS / CIE PIED EN SOL / CIE RETOURAMONT / CIE REVEIDA / CIE RIS ET DANCERIES / STEVEN COHEN / COLLECTIF EX NIHILO / COLLECTIF MOUV' / COLLECTIF SAUF LE DIMANCHE / FABIENNE COMPET / MARIE COQUIL / MERCE CUNNINGHAM / DANSES SACRÉES DU TIBET / FANNY DE CHAILLÉ / ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ERIC DE VOLDER / PHILIPPE DECOUFLÉ / ANDY DEGROAT / RAPHAËLLE DELAUNAY / DEMAILLE MARIBÉ / CATHERINE DIVERRÈS / FABIENNE DONNIO / ODILE DUBOC / COLIN DUNNE / PATRICK DUPONT / ANTHONY EGÉA / JAN FABRE / FAME / BRIGITTE FARGES / VÉRONIQUE FAVAREL / KATJA FLEIG / MARLÈNE FREITAS / JEAN-CLAUDE GALLOTTA / ISRAËL GALVAN / PASTORA GALVAN / NATHALIE GASSEL / OLIVIER GERMSER / DELPHINE GILDÉ / SYLVIE GIRON / MARTHA GRAHAM / GRAND BALLET DE MOSCOU / JOAQUIN GRILO / GRAND BALLET CLASSIQUE DE MOSCOU / OLIVIA GRANDVILLE / GROUPE IF / GROUPE MBDT / SYLVIE GUILLEM / GUMBOOTS / MIGUEL GUTIERREZ / LEÏLA HADDAD / TRAJAL HARRELL / AKIKO HASEGAWA / NICOLAS HÉRITIER / RAIMUND HOGHE / MARIE-CAROLINE HOMINAL / EMMANUELLE HUYNH / CARLOTTA IKEDA / METTE INGVARSTEN / MARIANNE ISSION / MARTA IZQUIERDO / ZIZI JEANMAIRE / JAZZ TAP ENSEMBLE / FADIL KASRI / MICHEL KELEMENIS / OSMAN KHELILI / SOPHIATOU KOSSOKO / HEATHER KRAVAS / LA JOSELITO / LA RIBOT / EVA LA YERBA BUENA / LATIFA LAABISSI / ABOU LAGRAA / PASCAL LABARTHE / LABEL CEDANA / JENNIFER LACEY / BENOIT LACHAMBRE / SOPHIE LAMARCHE-DAMOURE / DANIEL LARRIEU / JAN LAUWERS / PATRICK LE DOARÉ / ANNETTE LEDAY / SU-FEH LEE / MARIE-CHRISTINE LENFANT / BLANCA LI / ANTONIJA LIVINGSTONE / FRÉDÉRIC LORMEAU / FRANÇOIS MALKOVSKY / VERA MANTERO / ANDRÈS MARIN / MAGUY MARIN / NASSER MARTIN-GOUSSET / DADA MASILO / BÉATRICE MASSIN / BELEN MAYA / MAYODI / MOURAD MERZOUKI / MARIE-ANNE MICHEL / MATHILDE MONNIER / BERNARDO MONTET / MADHAVI MUGDAL / ARUSHI MUGDAL / JÖRG MÜLLER / KÔ MUROBUSHI / NAOMI MUTHO / JOSEF NADJ / NAMUR BREAK SENSATION / FABIAN NICHELE / ALWIN NIKOLAÏS / JULIE NIOCHE / KETTLY NOËL / CAROLE NOVAK / MERLIN NYAKAM / RÉGIS OBADIA / ERNA ÓMARSÐÓTTIR / OPÉRA DE PÉKIN DE LA VILLE DE DALIAN / OPÉRA DU SETCHUAN / ROBYN ORLIN / NABIL OUELHADJ / JEAN CLAUDE PAMBE-WAYACK / PAUL TAYLOR DANCE COMPANY / DIRK PAUWELS / ARMANDO PEKENO / NATHALIE PERNETTE / ELISABETH PETIT / ROLAND PETIT / MICKAËL PHELIPPEAU / LAURENT PICHAUD / MARIE CLAUDE PIETRAGALLA / ALAIN PLATEL / POKEMON CREW / JACQUES POULIN-DENIS / ANGELINE PRELJOCAJ / CHRISTINE QUOIRAUD / RUDI REHAVA / MORGANE REY / CHRISTIAN RIZZO / HERVÉ ROBBE / JOCHEN ROLLER / MERCEDES RUIZ / JOSEPH RUSSILLO / DAN SAFER / CATARINA SAGNA / LES SALTINDANSES / MALAVIKA SARUKKAI / JOHANNE SAUNIER / GILLES ET CHRISTINE SCHAMBER / ANDREAS SCHMIDT / MARCUS SCHMID / MICHEL SCHWEIZER / GAËL SESBOÛÉ / SHANTALA SHIVALINGAPPA / STEP DANCE SHOW / STOMP / STORM / NORICO SUNAYAMA / TAP DANCE USA / TAP DOGS / THÉÂTRE DE BALI / THÉÂTRE DANSÉ DE BANGKOK / ASHA THOMAS / MARC TOMPKINS / GILLES TOUYARD / LOÏC TOUZÉ / CLAUDIA TRIOZZI / CHRISTIAN TROUILLAS / ROSALIE TSAÏ / DIMITRI TSIAPKINIS / HIROAKI UMEDA / UMOJA / BERND UWE MARSZAN / ALARMEL VALLI / JEFTA VAN DINTHER / FRANCK VAN LAECKE / WIM VANDEKEYBUS / VLADIMIR VASSILLIEV / FRANÇOIS VERRÉT / GISÈLE VIENNE / JAWOLE WILLA JO ZOLLAR / STANISLAW WIESNIEWSKI / ELSA WOLLIASTON / YALDA YOUNES / HECTOR ZARASPE

## Who's bad ?

quelques chorégraphes et amis que j'ai accompagnés en ces années de Quartz et d'ANTICODES. Tous ne pouvaient être là (heureusement, la nuit n'aurait pas suffi).

N'attendez pas une star-ac pour les intellos branchés, ni une parodie de Michael Jackson. J'ai interrogé les chorégraphes sur ce que cette idole planétaire leur inspirait, l'éternel enfant, Bambi, Peter Pan, le danseur venu de Fred Astaire, James Brown... et de Chaplin et du mime Marceau qui lui enseigne ses tours d'illusionniste du mouvement.

Houellebecq pensait que Michael Jackson serait la première vraie star de l'humanité ou le premier homme à avoir muté. Michael, un mutant ? Androgyne, de couleur changeante, hors du temps biologique, serait-il le premier de l'espèce humaine à incarner l'ère nouvelle de la post-humanité ?

Un enchaînement hétéroclite, sans répétition, fait de moments éphémères. J'ai pensé qu'il serait plus rigolo de tenter quelques variations risquées autour de Michael Jackson plutôt qu'un hommage rébarbatif au directeur du Quartz qui s'en va ! »

Jacques Blanc

## SAMEDI 19 MARS À 21H Grand Théâtre

Avec **Georges Lavaudant, Raphaëlle Delaunay and Guests, Boris Charmatz and Guests, Mike Hayford, Raimund Hoghe, Bernardo Montet, Benoît Lachambre, Gaëlle Bourges, Alice Roland, Marianne Chargois, Jane Birkin, Philippe Calvario, Gaspard Delanoë**  
Et d'autres artistes à venir...



/ Brest



© DR / Marc Jauneaud

# Bernardo Montet et Benoît Lachambre

FRANCE

## Bernardo Montet

Directeur du Centre chorégraphique national de Tours depuis 2003, Bernardo Montet mêle un espace de création multipolaire avec la pensée et les pratiques d'une danse incarnée et signifiante : l'engagement sur la création et la permanence artistique, la responsabilité citoyenne de l'artiste avec la cité, la qualité des échanges avec les compagnies invitées, et les coopérations avec l'Afrique. Depuis 1997, il s'est entouré de collaborateurs fidèles : Tal Beit Halachmi, Taoufiq Igeddiou, Dimitri Tsiapkinis et Marc Veh, avec lesquels il compose un répertoire d'une vingtaine de pièces. Toutes traitent de sujets qui lui sont chers : le colonialisme, la mémoire, l'identité, la conscience des corps, la résistance... Actuellement, Bernardo Montet travaille sur deux pièces : *Isao*, un solo pour Gaby Saranouffi en compagnie du musicien Pascal Le Gall (création au Dansoir à Paris, décembre 2010), et *Des Hommes*, une pièce de groupe, créée en collaboration avec Frédéric Fisbach et assisté de Geneviève Vincent (avant-première à Tours, Nouvel Olympia, juin 2011).

## Benoît Lachambre

Chorégraphe, interprète, improvisateur et enseignant, Benoît Lachambre s'investit dans une approche exploratoire du mouvement et de ses sources afin de retrouver l'authenticité du geste. Interprète pour Marie Chouinard, Meg Stuart, ou encore Jenifer Lacey, il fonde en 1996 sa propre compagnie Par B.L.eux où il multiplie les expérimentations. Benoît Lachambre fait des recherches en releasing, en composition chorégraphique et en improvisation. Il dirige également des ateliers de recherche, d'improvisation, et de conscience corporelle. Il propose aussi des stages basés sur l'exploration de la complexité des modèles intérieurs du corps et sur l'identification d'une dynamique de mouvement.

# Fulgurances des Grands Ateliers

Dans le cadre de « 2011, année des outre-mer français », Bernardo Montet propose du 07 au 19 mars 2011 une nouvelle session des « Grands Ateliers » : un laboratoire pour une communauté d'artistes en majorité ultra marins, qui travailleront en sa compagnie et celle du chorégraphe Benoît Lachambre sur la thématique « L'espace, un territoire ? » A Tours, au Centre chorégraphique national, comme à Brest, lors du festival Les ANTICODES, les participants montreront ce qu'ils auront élaboré en fin de session, des « fulgurances » pour reprendre le terme de Bernardo Montet. Ces temps de démonstration seront enrichis de deux rencontres.

A Tours, le vendredi 11 mars, au Centre chorégraphique national, c'est autour de « Le style nègre c'est du français pur jus ! » que l'écrivain tchadien Nimrod\*, auteur d'un livre polémique sur le statut des intellectuels et écrivains noirs d'aujourd'hui (*La Nouvelle chose française, Acte Sud, 2008*) et d'un essai sur le poète Léopold Sédar Senghor (*Tombeau de Léopold Sédar Senghor, Le Temps qu'il fait, 2003*) et l'écrivain Daniel Maximin\* nous feront partager leurs impressions sur l'histoire de l'Afrique depuis ses indépendances jusqu'à nos jours ainsi que la place de l'artiste noir dans les mentalités africaines et occidentales contemporaines.

A Brest, le samedi 19 mars, dans le cadre du festival Les ANTICODES, c'est autour de la thématique « Le geste dansé est-il marqueur d'identité ? » qu'Anne Creissels\*, agrégée d'arts plastiques et docteure de l'EHESS en histoire et théorie des arts, fera part de ses réflexions.

\*(sous réserve)

**JEU 17 À 18H30 ET VEN 18 MARS  
A 18H30, 20H ET 22H.**

**Puits de lumière**

conception

**Bernardo Montet**

intervenants

**Benoît Lachambre et Bernardo Montet**

participants (en cours) :

**JULIE ADAMI** (GUYANNE),  
**VALÉRIE BERGER** (RÉUNION),  
**LÉNA BLOU** (GUADELOUPE),  
**NORMA CLAIRE** (GUYANNE),  
**AGNÈS DRU** (GUYANNE),  
**RAPHAËL DUPIN** (FRANCE),  
**CHRISTIANE EMMANUEL** (MARTINIQUE),  
**ANNABELLE GUÉRÉDRAT** (MARTINIQUE),  
**TOBIO HYACINTHE** (TCHAD),  
**EDNA JAIME** (MOZAMBIQUE),  
**ERIC LANGUET** (RÉUNION),  
**JEAN-AUREL MAURICE** (HAÏTI),  
**THÉO SULPICE** (POLYNÉSIE),  
**MYRIAM SOULANGES** (GUADELOUPE).

Pour en savoir plus : [www.ccntours.com](http://www.ccntours.com)



**| Brest**



© DR

# Herwann Asseh

FRANCE

Né en 1975 à Libreville au Gabon, de mère bretonne et de père gabonais, Herwann ASSEH quitte l'Afrique dans son enfance pour grandir en France.

En 1993, il rencontre la jeune chorégraphe Kim HOAN avec qui il découvre la Street Dance, discipline dont il sera sacré Champion du monde en 1999 au Mexique. En 1994, sa rencontre avec Grande de Bahia le transporte dans la culture de la Capoeira.

De la rencontre déterminante avec Bernardo MONTET naîtra, entre autres, la création *O.More* en 2002. En 1999, Herwann ASSEH monte sa propre compagnie de danse professionnelle, Moral Soul, que Le Quartz de Brest décide de soutenir. Avec elle, Herwann Asseh réalise plusieurs créations chorégraphiques : *Kali-Yuga* (Montpellier Danse 2005), *Artifice* (avec Naab, 2005), *Expérience 4* (avec l'Ensemble Matheus, 2006), *Armorythmes* (avec Stok An Dans, 2006), 99 (2008), *2.4H* (avec Rudi Rehava, 2008) et le duo *.com1* avec Mike Hayford (2009). Il enseigne également la danse dans des établissements scolaires et des structures socioculturelles de la région brestoïse et en Finistère.

Il poursuit son travail de formation et de sensibilisation à la danse sous forme de stage avec Bernardo Montet au Centre Chorégraphique National de Tours. En 2007, la préparation de son solo le confronte à la danse traditionnelle et de cérémonie au Gabon et l'amène également à approfondir l'univers de la capoeira en académie. Herwann Asseh concentre aujourd'hui son travail sur l'évolution artistique de ses créations et sur la sensibilisation et l'apprentissage des danses urbaines.

\* Herwann Asseh est artiste associé au Quartz de Brest

## Des nœuds dans les pieds CREATION 2010

« On a tous des nœuds dans les pieds...

On se cherche, on s'évite, on apprend à se connaître, on s'ouvre à l'autre...

Il suffit parfois d'une rencontre pour changer nos regards... échanger.

Et pour faire un pied de nez aux apparences trompeuses. »

Implanté depuis 25 ans au cœur du quartier de l'Europe à Brest, le foyer APF «Kerliuet» accueille des adultes en situation de handicap moteur. En 2009, le bâtiment subit d'importants travaux de rénovation qui obligent les 45 résidents de Kerliuet à quitter leur lieu de vie durant 15 mois : un bouleversement dans la vie quotidienne des personnes accueillies, accompagnées dans ce cheminement dès septembre 2008 par un atelier d'écriture. Des mots pour dire leur vie au foyer, puis des écrits pour raconter leur quotidien, en dehors, là où la personne handicapée fait souvent le constat d'être différente, parfois même inexistante, et subit chaque jour les conséquences de sa déficience.

L'idée d'adapter ces textes pour la création d'un spectacle est alors née, avec la volonté de partager ces émotions, de mettre en avant les compétences des résidents en exploitant les ressources physiques dont ils disposent, pour bousculer les idées reçues sur la vie des hommes et de femmes à mobilité réduite. La mise en scène de Martine Geffrault-Cadec donne la parole à ceux qu'on n'écoute pas toujours ou qui n'osent pas s'exprimer. La chorégraphie d'Herwann Asseh entraîne les corps enfermés, sanglés vers de nouveaux possibles, vers l'insoupçonné. Accompagnés sur scène par des habitants de leur quartier qui prêtent leur voix comme les danseurs de la compagnie Moral Soul prêtent leurs corps, les personnes en fauteuil dansent, se croisent sans relâche, dans un ballet harmonieux, au son des machineries électriques et des crissements de pneus que le compositeur Xavier Guillaumin a savamment intégré à sa création musicale. Hommes-machines, la mécanique sophistiquée des fauteuils est ici détournée de son usage au profit d'images spectaculaires. Loin d'éprouver leur condition sur scène, les 9 résidents du foyer de Kerliuet deviennent acteurs de leur propre vie dans la connivence. Point de résignation ici mais un humour et une joie à faire ensemble.

**LUNDI 21 MARS À 20H30**  
Grand théâtre

**DURÉE** 40min

chorégraphie **Herwann Asseh**  
écriture et mise en scène **Martine Geffrault-Cadec**  
création musicale **Xavier Guillaumin**  
mise en lumières **Stéphane Leucart**

interprétation

Les résidents du Foyer de Kerliuet

**Laetitia Becker, Stéphane Bozec,**  
**Cathy Jan, Gaëlle Kermaidic, Romain Labry,**  
**Thierry Lambert, Mathieu Ogor, Isabelle Reutin,**  
**Maelys Zandarin**

Les danseurs

**Katharina Brehat, Julien Colliou, Maud Le Garrec**  
Les accompagnants

**Béatrice Cabon, Angèle Dréau, Maryse Hernot**  
**Nathalie Mith, Jocelyne Sentier**

Avec la participation de **Sandrine Tatreaux**  
et des écrivains de **L'Atelier Écriture de Kerliuet**

Avec le soutien du Foyer de Kerliuet à Brest – APF 29, la mairie du quartier de l'Europe.

Pour en savoir plus : [www.moralsoul.com](http://www.moralsoul.com)



**| Brest**

# Jean-Baptiste André

FRANCE

Diplômé du Centre National des Arts du Cirque, Jean-Baptiste André est auteur et interprète, spécialisé dans les équilibres sur les mains, et le travail du clown. Il fonde l'association W (2002) pour y développer des projets portés vers le cirque contemporain. Il a créé deux soli : *intérieur nuit* (2004) et *comme en plein jour* (2006), 2 pièces qui tournent en France et à l'étranger, ainsi qu'un répertoire de petites formes appelés 'modules'. En 2005 il est le premier artiste de cirque lauréat du programme Villa Médicis Hors Les Murs, grâce auquel il séjourne au Japon et met en place une création avec deux artistes japonais. En tant qu'interprète, il a travaillé avec les chorégraphes Philippe Decouflé, Gilles Baron, Christian Riggo, Herman Diephuis, François Verret. Il a collaboré avec des artistes issus de plusieurs autres disciplines (illustrateur, marionnettiste, écrivain, metteur en scène) et plus récemment avec le musicien Nosfell. Il travaille régulièrement avec le plasticien sud-africain Robin Rhode. Jean-Baptiste André est artiste en résidence au Manège de Reims depuis 2005.

## Qu'après en être revenu

« D'où vient cette étrange attirance, si puissante, si tenace pour ces régions polaires qu'après en être revenu on oublie toutes les fatigues physiques et morales pour ne songer qu'à retourner vers elles ? ».

Cette phrase de Jean-Baptiste Charcot est le point de départ du travail de Jean-Baptiste André.

*Qu'après en être revenu* s'inspire des explorations polaires et interroge la résistance du corps, son endurance, ses limites physiques dans ces conditions de l'extrême. Qu'est-ce qui nous fait résister et tenir ? Le rire, la poésie, la beauté, le lien aux autres ? C'est une réflexion autour de l'équilibre à chercher pour soi (qu'il soit physique, psychologique ou émotionnel) vers une harmonie à trouver avec les autres.

*Qu'après en être revenu* raconte l'expérience décisive qui modifie le regard, qui bouleverse la sensation et qui ne peut se vérifier qu'une fois accomplie l'expérience, qu'une fois achevé le périple. C'est à la fois un retour et un nouveau départ. Ce qui importe ici, ce n'est pas tant le point d'arrivée ou la destination finale à atteindre ; c'est davantage le mouvement de quête et d'élan, le sentiment d'être porté vers. C'est avant tout la sensation irrépensible d'être tendu vers un seul but, une ligne d'horizon, et irrémédiablement attiré par elle, par cette quête, par cet appel.

Depuis la création des 2 soli *Intérieur nuit* et *Comme en plein jour*, Jean-Baptiste André a fait de la métaphore du corps un des enjeux de sa démarche située entre le cirque et la danse. Pour ce projet, il réunit un trio d'équilibristes-danseurs accompagné sur scène par un musicien.

**JEUDI 24 ET VENDREDI 25 MARS À 20H**  
**Le Triangle, cité de la danse**  
**Scène conventionnée à Rennes**

**DURÉE ESTIMÉE 1h**  
**TARIF 16 / 11 / 6€**

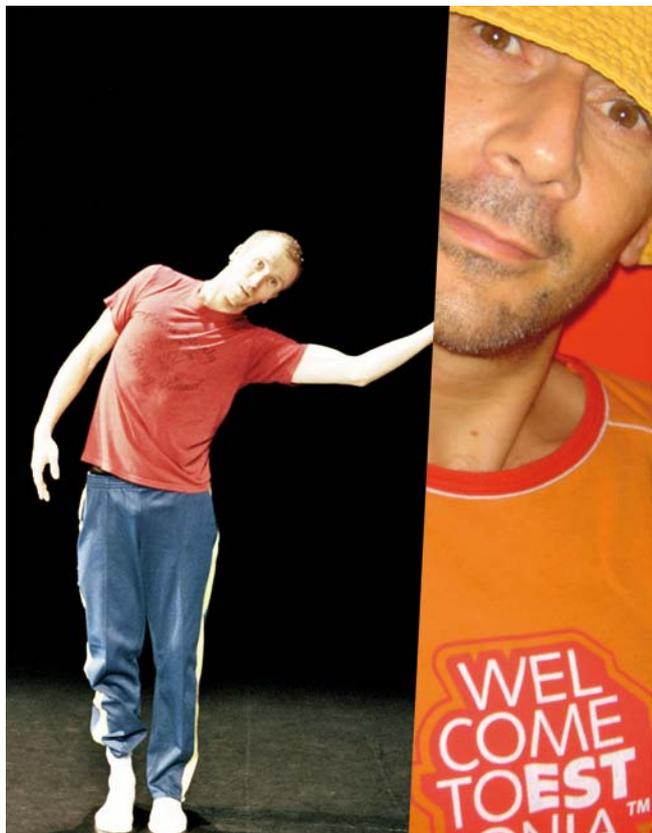
conception **Jean-Baptiste André**  
avec **Jean-Baptiste André, Julia Christ, Mika Kaski, Tony Chauvin**  
création musicale **Percevalmusic / Tony Chauvin**  
ingénieur du son **Bart Cocquerez**  
collaboration à la dramaturgie **Michel Cerda**  
collaboration artistique **Céline Robert**  
scénographie **Jean-Baptiste André et Nicolas Baumann**  
construction réalisation  
**Nicolas Baumann, Thomas Roquier**  
régie générale **Joël L'Hopitalier**  
production, diffusion, accompagnement **Sarah Morel**

**production** Association W  
**coproduction** Manège de Reims Scène Nationale, Les Migrateurs – Strasbourg, La Brèche, Centre Régional des Arts du Cirque – Cherbourg, Le Carré Magique – Lannion, Le Grand Logis – Bruz, Le Triangle – Rennes, L'Onyx La Carrière - St Herblain, EPGHV Parc de la Villette - Paris Ministère de la Culture et de la Communication – DMDTS, DRAC Champagne-Ardenne, L'Association W est soutenue par Conseil Régional de Champagne-Ardenne, Ville de Reims.

Pour plus d'informations : [www.associationw.com](http://www.associationw.com)



**| Brest**



© Herman Sorgeloos / DR

## Jérôme Bel

FRANCE

Né en 1964, **Jérôme Bel** vit à Paris et travaille internationalement. Sa première pièce, *nom donné par l'auteur* (1994), est une chorégraphie d'objets. La seconde, *Jérôme Bel* (1995), est basée sur la totale nudité des interprètes. La troisième, *Shirtologie* (1997) met en scène un danseur portant plusieurs dizaines de T-shirts. *Le dernier spectacle* (1998) essaie de définir une ontologie du spectacle vivant. La pièce *Xavier Le Roy* (2000) est signée par Jérôme Bel mais entièrement réalisée par le chorégraphe Xavier Le Roy. *The show must go on* (2001) réunit vingt interprètes, dix-neuf chansons pop et un DJ. En 2004, invité par le ballet de l'Opéra de Paris, il produit *Véronique Doisneau* (2004), sur le travail de la danseuse du corps de ballet. *Isabel Torres* (2005) pour le ballet du Teatro Municipal de Rio de Janeiro est la version brésilienne de la production de l'Opéra de Paris. *Pichet Klunchun and myself* (2005) est conçu à Bangkok avec le danseur traditionnel thaïlandais Pichet Klunchun. En 2009, sont produits *Lutz Förster* (2009) interprète pour Pina Bausch, la José Limon Dance Company et Bob Wilson, et *Cédric Andrieux* (2009) danseur dans la Merce Cunningham Dance Company puis au Ballet de l'Opéra de Lyon. En 2010, il signe avec Anne-Teresa De Keersmaeker *3Abschied* (2010) à partir du *Chant de la Terre* de Gustav Mahler.

**Cédric Andrieux** commence la danse à Brest. Il fait ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (1993-1997). Il est engagé dans la compagnie de Jennifer Müller à New York en 1997. De 1999 à 2007, il fait partie de la compagnie de Merce Cunningham. Il danse également pour RoseAnne Spradlin, Chantal Yzermans, et fait partie du cast new-yorkais de *Mauvais Genre* d'Alain Buffard. De 2007 à 2010 il est au Ballet de l'Opéra national de Lyon. Les bonheurs, les souffrances et les doutes d'un artiste-interprète.

## Cédric Andrieux

*Cédric Andrieux* est un solo pour le danseur éponyme Cédric Andrieux. Dans cette pièce il pose avec humilité et humour un regard rétrospectif sur sa carrière : tout d'abord son apprentissage de danseur contemporain à Brest, puis au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, ensuite en tant qu'interprète de Merce Cunningham à New York, et récemment au sein du Ballet de l'Opéra de Lyon.

*Cédric Andrieux* s'inscrit dans une série de spectacles qui interrogent l'expérience et le savoir d'interprètes. Cette série est initiée en 2004 avec le solo pour la danseuse du corps de ballet de l'Opéra de Paris, *Véronique Doisneau*. En 2005, c'est *Isabel Torres*, ballerine du Teatro Municipal de Rio de Janeiro et *Pichet Klunchun and myself*, duo conçu avec le chorégraphe et danseur de Khôn (danse classique royale de Thaïlande) Pichet Klunchun à Bangkok. *Lutz Förster* (2009), enfin, est un solo pour l'interprète de Pina Bausch, Bob Wilson, et de la José Limon Dance Company.

**MARDI 22 MARS À 20H30**  
Grand Théâtre

**DURÉE** 1h15

concept **Jérôme Bel**  
de et par **Cédric Andrieux**  
avec des extraits de pièces de  
**Trisha Brown, Merce Cunningham,**  
**Philippe Tréhet, Jérôme Bel**  
répétiteurs **Jeanne Steele** (Merce Cunningham)  
et **Lance Gries** ( Trisha Brown)

**coproduction** Théâtre de la ville (Paris), Festival d'Automne (Paris), R.B. Jérôme Bel (Paris)  
avec le soutien de : Centre National de la Danse (Paris), La Ménagerie de Verre (Paris) dans le cadre des Studiolabs, Baryshnikov Arts Center (New York)

**remerciements** Thérèse Barbanel, Trevor Carlson et Yorgos Loukos

**administration** Sandro Grandio

**partenaires** R.B. reçoit le soutien de la direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la culture et de la communication - en tant que compagnie chorégraphique conventionnée, et Cultures France - Ministère des Affaires Etrangères - pour ses tournées à l'étranger

Pour en savoir plus : [www.jeromebel.fr](http://www.jeromebel.fr) / [www.catalogueraisonner-jeromebel.com](http://www.catalogueraisonner-jeromebel.com)



**| Brest**



© Davy Monteiro

# Michel Schweizer

FRANCE

Inclassable, bien qu'inscrit dans le champ chorégraphique, **Michel Schweizer** opère dans ses différentes créations, un croisement naturel entre la scène, les arts plastiques et une certaine idée de « l'entreprise ». Sa pratique consiste à décaler les énoncés et à réinjecter une réalité sociétale ou humaine sur scène, en admettant avec pessimisme ce qu'on ne peut admettre : les institutions culturelles et les œuvres sont une affaire de « business ». Il évite soigneusement de travailler avec des professionnels de la scène théâtrale ou chorégraphique, appelle ses interprètes des « prestataires de services », « confirmés ou déficitaires » qu'il s'applique à « délocaliser » - puisqu'il peut tout aussi bien faire appel à un boxeur professionnel, une chanteuse de variétés, un maître-chien, un psychanalyste, une danseuse de claquettes, une culturiste etc. - et se désigne lui-même comme *manager*. La problématique de ses spectacles est liée à ce qu'il nomme le *dehors* : une société compromise dans sa logique marchande.

Michel Schweizer a créé *ôQueens [a body lab]* en 2008, *Bleib ! opus#3* en 2006 à la Scène Nationale de Chambéry, *Bleibshouroom opus#1 et #2* (2005-2006), *Clean* en 2004, *Scan [more business, more money management]* en 2003, *Chronic(s)* en 2002, *Kings* en 2000-2001 et *Assanies* en 1998.

\* C'est la quatrième venue au Quartz de Michel Schweizer, après *Bleib ! opus #3* (antipodes'07), la première étape de travail de *ôQueens* (antipodes'08) et *ôQueens* (antipodes'09). Il a été en résidence à Brest l'été 2010 pour la création de *Fauves*.

## Fauves CREATION 2010

*Fauves* est une comédie musicale constituée autour d'un groupe d'adolescents danseurs et chanteurs amateurs.

« Envisager ce projet c'est de nouveau aller à la rencontre d'un « monde », pénétrer le périmètre de son inscription sociale, tenter d'en cerner les composantes. C'est, depuis quelques années maintenant, l'intention première qui m'anime et qui inaugure la genèse de chaque projet. Pour *Fauves*, la somme du potentiel artistique des onze jeunes choisis a été valorisée à travers l'écriture d'une partition qui a pris soin de s'intéresser à la singularité expressive de chacun, ce que la posture identitaire provisoire laisse échapper dans ce qu'elle a de plus naturelle dans ses manifestations publiques.

Mais l'ambition secondaire de ce projet est d'apporter un éclairage particulier sur comment ces corps heureux en devenir se bâtissent dans les turbulences des mutations culturelles que nous traversons. Comment ce temps de construction de soi dans un réel violemment modifié se nourrit aujourd'hui de la question centrale du rapport au désir et au plaisir que ces jeunes entretiennent à travers leurs conduites sociales.

Mais l'ambition secondaire de ce projet est d'apporter un éclairage particulier sur comment ces corps heureux en devenir se bâtissent dans les turbulences des mutations culturelles que nous traversons. Comment ce temps de construction de soi dans un réel violemment modifié se nourrit aujourd'hui de la question centrale du rapport au désir et au plaisir que ces jeunes entretiennent à travers leurs conduites sociales.

Comment l'idéologie néolibérale œuvre à neutraliser l'appareil critique de ces adolescent(e)s et quels signes déjà palpables révéler à leur endroit l'émergence de ce que le psychanalyste Charles Melman appelle : une nouvelle économie psychique... qui les conduira entre autre à participer le plus rapidement possible à un monde qui est celui des jouissances accomplies... sans entrave, dans un état d'être sans l'autre, sans l'idée encombrante de l'autre.

Il s'agira aussi d'exposer, dans le faisceau de tension qui accompagne ces années de passage, la puissance de l'affirmation de soi comme l'emblème propre à ces verticalités conquérantes...IT'S NOW OR NEVER ! La structure de FAUVES oscillera donc dans un va et vient délicat entre ces deux niveaux.

[...] Cette proposition s'appliquera à élargir le spectre des publics auxquels elle est susceptible de s'adresser. Ainsi, de notre place d'adulte, elle devrait trouver un écho mémoriel dans l'adolescent que nous avons été et le parent que nous sommes devenu. Pour l'adolescent présent dans la salle, l'effet miroir aura la vertu, je l'espère, de stimuler ou d'intensifier des niveaux de réflexion sur son existence de jeune adulte.

FAUVES aura peut-être, à sa façon, trouvé alors la capacité de mettre ensemble ces deux mondes dans un vis-à-vis particulier qui saura générer des seuils de reconnaissance salutaires mais provisoires...

Michel Schweizer

Pour plus d'informations : <http://www.la-coma.com>

**MER 23 À 20H30, JEU 24 À 20H30,  
VEN 25 À 19H  
ET SAM 26 MARS À 17H30.**  
Petit théâtre

DURÉE 1h45

Avec **Robin Barde, Elsa Boygual, Pauline Coruellec, Pierre Carpentey, Clément Chebli, Aurélien Collewet, Zahra Hadi, Lucie Juaneda, Elisa Miffurc, Davy Monteiro, Gianfranco Poddighe, Michel Schweizer**

Conception, scénographie et direction **Michel Schweizer**

Création lumière **Yves Godin**

Travail vocal et musical **Dalila Khatir**

Concepteur sonore **Nicolas Barillot**

Vidéographe **Cécile Pécondon-Lacroix**

Assistante artistique **Cécile Broqua**

Design graphique **Franck Tallon**

Photographie **Ludovic Alussi**

Arrangements musicaux **Gilles-Anthonie Thuillier**

Textes **Bruce Bégot** et **Vincent Labaume**

Production 2010 La COMA

Coproduction 2010 La Ferme du Buisson scène nationale de Marne la Vallée, OARA - Office Artistique de la Région Aquitaine, TnBA, Festival Nouart Bordeaux 2010, Espace Maltraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Le Manège de Reims scène nationale, Le Quartz scène nationale de Brest, Théâtre National de Chaillot, Conseil Régional de Basse-Normandie, Les Substances - Laboratoire international de création artistique / Avec le soutien du Cuiuir - Centre de Développement Chorégraphique d'Aquitaine / Remerciements aux Ateliers Lumière, à Sophie Eutrope et à Jules Picou

La coma est subventionnée au titre de l'aide aux compagnies chorégraphiques par la DRAC Aquitaine, le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil Général de la Gironde et la Ville de Bordeaux.

FAUVES EST PRÉSENTÉ AUSSI AU THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 3 AU 5 MARS / AUX SUBSISTANCES DE LYON DU 31 MARS AU 3 AVRIL



**Brest**



© Jean-Marc Saucic

# Gaël Sesboué

FRANCE

**Gaël Sesboué**, commence la danse en 1983 avec Maribé Demaille et développe parallèlement sa formation auprès de Mirjam Berns, Carlotta Ikeda, Jean Cébron, Dominique Bagouet, Angelin Preljocaj, Régine Chopinot, Bernardo Montet, Catherine Diuerrès, Christine Kono, Thomas Mc Manus, Wayne Byars...

Il réalise dès 1985 une dizaine de courtes pièces chorégraphiques présentées dans différents festivals et initie en 1990 l'association Compagnie Lola Gatt.

Il entame à partir de 1995 une carrière d'interprète et collabore aux projets de Geisha Fontaine et Pierre Cottreau, Tamara Stuart-Ewing, Christine Olivo, Marilèn Iglésias-Breuker, Christian Bourigault, il est également interprète des créations *Avant un mois je serai revenu...* de Christian Rizzo et *Ultimatum* de Cédric Gourmelon, créées au Quartz en 2003 et 2007...

Il fait le choix en 2008 de se consacrer en priorité au développement de la compagnie Lola Gatt à Brest et crée les soli *Body west end* (2008) et *An selm* (2009) présentés notamment aux festivals Faits d'hiver, Artdanthé, et Hors saison d'Arcadi.

Enfin, il développe différentes actions artistiques en direction des publics en partenariat avec les conservatoires de Brest et Quimper, Musique et danse en Finistère, l'Université de Bretagne Occidentale, le Musée de la danse / centre chorégraphique de Rennes et de Bretagne, le Théâtre de Vanues / scène conventionnée pour la danse et l'Association Danse à tous les étages. Sa prochaine création *Relatives* T sera présentée en décembre 2011 au Théâtre Mac Orlan à Brest.

## Le Champ CREATION 2011

« Champ, espace social métaphorique, relationnel et concurrentiel où s'exerce une force, c'est-à-dire une modalité spécifique d'accumulation et de circulation de pouvoir(s), distribuant et discriminant un ensemble de positions qui contribuent à leur tour à instituer et à modifier ce champ ».

Cailly Laurent, « Champ », in Lévy Jacques, Lussault Michel, *Dictionnaire de la Géographie et de l'espace des sociétés*, Belin, 2002, pp.148-149.

*Le champ* met en perspective les fonctions à l'œuvre dans l'espace du théâtre. Les interprètes, une *éclairagiste* et un *musicien*, évoluent dans un espace protéiforme créé à partir de la machinerie usuel du théâtre. Ils deviennent personnages œuvrant à l'élaboration d'espaces de *représentation* dont ils sont constitutifs. Ils en font partie, en sont matière et prolongement, aussi bien dans leurs fonctions concrètes (orienter un projecteur) que dans leurs acceptations imaginaires ou symboliques, devenant ainsi « passants », « statues », « plantes »... Ou encore : « L'homme », « La femme », « L'Autre »... Ils sont au service de ce qui se construit et s'actualise ; ils assurent leurs fonctions d'accompagnement et d'encadrement d'une pièce qui échappe. Fonctions conditionnant telle ou telle charge dramatique et actualisant, entre projections imaginaires et représentations symboliques, la construction d'un réel.

**MER 23 À 19H30, JEU 24 À 19H,  
VEN 25 À 22H30  
ET SAM 26 MARS À 16H30.**  
**Studio de danse**

**DURÉE ESTIMÉE** 40min

chorégraphie **Gaël Sesboué**  
interprétation **Anne Lenglet, Aurélien Richard**  
création musicale **Aurélien Richard**  
assistante **Sylvie Garot**

**Production** LOLA GATT

**Coproduction** Le musée de la danse, centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne. Résidences techniques / accueils studio : Le musée de la danse, centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne. Théâtre de Vanues, scène conventionnée pour la danse. Micadanses, Paris. Le Quartz, scène nationale de Brest. Avec le soutien du Conseil général du Finistère, du Ministère de la Culture - DRAC de Bretagne, et de la Ville de Brest

Pour en savoir plus : [web.me.com/lola.gatt](http://web.me.com/lola.gatt)



| **Brest**



© Julieta Cervantes

## Big Dance Theatre

Fondé à New York en 1991 par Annie-B Parson et Paul Lazar, le Big Dance Theater mélange danse, musique, texte et design visuel. En 2000, la compagnie a reçu un OBIE (Off-Broadway Theater Award). En 2002, ses co-directeurs ont été récompensés d'un Bessie (New York Dance and Performance Award) et en 2007, le premier Jacob's Pillow Creativity Award leur a été décerné.

Depuis, la compagnie a été programmée dans de nombreux lieux et festivals aux Etats-Unis (Dance Theater Workshop, The Performing Garage, The Kitchen, MCA/Chicago, UCLA Live!...), en Europe (France, Italie, Allemagne, Hollande, Belgique, Géorgie), ou encore au Brésil... avec les spectacles *A Simple Heart*, *Another Telepathic Thing*, *Shunkin*, *Antigone*, *City of Brides*, *Plan B*, *The Other Here*.

\* Après une résidence aux subsistances à Lyon, le spectacle *Comme toujours here I stand* y a été créé en avril 09 et présenté lors du festival Anticodes 10

# Femme surnaturelle CREATION 2011

*Femme surnaturelle* est une adaptation de la pièce *Alceste* d'Euripide traduite par Anne Carson. Son style bref, surprenant et accessible correspond à la spécificité du Big Dance Theater : créer un théâtre qui évolue entre les genres comme si c'était à la fois inévitable et imposé.

La production appréhende les thèmes du sacrifice et de l'égoïsme chers à Euripide au moyen d'une libre correspondance entre le théâtre, la musique, la danse et la vidéo ; le tout dans un décor réaliste, un espace de deux pièces divisées. *Femme surnaturelle* évoque notre désir de vivre face à la réalité éternelle de la mort, notre désir d'être autonomes alors que nous sommes absolument interconnectés, ainsi que l'air taquin qui prend le théâtre alors qu'il aborde la nature tragique de la réalité. La pièce est tirée de la légende du Roi Admetos qui échappa à la mort en parvenant à envoyer quelqu'un mourir à sa place : sa femme se portant volontaire pour accomplir ce devoir.

En identifiant l'origine du mouvement, rythmé et profond de la Danse Grecque Pontique, et en le repensant, le Chœur redonnera à la danse la place légitime qu'elle avait à l'époque du théâtre grec. La musique du Chœur rappellera la tradition française médiévale des harmonies vocales : le Hocketing. L'expressionnisme du comédien Yiddish Mikhoels du début du vingtième siècle, quant à lui, servira de modèle pour le Roi. David Lang, compositeur et gagnant du prix Pulitzer, écrira la partition pour la pièce à partir de musique minimaliste de Men ; dessinant ainsi le paysage sombre des événements tragi-comiques à venir sur scène. Le décor sera installé sur une scène surélevée; organisée en un double salon. Un poste de télévision placé sur le sol tapissé captera l'attention de l'invité : Herakles.

De l'autre côté de la maison, le Personnage incarnant la Mort attendra sagement sa prochaine victime tandis qu'Alceste prendra peu à peu conscience de la réelle signification de sa décision à ses yeux....

**VEN 25 À 21H  
ET SAM 26 MARS À 20H.**  
**Grand théâtre**

SPECTACLE EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**DURÉE ESTIMÉE 1h15**

mise en scène, chorégraphie  
**Annie-B Parson et Paul Lazar**  
décor **Joanne Howard**  
vidéo **Jeff Larson**  
lumière **Joe Levasseur**  
son **Jane Shaw**  
costume **Oana Botez-Ban**  
musique **David Lang**  
traduction française **Joan Juliet Buck**  
avec **Tyberly Canale, Molly Hickok, Chris Giarmo, Pete Simpson, Elizabeth deMent, Aaron Mattocks**

**Production** Big Dance Theater  
**Coproduction** Théâtre National de Chaillot / Les Subsistances – Lyon / Le Quartz – Scène Nationale de Brest  
Avec le soutien du Walker Art Center

Traduction française Joan Juliet Buck

Pour en savoir plus : [www.bigdancetheater.org/](http://www.bigdancetheater.org/)

FEMME SURNATURELLE EST PRÉSENTÉ AUSSI AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 3 AU 12 MARS / AUX SUBSISTANCES DE LYON DU 31 MARS AU 3 AVRIL



| **Brest**



© Rémi Vannier

# Mickaël Phelippeau

FRANCE

Après des études en arts plastiques et un parcours d'interprète dans des compagnies de danse, **Mickaël Phelippeau** suit la formation ex.e.r.ce au Centre Chorégraphique National de Montpellier.

Il travaille ensuite avec les chorégraphes Mathilde Monnier, Alain Buffard, Laure Bonicel, John Scott, Julie Desprairies, Catherine Contour, Cécile Proust, Mille Plateaux Associés, Daniel Larrieu, Sylvain Prunec, le metteur en scène Gilles Pastor, l'écrivain performer Christophe Fiat.

De 2001 à 2008, il travaille avec quatre artistes au sein du collectif de travail le Clubdes5. Avec l'un des membres, Maud Le Pladec, il crée *Fidelinkaextension* et *Fidelinka* en 2005.

Depuis 1999, Mickaël Phelippeau développe ses projets chorégraphiques qui ont en commun une volonté de questionner le rapport actant/regardeur : *robot masturbateur* (1999), *Premier RDV* (2000), *Deuxième RDV* (2000), *Troisième RDV* (2000), «...» (2000), *Cinquième RDV* (2001), une série de six performances nommée *sans titre* (2001), *Dernière minute* (2002), *Boire dans une paire de bottes en cuir* (2003), *1- rencontrer Marine* (2003). En parallèle, il poursuit une démarche à géométrie variable, convoquant différents champs et médias. Depuis 2004, il axe principalement ses recherches autour de la démarche *biportrait*, prétexte à la rencontre. En 2008, il crée la pièce chorégraphique *bi-portrait Jean-Yves* puis *biportrait Yves C.* en 2009. Il vient de créer *Chorus* et travaille actuellement sur *Numéro d'objet* (quatuor de femmes interprètes depuis les années 80 pour lesquelles la question de la carrière et de la génération est à présent une donne incontournable) et *Sale danse* (duo avec le plasticien Jean-Luc Verna qui prend comme point de départ le postulat suivant : la danse comme véhicule d'un imaginaire collectif). Il prépare aussi une installation filmique, *Round Round Round*.

## Bi-Portrait Yves C.

Après *bi-portrait Jean-Yves*, duo chorégraphique avec Jean-Yves Robert curé de Bègles, *bi-portrait Yves C.* est l'occasion de poser la question de l'altérité sous forme de portraits croisés. Yves C. fait partie de l'association Avel Dro qui regroupe un bagad, une section accordéon, un atelier de broderie et une formation de danse traditionnelle bretonne. Yves C. est le chorégraphe de cette dernière formation qui cherche à donner à voir une danse qui a été créée pour être pratiquée. « Ancré dans la tradition, le spectacle offert au public dénote également une volonté de modernisation. Remises en valeur, les danses sont par la même occasion re-découvertes. Ce «lifting» chorégraphique et les costumes du pays pagan forment un mélange finalement rassurant : celui de la tradition sautant élégamment vers l'avenir. » (extrait de « La Danse à Guissény, une histoire de tradition ... », in *Avel Dro*)

Dans ce « duo élargi », nous partons principalement de la danse round, danse locale du Finistère Nord qui se pratique en cercle et en chant permanent, pour en extraire des situations de partage et des expériences nous décalant l'un et l'autre.

Dès lors, dans une forme ronde, que représente le centre ? Comment peut-on s'approprier le communautaire dans un duo ? Quelle part de sensible et d'intime peut se dégager dans un travail d'échanges de pratiques ?

La transe résultant de la danse round est l'un des aspects qui m'a le plus marqué. Ainsi, à travers la ritournelle, la dépense d'énergie, le face-à-face, le rapport intérieur-extérieur, Yves et moi tendons en permanence à atteindre un état qui nous dépasse. »

Mickaël Phelippeau

**VEN 25 À 22H30  
ET SAM 26 MARS À 15H ET 19H30.**  
salle de répétition

**DURÉE** 1h15

pièce chorégraphique de **Mickaël Phelippeau**

avec **Yves Calvez** et **Mickaël Phelippeau**

et les **danseurs d'Avel Dro**  
collaboration **Maeua Cunci**

lumières **Benjamin Boiffier**

film **Yves C.** (diffusé en première partie)

réalisation **Mickaël Phelippeau**

montage et mixage **Maeua Cunci**

**production** bi-p association

**coproduction** À Domicile – GUISSÉNY - dir. artistique Alain Michard, Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne, Centre National de Danse Contemporaine – ANGERS

**partenaire** association Avel Dro Gwiseni

Pour en savoir plus : [www.bi-portrait.net](http://www.bi-portrait.net)



**| Brest**



© Gilles Touthoix

# Mark Tompkins

ETATS-UNIS

Danseur, chorégraphe et pédagogue américain, Mark Tompkins vit en France depuis 1973. Après une série de solos et spectacles collectifs, il fonde en 1983 la compagnie I.D.A. Lauréat du Concours de Bagnolet en 1984, il réalise le triptyque *Trahisons - Men, Women, Humen* présenté au Festival Montpellier Danse en 1987. L'année suivante, il crée au Festival d'Avignon *Nouvelles d'après le roman IDA de Gertrude Stein*. De 1990 à 1992, il produit *La Plaque Tournante*, une série de spectacles spécifiques comprenant la danse, la musique, la vidéo et la lumière. Revenant à l'espace théâtral traditionnel, il crée *Home* (93), *Channels* (94) et *Gravity* (96). Il crée et danse des solos, réunis depuis 1998, sous le titre *Hommages : La Valse de Vaslav* (89), un hommage à Nijinski, *Witness* (92), dédié à Harry Sheppard, *Under My Skin* (96), un hommage à Joséphine Baker, *Icons* (98) dédié à Valeska Gert. En résidence à Strasbourg de 1998 à 2000, il crée *La vie rêvée d'Aimé* (99) une comédie musicale pour les adolescents de tous âges et *remixamor* (00). Artiste associé au Théâtre de la Cité internationale à Paris de 2001 à 2004, il développe *En Chantier* 2001-2004, montre ses pièces récentes et crée *Song and Dance* en 2003. Sa collaboration avec le compositeur et musicien Nuno Rebelo le conduit à former un groupe de rock. En 2005, *MARK LEWIS AND THE STANDARDS* sort son premier album et commence à donner des concerts. En 2006, ils créent *Lost&Found*, un concert intimiste en duo. En 2005, il crée un solo *Sept Voiles* et une pièce de groupe, *ANIMAL Mâle*, une interrogation sur le combat, la survie, la domination et le pouvoir, suivi d'une version féminine, *ANIMAL Femelle* en 2007. En 2008, pour les 25 ans de la compagnie I.D.A., Mark Tompkins crée *LULU une opérette de circonstance*. En 2008, il reçoit le Prix SACD de la Chorégraphie pour l'ensemble de son oeuvre.

## BLACK 'N' BLUES a minstrel show

CREATION 2010

*BLACK'N'BLUES* s'inspire de la tradition des minstrel shows et du blackface du 19<sup>e</sup> siècle aux Etats Unis - la farce des blancs grîmés en noirs imitant des noirs qui singent des blancs.

Notre base de travail puise dans la mémoire collective d'une imagerie populaire largement enfouie et souvent caricaturale, et le vécu intime des interprètes. Si certains des éléments peuvent heurter, il ne s'agit pas de gommer ces aspects mais de les exposer au public du théâtre, lieu d'exhibition, afin de faire naître un dialogue et une réflexion.

*BLACK'N'BLUES* joue avec les mécanismes propres au minstrel show : blackface, song and dance, masques, travestissement, parades, batailles de danse, joutes orales. Avec le même esprit léger et ludique, nous traitons les sujets d'actualité et mettons en scène le présent. Dans un décor en toiles peintes et palissades en bois évoquant le théâtre populaire du 19<sup>e</sup> siècle, les interprètes dansent, chantent et jouent un minstrel show contemporain qui libère, par la parodie, les forces critiques que provoque le rire.

Mark Tompkins

Le minstrel show est né dans les années 1830 quand l'acteur et homme de théâtre blanc, Thomas Dartmouth Rice, crée un numéro de « song and dance » blackface dans lequel il personnifie un vieil esclave noir du nom de Jim Crow. Ce personnage devient un succès foudroyant. En 1843, les Christy Minstrels, un groupe d'acteurs et musiciens Blancs, créent le premier véritable minstrel show, et le phénomène se propage à une vitesse extraordinaire, créant des dizaines de troupes à travers le pays. Le minstrel show peut être perçu comme un renversement infini des signes de l'identité et du pouvoir. La mise en scène de personnages opposés et contradictoires – blanc-noir, homme-femme, maître-esclave – interroge avec légèreté et panache les notions de race, de classe et de genre. Il préfigure plusieurs formes de divertissement américain du 20<sup>e</sup> siècle : le vaudeville, le burlesque, le slapstick, le stand up comedy, et même le rap.

Le blackface fut une tradition importante pendant près de 100 ans dans le théâtre populaire américain. C'était d'abord un style de maquillage utilisé par les blancs afin de prendre l'apparence des noirs. Au début, tous les blackface minstrels étaient des hommes blancs mais après la Guerre Civile, des noirs ont commencé à entrer dans la tradition minstrel, utilisant eux-mêmes le maquillage blackface, formant leurs propres troupes et apportant avec eux les caricatures et les stéréotypes créés par les blancs.

**VEN 25 À 19H ET SAM 26 À 15H.**  
**Méridienne**

**DURÉE** 1h30

avec **Mark Tompkins, Mathieu Grenier, Séverine Bauvais, Dorothee Munyanega, Antje Schur, Isnelle da Silveira**  
direction artistique **Mark Tompkins**  
scénographie et costumes **Jean-Louis Badet**  
lumière et direction technique **David Farine**  
arrangements musicaux **Mathieu Grenier**  
travail de voix **Evelyne Menaucourt**

La musique et les chansons de *BLACK'N'BLUES* couvrent une période très vaste allant de 1830 à aujourd'hui, avec notamment des Minstrel songs des années 1830 à 1860, des Coon songs des années 1900, des Blues des années 20 et 30, de La Soul et du RnB des années 50 et 60 et du Rap des années 80 à aujourd'hui. Mathieu Grenier fait les arrangements, joue du piano et d'autres instruments. Tout le monde chante et joue des percussions.

Coproduction (en cours) Cie I.D.A., Parc de la Villette - Résidences d'Artistes 2010, CDC/Biennale de danse du Val-de-Marne, le Centre Chorégraphique National de Tours - Bernardo Montet au titre de l'accueil studio, avec le soutien du Théâtre Edwige Feuillère à Vesoul pour une résidence de création, et l'aide financière de l'ADAMI. La Cie I.D.A. Mark Tompkins est subventionnée par la DRAC Ile-de-France / Ministère de la culture et de la communication au titre de l'Aide à la compagnie.



© Rémi Vannier

# Ocho y media

FRANCE

Révéls à La Noche de Lille en 2003, le groupe de salsa Ocho Y Media sort un premier album en 2004, *Llego la hora !*, qui lui vaut d'enthousiastes chroniques, un incroyable engouement radiophonique (Nouva, Latina, Fip, etc...) et un succès immédiat dans les clubs et sur les radios de Cali, en Colombie.

Des Scènes d'Eté de La Villette (Paris) en 2004 au Tempo Latino de Vic Fezensac en 2005, la rumeur enfle. En 2005, leur morceau « Pesadilla » s'installe aux premières places des charts en Colombie et apporte au groupe ses premiers succès internationaux. Début 2006, l'aventure se poursuit avec un second album, *Sigue !*, qui marque une évolution du groupe vers une plus grande ouverture musicale. Depuis 2007, le groupe réalise des concerts en Europe (Genève, Zurich, Barcelone, Madrid, Valence, Bruxelles, Anvers...), aux USA (Miami, Orlando, New-York), au Venezuela et en Colombie.

« Ce groupe de salsa «punktuelle» comme ils se qualifient eux-mêmes, est sans doute le plus tonique ici en France. .... Ocho y Media a des arrangements tranchants et une chanteuse véner-vitaminée... »  
Radio Nouva

\* C'est la deuxième venue au Quartz du groupe Ocho y media, qui a déjà été accueilli lors du festival ANTICODES'10

## Concert de salsa

La Carène, salle de musiques actuelles à Brest ouverte en mars 2007 au port de commerce et dirigée par Philippe Bacchetta, La carène dispose de deux salles de concert, d'une scène-terrasse et d'un bar, ainsi que de studios de répétition, un centre d'information et de ressources. salle des Musiques actuelles de la communauté urbaine de Brest, la carène a pour mission l'accueil des artistes via des résidences, répétitions, enregistrements ainsi que la diffusion, avec la programmation de 70 à 90 concerts d'octobre à juin, en plus de son rôle d'accompagnement des pratiques et des publics.

La source musicale de Ocho y Media est à rechercher du côté de Cuba ou de la Colombie, de New York ou de Porto Rico, partout où la salsa enflamme les pistes de danse et fait chalouper les corps. Le combo parisien réalise une sauce parfaite, piquante à souhait, matinée de ska et de ragga pour un mélange totalement original et réjouissant. Sur scène, l'orchestre de 10 musiciens offre une salsa entraînante à laquelle aucune paire de jambes ne peut résister, attisée par les percussions latines et le souffle des cuivres. Les textes de leurs chansons sont en espagnol, en français et en anglais, accentuant ainsi le côté melting-pot de cette musique devenue aujourd'hui un des fers de lance de la sono mondiale.

**SAM 26 MARS À 21H30**

**La Carène,  
salle de musiques actuelles à Brest**

**Claudia « La Voz »** chant lead  
**Thierry « Le Yéti »** piano  
**François « Chachi »** baby-bass et basse électrique  
**Philippe** bongos, campana, cajon, choeurs  
**Pascal « Pacai »** timbales  
**Fred « Capitan »** congas  
**Lambert « Coucou »** sax baryton et choeurs  
**Antoine « Star Ac' »** trombone  
**Hikmet « kiko »** trombone  
**Julien « Juju »** trompette et choeurs  
**Benoit « Mr Sanchez »** sonorisation  
**Tuong-Vi « Toute une vie »** photos, graphisme, lumière

Production La Carène en partenariat avec Le Quartz, scène nationale de Brest

Trois stages de salsa animés par  
**l'École Échale Salsa Cubana :**

> le **JEU 24** mars de 12h30 à 13h30  
 et de 19h à 20h

> le **SAM 26 mars** - jour du concert (pour donner un peu d'ambiance) de 20h30 à 21h30

STAGE SALSA – La Carène

le jeudi 24 mars 2011 de 12h30 à 13h30 et de 19h00 à 20h00 (2 heures)

le samedi 26 mars 2011 de 20h30 à 22h00 (1h30)\*  
 gratuit et ouvert à tous sans inscription préalable

(\* sauf le samedi 26 : stage proposé aux spectateurs munis de leur billet pour le concert) / Renseignements au 02 98 46 66 00 ou sur [www.lacarene.fr](http://www.lacarene.fr)

Pour en savoir plus : [www.myspace.com/mychoymedia](http://www.myspace.com/mychoymedia) / [www.choymedia.com](http://www.choymedia.com)



**| Brest**



© Michel Cavalca

# Mourad Merzouki

FRANCE / BRÉSIL

Né à Lyon en 1973, **Mourad Merzouki** découvre les arts martiaux et les arts du cirque puis la culture hip-hop qui lui ouvre un nouvel horizon : le monde de la danse. Très vite, il décide de développer sa propre gestuelle et se confronte à d'autres langages chorégraphiques, notamment auprès de Maryse Delente, Jean-François Duroure et Josef Nadj.

Il crée sa première compagnie avec d'autres danseurs en 1989 et présente *Athina* à la Biennale de la Danse de Lyon de 1994. En 1996, Mourad Merzouki fonde sa propre compagnie : la compagnie Käfig en résidence à l'Espace Albert Camus de Bron depuis 2006. Avec elle, il crée plusieurs spectacles : *Récital* (1998), *Dix versions* (2001), *Le Chêne et le Roseau* (2002), *Corps est graphique* (2003), *Terrain Vague* (2006), *Tricôté* (2008) et *Boxe Boxe* (2010).

Parallèlement à ses créations, Mourad Merzouki collabore avec d'autres artistes. Claudia Stavisky, directrice artistique du Théâtre des Célestins de Lyon, l'invite à mettre en scène *La cuisine* d'Arnold Wesker (2004), puis *L'âge d'or* de Georges Feydeau (2005). Pour l'Année de l'Algérie en France, il crée *Mekech mouchkin - Y'a pas de problème* (2003) avec des danseurs algériens. En 2009, il crée *Des chaussées*, pour les danseurs du Junior Ballet contemporain du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Paris.

Mourad Merzouki est également invité à collaborer avec des artistes étrangers : en 2009, il a adapté pour les danseurs chinois de la Beijing Modern Dance Company, le spectacle *Récital*. La même année, il chorégraphie et met en scène *I.D.* la nouvelle production du Cirque Eloïze créée en Corée. Il imagine également une nouvelle création pour le Festival Dancing in Autumn avec des danseurs taiwanais. Cette pièce verra le jour en 2011. Depuis juin 2009, Mourad Merzouki est Directeur du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne.

## Correria e Agwa

À la source du projet, une rencontre : celle de Mourad Merzouki avec de jeunes danseurs de Rio de Janeiro lors de la Biennale de la Danse de Lyon en 2006. Originaires du Brésil, les 11 danseurs cariocas ont des histoires aux cours sinueux qui plongent leurs racines dans les favelas et qui font resurgir des souvenirs de la même eau au chorégraphe de la Compagnie Käfig. Ayant grandi dans la marginalité, ils ont tous puisé dans leur passion pour la danse la rage de s'en sortir et d'aller vers l'autre. Les interprètes diluent et mélangent hip-hop, capoeira, samba, musique électronique et bossa nova pour faire émerger une danse pleine d'énergie et d'invention...

**Correria** nous plonge dans une course trépidante, une course frénétique comme celle qui rythme nos vies.

Interprètes

**Diego Gonçalves Do Nascimento Leitao dit White, Alexandro Soares Campanha Da Silva dit Pitt, Aldair Junior Machado Nogueira dit AL Franciss, Wanderlino Martins Neves dit Sorriso, José Amilton Rodrigues Junior dit Zé, Cristian Faxola Franco dit Faxola, Diego Alves Dos Santos dit Dieguinho, Aguinaldo De Oliveira Lopes dit Anjo, Geovane Fidelis Da Conceição, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Leonardo Alves Moreira dit Léo**

Chorégraphie **Mourad Merzouki** en étroite collaboration avec les danseurs Assistante du chorégraphe **Laurence Pérez**

Arrangements musicaux **AS'N**

Lumières **Yoann Tivoli**

Scénographie **Mourad Merzouki et Benjamin Lebreton**

Costumes **Delphine Capossela**

Vidéo **Charles Carcopino**

**Production** Compagnie Käfig / Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne

**Coproduction** Espace Albert Camus de Bron

Avec l'appui du Studio de la Maison des Arts de Créteil

**DURÉE ESTIMÉE** 30 min

**MARDI 29 MARS À 20H30**  
**Grand Théâtre**

**Agwa**, un spectacle placé sous le signe de l'eau, à la fois composant essentiel de notre corps, ressource naturelle précieuse, vitale même, que l'on se doit d'économiser et de préserver, et symbole de renouveau.

Interprètes

**Diego Gonçalves Do Nascimento Leitao dit White, Alexandro Soares Campanha Da Silva dit Pitt, Aldair Junior Machado Nogueira dit AL Franciss, Wanderlino Martins Neves dit Sorriso José Amilton Rodrigues Junior dit Zé, Cristian Faxola Franco dit Faxola, Diego Alves Dos Santos dit Dieguinho, Aguinaldo De Oliveira Lopes dit Anjo, Geovane Fidelis Da Conceição, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Leonardo Alves Moreira dit Léo**

Chorégraphie **Mourad Merzouki**

Assistant du chorégraphe **Kader Belmoktar**

Direction musicale **AS'N**

Lumières **Yoann Tivoli**

Scénographie **Mourad Merzouki et Benjamin Lebreton**

Costumes **Angèle Mignot**

**Production** Compagnie Käfig

**Coproduction** Biennale de la Danse de Lyon, Espace Albert Camus de Bron

Avec l'appui du Nouveau Théâtre du 8ème - Lyon, du Centro Coreográfico de Rio de Janeiro et du Consulat de France à Rio de Janeiro

**DURÉE ESTIMÉE** 30 min



**| Brest**



© DR

# Aurélia Thierrée

FRANCE

## Aurélia Thierrée

Aurélia Thierrée évolue sur scène depuis l'enfance. Elle débute puis travaille régulièrement dans les spectacles de ses parents : *Le Cirque Imaginaire* et *Le Cirque Invisible*.

Récemment, elle a travaillé avec des réalisateurs de cinéma tels Milos Forman, Coline Serreau, Jacques Baratier. Durant plusieurs années, elle a tourné avec le groupe culte londonien : The Tiger Lillies dans The Tiger Lillies Circus. Elle a aussi travaillé pour le music-hall et le cabaret à Berlin.

## Victoria Thierrée-Chaplin

En 1970, Victoria Chaplin rencontre l'acteur et metteur en scène Jean-Baptiste Thierrée. Ce dernier rêve d'un cirque différent et crée *Le Cirque Bonjour*. En 1971, *Le Cirque Bonjour* est invité au Festival d'Avignon et entame une tournée française avec la participation de Victoria.

Victoria et Jean-Baptiste Thierrée évoluent ensuite vers une approche plus personnelle du monde du cirque. *Le Cirque Imaginaire* en est le résultat : eux seuls sur scène, accompagnés de leurs deux enfants, Aurélia et James. Ils ont voyagé de par le monde avec *Le Cirque Imaginaire* puis le plus récent *Cirque Invisible*. En 2003, Victoria Thierrée-Chaplin crée le spectacle *L'Oratorio d'Aurélia* avec Aurélia Thierrée. En 2006, elle obtient le Molière du créateur de costume pour *La Symphonie du Hanneton*.

\*Le Quartz a déjà accueilli *Le cirque invisible* de Victoria Chaplin et Jean Baptiste Thierrée (2009) ainsi que *L'oratorio d'Aurélia* de Victoria Thierrée (2007).

## Murmures des murs

Dans *L'Oratorio d'Aurélia*, Aurélia tentait de se tenir à l'écart du monde en se cloîtrant chez elle, laissant ses amis s'adresser à... son répondeur téléphonique. Elle se réfugiait dans son « petit monde » sans dessus-dessous où rien ne ressemblait aux apparences. Dans ce second spectacle, une femme fuit... Elle escalade des façades d'immeubles abandonnés, pénètre dans des appartements vides et se trouve plongée dans des histoires, des bribes de vies qui ne sont pas les siennes, prise au piège des... «murmures des murs».

Au moyen d'objets de toute forme et de toute technique, de manipulations, de décors transformables, Aurélia évolue au milieu de complices invisibles avec la grâce que nous lui connaissons sur le sol et dans les airs, marchant et dansant au gré de sons et de musiques ; pour finalement nous conduire sur les chemins de l'imaginaire et du rêve !

**JEU 31 MARS À 19H30,  
VEN 1<sup>er</sup> A 20H30  
ET SAM 2 AVRIL À 20H30.**  
Grand Théâtre

**DURÉE ESTIMÉE 1h15**

Spectacle conçu et mis en scène par  
**Victoria Thierrée-Chaplin**  
interprétation **Aurélia Thierrée**  
costumes **Véronique Grand, Monika Schwarzl,**  
**Victoria Thierrée-Chaplin**  
direction technique et régie plateau **Gerd Walter**  
régie lumières **Roberto Riegert**  
régie son **Nicholas Lazzaro**  
manipulation scénique **Monika Schwarzl, en cours**  
photographies **Richard Haughton**

**Production** Compagnie des Petites Heures  
**Coproduction** Théâtre de Carouge - Atelier de Genève / La Coursive Scène nationale de La Rochelle / Cirque-Théâtre d'Elbeuf / Scène nationale de Sénart / Grand Théâtre de Provence / Théâtre de l'Archipel (Perpignan) et El Canal Centre d'Arts Scéniques (Salt-Girona) - Scène Catalane Transfrontalière (ECT-SCT) / Théâtre de Caen / Ville de Saint Quentin - Picardie / Théâtre de Villefranche (69) - Scène Rhône Alpes



| **Brest**

Diplômée du Département de danse de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), Danièle Desnoyers y fait la rencontre déterminante de Jean-Pierre Perreault pour lequel elle sera à plusieurs reprises interprète. En 1989, elle fonde sa compagnie, Le Carré des Lombes, au sein de laquelle elle signe une douzaine de créations qui seront diffusées sur de grandes scènes au Canada, aux États-Unis, en Europe et au Japon. Du souffle de sa tourmente, j'ai vu (1994), Discordantia (1997), Bataille (2002), Duos pour corps et instruments (2003), Play It Again! (2005), Là où je vis (2008) révèlent son approche de la danse. Celle-ci se distingue par la conception de dispositifs scéniques et d'environnements sonores qui agissent fortement sur le langage du corps. En 2000, Concerto grosso pour corps et surface métallique (1999) lui vaut le Prix d'auteur du Conseil général de la Seine-Saint-Denis, en France, aux Rencontres chorégraphiques internationales. En 2003, la Biennale de musique contemporaine de Zagreb souligne sa fructueuse collaboration artistique avec la designer sonore Nancy Tobin.

En marge de sa compagnie, Danièle Desnoyers participe à différents projets. En 2009, elle signe la chorégraphie et la mise en scène de *Hoghra*, spectacle multidisciplinaire initié par le compositeur Michel Gonneville et le Quatuor Bogzini. Danièle Desnoyers participe aussi à *L'Espace dynamique* (2001) de la Fondation Jean-Pierre Perreault avec l'architecte Pierre Thibeault, et crée pour l'organisme français La Petite Fabrique *Rien de trop* (2005), une courte pièce inspirée d'une fable de La Fontaine. Danièle Desnoyers a été professeure invitée au Département de danse de l'UQAM (2000 à 2003) où elle a créé *Vingt jours, 20 nuits* et *Les 10 cahiers*, deux œuvres pour de larges ensembles.

## Là où je vis

Au croisement de la danse, de la musique expérimentale et des arts visuels, *Là où je vis* dévoile la troublante mécanique d'une orchestration méticuleuse des corps. L'œuvre traduit l'agitation qui habite les cinq interprètes, l'urgence et le désir qui les poussent à se mouvoir et à se rencontrer dans un espace qui se module, se transforme, ou se colore au gré des actions posées par l'artiste en arts médiatiques Manon De Pauw. Installée sur scène à une table de travail lumineuse, celle-ci effectue en direct un parcours visuel et performatif, en lien avec sa propre pratique artistique. Trompes l'œil, illusions d'optique et autres intrigues visuelles se succèdent et se désamorcent à partir d'éléments filmés et projetés sur scène.

Dans *Là où je vis*, la danse, expressive, émerge ainsi de l'histoire de chacun des corps des danseurs, tel un héritage qui remonte à la surface de la peau. Empreinte tout autant de spontanéité, d'instinct, d'intuitions, elle surgit sous l'effet enveloppant d'une musique créée par l'artiste du son Nancy Tobin, la complice de trois œuvres majeures de Danièle Desnoyers. Elle signe ici une musique bruitiste composée de voix et de sons divers, d'une densité émotionnelle aussi implacable qu'inattendue.

**SAMEDI 19 MARS À 19H30**  
**Le Grand Théâtre de Lorient**

**DURÉE ESTIMÉE 1h**

Direction artistique et chorégraphique

**Danièle Desnoyers**

Interprètes lors de la création **Clara Furey, Alan Lake, Pierre-Marc Ouellette, Frédéric Tavernini, Catherine Viau**

Création sonore **Nancy Tobin**

Artiste en arts médiatiques **Manon De Pauw**

Dramaturge **Guy Cools**

Lumières **Marc Parent**

Costumes **Denis Lavoie, Le Carré Vert**

Musique additionnelle « Nicht mehr zu dir zu gehen » (Opus 32/2) de **Johannes Brahms**, texte de **Hu Daumer**, adaptation anglaise de **Lewis Furey** : « Forget you »

Texte **Clara Furey**

Répétitrice **Sophie Corriueau**

*Là où je vis* est une production de la compagnie Le Carré des Lombes, en coproduction avec : l'Agora de la danse (Montréal), le Festival TransAmériques, Le Grand Théâtre - Ville de Lorient. L'œuvre a été créée en résidence à l'Agora de la Danse et à Circuit-Est centre chorégraphique.

Le Carré des Lombes reçoit l'aide financière du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des arts de Montréal.  
Donateur : Imperial Tobacco

# EN BORDURE D'ANTICODES

les bordures d'Anticodes sont en entrée libre dans la limite des places disponibles

## CONFÉRENCES

vendredi 18 mars / 18h30 / Le Quartz (Entrée libre)

**Conférence de Gérard Wajcman**, psychanalyste

### **L'art interprète**

Et si une des puissances de l'art contemporain était de révéler le malaise de la civilisation?

Finalement, l'artiste et le psychanalyste auraient un peu le même boulot. Faut bien que quelqu'un le fasse.

samedi 19 mars / 11h-13h / Le Quartz (Entrée libre)

Dans le cadre de « **2011, année des Outre-Mer Français** »

### **Le geste dansé est-il marqueur d'identité ?**

Rencontre publique avec Bernardo Montet, Benoit Lachambre, les artistes interprètes des Grands Ateliers, Christophe Susset (Office National de Diffusion Artistique), Anne Creissels(\*) (agrégée d'arts plastiques et docteure de l'EHESS en histoire et théorie des arts), Daniel Maximin(\*) (écrivain) et Jacques Blanc.

Rencontre animée par Jean-Yves Crochemore

(\*) sous réserve

## RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

samedi 26 mars / 12h-13h30 / Le Quartz (Entrée libre)

**Rencontre publique** avec Michel Schweizer, Mark Tompkins, Mickael Phelippeau, Gaël Sesboué et les artistes du festival. Rencontre animée par Jacques Blanc et Jean-Yves Crochemore

## SCÈNE OUVERTE

jeudi 17 de 17h à 19h, vendredi 18 et samedi 19 mars de 16h à 18h / Le Quartz

Showrooms et projets de création présentés aux professionnels et au public par les danseurs et chorégraphes invités au festival.

## TRAININGS

Du mardi 15 au vendredi 25 mars, des « trainings » gratuits et ouverts à tous, néophytes ou initiés, sont proposés par les chorégraphes invités au festival.

rendez-vous au Quartz à partir de 10h45

(entrée rue du château)

## STAGE SALSA

Trois stages de salsa animés par

**L'École Echale Salsa Cubana :**

> le **JEU 24** mars de 12h30 à 13h30

et de 19h à 20h

> le **SAM 26 mars** - jour du concert de 20h30 à 21h30

[www.lacarene.fr](http://www.lacarene.fr)

## PASS ANTICODES

> 40€ : accès à tous les spectacles *sauf Correria e Agwa, Murmures des murs* (dans la limite des places disponibles), et les spectacles de Rennes, Lorient et Saint-Brieuc.

> Réservez votre parcours de festivalier à partir du samedi 12 février (13h) à l'accueil du Quartz ou sur [www.lequartz.com](http://www.lequartz.com)

> Sans Pass : places de 8€ à 22€50

## ACCUEIL DU FESTIVAL

> Pendant les Anticodes, Le Quartz est ouvert dès 10h30 du mardi au samedi

> Réservez et retirez les billets de votre parcours de spectacles (présentez votre Pass)

> Informez-vous des disponibilités pour compléter votre parcours jusqu'à la dernière minute

## ACCÈS AUX SALLES

### > Itinéraires de couleur

Muni de votre billet valable pour la séance, suivez les itinéraires de couleur au sol pour rejoindre les salles au plus tôt 15 mn avant le début du spectacle.

> **Placement** non numéroté dans toutes les salles sauf pour *Correria e Agwa* et *Murmures des murs*.

> **Séances couplées** si vous avez réservé un billet pour *Je m'appelle Fanta Kaba* + *The Bitter End of Rosemary* au Studio de danse, vous assisterez dans les deux cas à une séance unique comprenant les deux performances.

### > Enchaînement de spectacles

Attention, dans votre parcours de festivalier, pensez à ménager suffisamment de temps entre deux spectacles. La possibilité d'enchaîner les spectacles est sans garantie. Nous vous recommandons de prévoir 30 mn minimum de battement.

### > Public à mobilité réduite

Certains lieux de performance n'offrent qu'un nombre limité de places aménageables, nous invitons le public à mobilité réduite à nous contacter à l'avance pour organiser au mieux leur parcours de festivalier.

### > Retardataires

La configuration des espaces et les conditions techniques et artistiques ne permettent généralement pas d'accueillir les retardataires. Nous vous rappelons que toute place n'est valable que jusqu'à l'heure du début du spectacle indiqué sur votre billet.

### > Vestiaires

Le vestiaire principal (gratuit) ferme 15 mn après la fin du dernier spectacle. Des vestiaires libres (surveillés pendant les représentations) sont également à votre disposition à l'entrée des salles.

## LIBRAIRIE DU FESTIVAL

### pour en savoir plus et aller plus loin...

> Une sélection bibliographique de livres et d'articles de revues spécialisées est à consulter sur place pendant le festival ou à emprunter en échange d'une pièce d'identité ou de votre Pass.

> Les ouvrages des artistes, écrivains, conférenciers présents ou ceux qui les ont nourris dans leur travail ou simplement enthousiasmés sont disponibles au point de vente librairie du festival, à l'accueil du Quartz.

## CAFÉ DES ANTICODES

Le Café des Artistes du Quartz vous accueille tous les jours. Une **petite restauration "maison"** est proposée par Manouche **dès 17h** du mardi au jeudi, **dès 10h30** les vendredis et samedis.

## ANTICODES SUR LE WEB

[www.lequartz.com](http://www.lequartz.com) avec les informations sur les spectacles et renseignements pratiques du festivalier dès fin janvier

## LIEUX DU FESTIVAL À BREST

### > Le Quartz

60 rue du Château, Brest, tél. 02 98 33 70 70

### > Le centre d'art passerelle

41 rue Charles Berthelot, Brest, tél. 02 98 43 34 95

[www.cac-passerelle.com](http://www.cac-passerelle.com)

### > Le Vauban

17 avenue Georges Clemenceau,

Brest, tél. 02 98 46 06 88

[www.espacevauban.com](http://www.espacevauban.com)

### > La Carène

30 rue Jean-Marie Le Bris, Brest, tél. 02 98 46 66 00

[www.lacarene.fr](http://www.lacarene.fr)

## RENSEIGNEMENTS

Jusqu'au 14 mars : de 13h à 19h du mardi au samedi

Du 15 au 26 mars : de 10h30 à 19h du mardi au samedi

> à l'accueil du Quartz

> par téléphone au 02 98 33 70 70

> 24h/24 sur [www.lequartz.com](http://www.lequartz.com)

## CONTACTS PRESSE ET PROFESSIONNELS

Presse : Dorothee Duplan, tél. 06 86 97 34 36

[bienvue@planbey.com](mailto:bienvue@planbey.com)

Professionnels : Nadège Loir, [nadège.loir@sopab.fr](mailto:nadège.loir@sopab.fr)



| Brest

# ANTICODES AUX 4 COINS DU MONDE

## **Steven Cohen** *The cradle of Humankind*

Répétition au Quartz à Brest du 28 février au 14 mars 2011 / Création ANTICODES le Quartz – Brest du 15 au 18 mars / Festival un pas de trop – Mons – mai 2011 / Le Phénix – Scène Nationale de Valenciennes – juin 2011 / Festival Latitudes Lille – juin 2011 / Festival Latitudes Bruxelles – Les Halles de Schaerbeek – septembre 2011 / Bodymind festival Varsouie – septembre 2011 / Festival de la Bâtie de Genève – septembre 2011 / Centre Pompidou – Festival d'Automne – novembre 2011 / Bonlieu – Scène Nationale – Annecy – automne 2011 / Arsenic – Lausanne – novembre 2011 / Dampfzentrale – Berne – novembre 2011

## **Latifa Laâbissi** *Loredreamsong*

15 au 19 mars : au Quartz (Brest) – Festival Anticodes / 23 au 25 mars : Centre Pompidou (Paris) / 30 mars : CCN de Caen - Basse Normandie / 17 et 18 mai : Bonlieu, scène nationale d'Annecy – festival Extra / 15 juin : Le Vivat d'Armentières, Scène Conventionnée – Latitudes Contemporaines.

## **Cecilia Bengolea, François Chaignaud** *(M)IMOSA*

Les 9, 10 et 11 février 2011 : création à The Kitchen, New York, USA / Les 3, 4 et 5 mars 2011 : Théâtre National de Chaillot, Festival Anticodes, Paris / Du 15 au 19 mars 2011 : Le Quartz – Scène Nationale de Brest, Festival Anticodes / Les 21 et 22 avril 2011 : CDC – Centre de Développement Chorégraphique, Toulouse

## **Gisèle Vienne** *This is how you will disappear*

18 et 19 février 2011 / BIT Teatergarasjen-Bergen (NO) 24 février 2011 / The National Theatre - Oslo (NO) Mars 2011 / Kampnagel - Hambourg (DE) 16, 17 et 18 mars 2011 / Festival ANTICODES - Le Quartz, Scène nationale de Brest (FR) 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2011 / La Comédie de Caen (FR) 6 et 7 avril 2011 / Scène Nationale de Poitiers (FR) 20, 21 et 22 avril 2011 / Les Spectacles Vivants, Centre Pompidou - Paris (FR) Mai 2011 / Göteborg Dans et Teater Festival - Göteborg (SE) 27 et 28 mai 2011 / Festival a/d Werf - Utrecht (NL)

## **Big Dance Theater** *Femme surnaturelle*

3 au 5 mars 2011 – Theatre National de Chaillot, festival Anticodes, Paris / 25 et 26 mars 2011 - Le Quartz, scène nationale de Brest, festival Anticodes / 31 mars au 3 avril - Les Subsistances, festival Anticodes, Lyon / 7 et 8 avril 2011 - La Filature, Mulhouse / 14 au 19 novembre 2011, Walker Art Center, Minneapolis, MN / 29 novembre au 3 décembre 2011, Brooklyn Academy of Music (BAM), Brooklyn, NY

## **Michel Schweizer** *Fauves*

Le Cratère, Scène nationale d'Alès 25 janvier 2011 / Le CCN de Caen dans le cadre d'un accueil du Conseil Régional de Basse-Normandie 8 et 9 février 2011 / Anticodes -Théâtre National de Chaillot – Paris 3 au 5 mars 2011 / La Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne la Vallée 12 et 13 Mars 2011 / Anticodes - Le Quartz, Scène nationale de Brest 23 au 26 Mars 2011 / Les Subsistances, Laboratoire de création artistique, Lyon 31 mars au 3 avril 2011 / Château Rouge, Annemasse 19 avril 2011 / Le Parvis, Scène nationale de Tarbes Pyrénées 19 et 20 mai 2011

## **Lazyblood** en concert

2 avril festival 360°, La Passerelle, scène nationale de Saint-Brieuc / 15 et 15 avril, Palerme, Italie / LAZYBLOOD Reykjavik !, les 25, 26, 27 et 28 mai KunstFestival des Arts, Bruxelles, Belgique

## **Aurélia Thierrée** *Murmures des murs*

Coursive – La Rochelle : les 8 et 9 mars 2011 / Rive Gauche – St Etienne du Rouvray : les 14 et 15 mars 2011 / Théâtre – Saint Quentin : les 18 et 19 mars 2011 / Avant Seine - Colombes : les 22 et 23 mars 2011 / Théâtre Jean Arp – Clamart : les 25 et 26 mars 2011 / Quartz – festival Anticodes, Brest : du 31 mars au 2 avril 2011 / Théâtre – Caen : du 5 au 9 avril 2011 / Théâtre – Béziers : les 12 et 13 avril 2011 / Théâtre – Villefranche sur Saone : les 19 et 20 avril 2011 / Phénix – Valenciennes : les 3 et 4 mai 2011 / Colisée – Roubaix : les 10 et 11 mai 2011 / Théâtre Anne de Bretagne – Vannes : les 16 et 17 mai 2011 / Théâtre de l'Archipel – Perpignan : les 20 et 21 mai 2011 / Cirque Théâtre – Elbeuf : du 24 au 27 mai 2011

## **Jérôme Bel** **Cédric Andrieux**

11 janvier 2011 Film Cédric Andrieux (extraits) Paris, MK2 Beaubourg - Soirée Cunningham / 03 février 11, Bâle (Suisse) Tangtage Basel / 17 février 11, Rennes (France) Opéra de Rennes / 26 février 11, Avignon (France) Les Hivernales / 03 mars 11, Vanves (France) Artdanthé / 22 mars 11, Brest (France) Le Quartz / 26 mars 11 Viseu (Portugal) Teatro Viriato / 30-31 mars 11 Lisbonne (Portugal) Teatro Maria Matos / 03 avril 11 Porto (Portugal) Fondation Serralves / 06 avril 11 Ettelbruck (Luxembourg) Centre des Arts Pluriels / 15 avril 11 Poitiers (France) Théâtre Auditorium de Poitiers / 21-23 avril 11 Austin (Etats-Unis) Fusebox Festival / 31 mai 11 Châteauroux (France) L'Equinoxe / 04 juin 11 Charleroi (Belgique) Charleroi/Danses / 08-11 juin 11 Spoleto (Etats-Unis) Spoleto Festival

## **Mark Tompkins** *BLACK'N'BLUES*

14, 15 janvier au Kaaitheater, Bruxelles, Belgique / 4 février – Nouvel Olympia / CCN de Tours - Bernardo Montet / 1 avril - Théâtre d'Iury A. Vitez / Biennale de danse du Val-de-Marne / 21 au 25 juin - Grande Halle de la Villette, Paris

## **Mickaël Phelippeau** *Bi-Portrait Yves C*

5 mars 2011, Théâtre de Vanves – Festival Artdanthé



© Julieta Cervantes

# Big Dance Theater

ETATS-UNIS

Fondé en 1991 par **Annie-B Parson** et **Paul Lazar**, le **Big Dance Theater** mêle danse, musique, textes et design visuel. En 2009, aux Subsistances, ils créent "Comme toujours, here I stand" à partir de "Cléo de 5 à 7" d'Agnès Varda. Avec ce spectacle, ils remportent en 2010 à New York le Bessie Award de la mise en scène, l'un des prix les plus prestigieux du théâtre aux Etats-Unis. Auparavant, la compagnie a reçu un OBIE (Off-Broadway Theater Award) pour sa "pratique passionnante de la plus inraisemblable concoction chorégraphique et littéraire" et Annie-B Parson et Paul Lazar ont été récompensés d'un Bessie (New York Dance and Performance Award) pour leur "audacieux mariage arrangé entre danse et théâtre." Enfin, le premier Jacob's Pillow Creativity Award leur a été décerné en 2007.

Compositeur célèbre aux Etats-Unis, **David Lang**, a été Lauréat de plusieurs prix, notamment le Prix de Rome, par le National Endowment of the Arts et le prix Pulitzer en 2008 pour "La passion de la petite fille aux allumettes" d'Andersen. Prolige et passionné, il a composé pour Boston Symphony, Cleveland Orchestra, le Pittsburgh New Music Ensemble... Il est également co-directeur du festival *Bang on a Can* de New York, qui accompagne le mouvement des compositeurs à la frontière du jazz, du rock, du multimédia et de la musique contemporaine.

**Anne Carson**, professeur d'histoire à l'université de Montréal, connaît parfaitement bien l'histoire du monde antique. Elle est l'auteure de plusieurs tomes qui mêlent poésie, mythes et philosophie grecs. Avec son style bref, surprenant et accessible, Anne Carson a traduit *Euripides* en adéquation avec le Big Dance Theater : un théâtre qui évolue entre les genres comme si c'était à la fois inévitable et imposé.

## Femme surnaturelle CREATION 2011

Danse-Théâtre

**Le Roi Admète ne veut pas mourir. Il s'entend avec les dieux pour envoyer à sa place aux enfers une âme volontaire. C'est son épouse Alceste qui prend le chemin des cieux. Elle monnaie son sacrifice contre la promesse qu'il ne désirera jamais aucune autre qu'elle. Alceste devient une des figures mythiques de la femme : la sacrifiée par amour et fidélité. Big Dance Theater fait entrer l'antique Euripide au XXIe siècle. Leur théâtre est jubilatoire et virtuose. Théâtre, danse, création musicale, vidéo, nouvelle traduction : le collectif américain ranime la tragédie. Il nous entraîne entre chœurs et pas de danse dans nos désirs d'éternité, nos liens contradictoires aux autres humains mais aussi dans l'irremplaçable légèreté du théâtre lorsqu'il s'empare du tragique de nos réalités. Voici le deuxième spectacle en France de l'une des compagnies les plus inventives de la scène américaine**

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE 1h15**

Inspiré d'*Alceste* d'Euripide dans la traduction anglaise d'**Anne Carson**  
 Mise en scène, chorégraphie  
**Annie-B Parson** et **Paul Lazar**  
 Décor **Joanne Howard**  
 Vidéo **Jeff Larson**  
 Lumières **Joe Levasseur**  
 Son **Jane Shaw**  
 Costumes **Oana Botez-Ban**  
 Musique **David Lang**  
 Extraits musicaux additionnels **Chris Giarmo**  
 Direction de production **Aaron Rosenblum**  
 Directeur technique **Josh Higgason**  
 Chargée de production **Estelle Woodward Arnal**.  
 Avec **Tymerly Canale, Molly Hickok, Chris Giarmo, Elizabeth DeMent, Aaron Mattocks, Pete Simpson**.

**Production** Big Dance Theater  
**Coproduction** Théâtre National de Chaillot / Les Subsistances – Lyon / Le Quartz – Scène Nationale de Brest  
 Avec le soutien du Walker Art Center

Traduction française Joan Juliet Buck

Pour en savoir plus : [www.bigdancetheater.org](http://www.bigdancetheater.org)

FEMME SURNATURELLE EST PRÉSENTÉ AUCI AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 3 AU 12 MARS / AU QUARTZ, SCÈNE NATIONALE DE BREST DU 14 MARS AU 2 AVRIL



| Lyon



© DR

# Michel Schweizer / Cie La Coma

FRANCE

« Depuis la création de sa compagnie La coma, en 1995, **Michel Schweizer** se situe à un carrefour où il règne en expert sans piquer le rôle des autres pour autant, encore moins se prendre pour ce qu'il n'est pas. Un peu sociologue, un brin psychologue, pas mal metteur en scène, l'air de rien chorégraphe, joliment acteur, celui qui se définit comme prestataire de service endosse au cours du spectacle le rôle d'un majordome flegmatique qui veille sur un protocole qu'il fait semblant de ne pas tout à fait connaître par cœur (ou presque). Il valorise les uns et les autres sans rien forcer et surtout pas l'émotion. Sur un sujet aussi fragile que l'adolescence et la jeunesse, il agit bien. » *Rosita Boisseau. Le Monde. Novembre 2010*

## Fauves CREATION 2010

Théâtre

**Dix adolescents sur le plateau, ils sont chanteurs ou danseurs amateurs : un instantané de la jeunesse en dix singularités. Ce sont les «Fauves» de Michel Schweizer, artiste inclassable, proche de l'art chorégraphique, mais aussi du théâtre et des arts visuels. Un spectacle fait d'eux, de leurs paroles, de leurs attitudes, de leur image du monde. Un moment tout en sensibilité, en engagement et en fragilité qui parle de mutations culturelles et de conduites sociales. De l'infini aller-retour entre l'individu et le groupe pour aller à la rencontre du « monde ». Voici une chorégraphie politique sur le corps en devenir.**

«(...) Si le langage du metteur en scène emprunte, par provocation, à la froideur cynique du marketing, il en va tout autrement dans le spectacle, où la vie - avec son lot d'émotions imprévisibles - prend le dessus. Vie reconstituée certes, mais dans une pâte sensible. Car ils apparaissent tels qu'ils sont à l'intérieur, ces ados, sous le regard tendre de deux quinquagénaires : Schweizer lui-même et son acolyte DJ Gianfranco Poddighe, chargé de créer l'ambiance (Bowie et le groupe Alphaville tranchant sur une ligne générale plus techno.)» *Télérama. Emmanuelle Bouchez. Novembre 2010*

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE 1h45**

Avec **Robin Barde, Elsa Boyaval, Pauline Corvellec, Pierre Carpentey, Clément Chebli, Aurélien Collewet, Zahra Hadi, Lucie Juaneda, Elisa Miffurc, Davy Monteiro, Gianfranco Poddighe, Michel Schweizer**

Conception, scénographie et direction **Michel Schweizer**

Création lumière **Yves Godin**, Coach vocal **Dalila Khatir**

Concepteur sonore **Nicolas Barillot**

Régisseur général **Marc-Emmanuel Mouton**

Vidéographe **Cécile Pécondon-Lacroix**

Assistante artistique **Cécile Broqua**

Design graphique **Franck Tallon** Photographie **Ludovic Aulsi**

Arrangements musicaux **Gilles-Anthonie Thuillier**

Jury des auditions au Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine et au Théâtre National de Chaillot

**Michel Schweizer, Herman Diephuis, Dalila Khatir et Gilles-Anthonie Thuillier**

Textes **Bruce Bégout** et **Vincent Labaume**

**Production** La Coma

**Coproduction** La Ferme du Buisson scène nationale de Marne la-Vallée / OARA - Office Artistique de La Région Aquitaine / TnBA, Festival Nuart Bordeaux 2010 / Espace Malraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie / Le Manège de Reims scène nationale / Le Quartz scène nationale de Brest / Théâtre National de Chaillot / Les Subsistances, Lyon / Conseil Régional de Basse-Normandie

**Avec le soutien** du Cuvier - Centre de Développement Chorégraphique d'Aquitaine. **Remerciements** aux Ateliers Lumière, à Sophie Eutrope et à Jules Picou.

Pour en savoir plus : [www.la-coma.com](http://www.la-coma.com)

FAUVES EST PRÉSENTÉ AUSSI AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 3 AU 12 MARS / AU QUARTZ, SCÈNE NATIONALE DE BREST DU 14 MARS AU 2 AVRIL



| Lyon



© Bruno Amsellem

# Dan Safer / Witness Relocation & Collectif ildi ! eldi

ETATS-UNIS & FRANCE

Metteur en scène et chorégraphe américain, Dan Safer crée la compagnie **Witness Relocation** en 2000. Saluée par la critique, elle a créé 10 productions originales, a accompli une résidence de 2 ans au Théâtre Patravadi de Bangkok (Thaïlande) ; elle y a joué dans des théâtres, boîtes de nuit, vidéos rock ainsi que dans une série télé...

A l'initiative des Subsistances, la première étape de travail de "Heaven on earth" avec Ildi ! eldi a eu lieu en 2009 lors du Week\_End Ça Tchatche !

**ildi ! eldi** est un collectif qui désire faire du théâtre avec humour en complicité avec le public. **Sophie Cattani** a travaillé entre autres avec Gilles Chauvassieux, Laurent Fréchuret, Michel Raskine, Emmanuel Daumas et Denis Marleau. Au cinéma, elle a tourné avec Nicole Garcia, Cédric Anger et Claude Miller. **Antoine Oppenheim** a collaboré avec Jean-Pierre Vincent, Jean-Louis Martinelli, Jan Fabre et Galin Stoeu. Au cinéma, il a tourné avec Alfred Lot et Mathieu Delaporte. **François Sabourin** a travaillé avec Olivier Maurin, Matthias Langhoff et Délices DADA. Leur dernier spectacle "L'argent" a été créé au Week\_End Ça Trace ! en 2009 aux Subsistances.

## Heaven on earth CRÉATION 2011 / TÈRE EN FRANCE

Danse-théâtre

**Vous imaginez quoi de la vie après une soi-disant fin du monde, de la société après la société ? Et si nous étions justement à la fin de notre monde... Heaven on earth s'embarque avec énergie et humour dans ces drôles d'hypothèses. Sombre et triste ? Au contraire, plutôt très beau, porteur d'espoir car la vie continue, on construit des stades, on tombe amoureux, on paie ses factures, on aide ses amis et même on rêve d'avenir. Certaines civilisations ont disparu remplacées par d'autres, d'autres ont réapparu... tout évolue, se perpétue. Le choc des civilisations aura lieu aussi sur le plateau. Autour de cette pièce de Charles L. Mee se sont réunis pour la première fois Witness Relocation, compagnie américaine, travaillant sur un art percutant de la performance dansée et ildi ! eldi, collectif théâtral français énergique. Et la démonstration se fera en live : en deux temps, trois mouvements les deux équipes mettent le feu au plateau dans une drôle de leçon sur la fin des temps.**

« Des scènes proviennent de magazines d'Oprah Winfrey, d'autres d'Internet, etc. La narration procède donc comme des collages, un montage... Ce qui nous intéresse, dans ce travail avec le Collectif ildi ! eldi, c'est la collision, la manière dont les techniques, les visions se complètent par leurs différences... De cette collision, entre une approche française plus intellectuelle, plus réservée, et la nôtre, plus physique, jaillissent des étincelles ! Je suis également très intéressé par la traduction. Je n'aime pas beaucoup le principe du sur titrage. En travaillant ensemble, les deux groupes créent un monde nouveau... »

Dan Safer

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE 1h**

Script

**Charles L. Mee**

Mise en scène

**Dan Safer**

Avec

**Heather Christian, Sean Donovan, Mike Mikos,  
Laura-Berlin Stinger, Sophie Cattani,  
Antoine Oppenheim, François Sabourin**

Vidéo

**Kaz Phillips**

Son

**Ryan Maeker**

**Coproduction et résidence** Les Subsistances / Lyon.

**Avec le soutien de** Etant Donnés-FACE et Région Rhône-Alpes-Fiacre / Volet International. La compagnie Witness Relocation reçoit le soutien de fonds privés. Le travail de Charles L. Mee a été rendu possible grâce au soutien de Richard B. Fisher et Jeanne Donovan Fisher.

Pour en savoir plus : [www.witnessrelocation.org](http://www.witnessrelocation.org)

VICIOUS DOGS ON PREMISES DE DAN SAFER / WITNESS RELOCATION EST PRÉSENTÉ AU THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT DU 3 AU 12 MARS



| Lyon



© Alexandre Roccoli

# Alexandre Roccoli & Séverine Rième

FRANCE

**Alexandre Roccoli**, chorégraphe, producteur et conseiller artistique est diplômé en Sciences du Langage, en arts du spectacle. Il se forme en danse au Centre Chorégraphique National de Montpellier chez Mathilde Monnier puis travaille chez Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil de 1999 à 2002. Depuis 2003, il collabore à Berlin avec avec Tino Seghal, Eszter Salamon, Suzanne Bergrenn puis à New-York comme résident chez Buswick et CPR. Il est aussi, Directeur artistique de "A short term effect", compagnie implantée en Rhône-Alpes porteuse de productions scéniques et d'expositions liant les champs de la chorégraphie de la musique et de la mode (avec l'IFM à Paris et Jean-Paul Goude à la Galerie des Galeries Lafayette entre autre).

**Séverine Rième**, chorégraphe, productrice, scénographe lumière crée au sein de Flashtanz le solo "Fibres", les trios "Strates", "Hordycie" et «Je ne suis personnes» pièce pour 5 danseuses. Dès 2005, elle collabore avec Alexandre Roccoli pour "Ersatz" et "A short term effect". Ses conceptions lumière travaillent les jeux entre fantasmagorie, phénomènes optiques et fonctionnalité de la lumière qui participent au parti pris d'une écriture autonome et délient sa propre fiction. Elle crée en collectif la pièce «Last, Last» aux Subsistances en 2008 et réalise les scénographies lumière de l'exposition «Swing» à la Galerie des Galeries Lafayette et collabore aux pièces «Choisir le moment de la morsure» et «Bestiole» de Myriam Gourfink.

## Drama per musica CREATION 2011

Danse

**Drama per Musica** orchestre «le corps du théâtre» et se saisit de sa machinerie pour créer un espace métaphorique. La poésie physique, charnelle et politique du poème *Howl* de Allen Ginsberg est le prétexte dont la structure répétitive et les visions multiples ont alimenté les recherches d'Alexandre Roccoli et Séverine Rième. A partir d'une partition musicale qui s'étend de la Beat Generation jusqu'à notre époque, la composition proposée crée des échos rythmiques entre jazz cosmic, house music et les sons de la mécanique du théâtre... Le son devient aussi protagoniste.

La performance musicale et scénique travaille les frontières du visible et de l'audible et joue des principes d'écritures elliptiques du «cut-up» cinématographique où les corps en activité construisent et déconstruisent des espaces imaginaires et concrets. Les manipulateurs du théâtre tissent une écriture chorégraphique en couches successives par la répétition du geste et sa déformation : les digressions organiques et mentales proposent une dérive gestuelle où la mémoire de l'action physique architecture la partition chorégraphique.

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE** 1h

Direction artistique  
**Alexandre Roccoli** et **Séverine Rième**  
Avec

**Michel Abdoul, Andros Zins Browne**  
Composition musicale & recherche sonore

**Sergio Cruz**  
Dramaturge

**Tim Stüttgen**

Création costumes & collaboration artistique

**Asha Mines**

Lumière

**Séverine Rième**

**Production** A short term Effect

**Coproduction** Les Subsistances, Lyon / Spectacles vivants-Centre Pompidou, Paris / Le Pavillon Noir, Centre Chorégraphique national & Festival Seconde nature, Aix-en-Provence.

**Création soutenue dans le cadre du programme** Etape Danse-Potsdam initié et organisé par l'Institut Français d'Allemagne-Bureau du Théâtre et de la Danse & La Fabrik Potsdam.

**Avec le soutien du** Ministère de la Culture et de la Communication/DGCA et de la SACD.

**Remerciement** Studio 129 (Daniel Larrieu, Paris), prêt studio Kaaitheater, Bruxelles.



© Fred Fiuaz

## 2 rien merci

FRANCE

2 rien merci est une compagnie de spectacle vivifiant associant les arts de la rue aux arts de la piste. Créé en 1999, 2 rien merci explore un langage clownesque, granuleux, forain... ouvert sur le monde.

# Moulinoscope

Cirque forain

**Quelques visions d'Asie hors d'âge, quelques films comme découverts au fond d'une malle par des forains-voyageurs un peu poètes, la plus petite salle de ciné-concert du monde : le petit chapiteau-jourte des 2 rien merci rend hommage aux premières expérimentations populaires du 7<sup>ème</sup> art. Moulinoscope est, après *Moulin Cabot* et *Gramoulinophone*, le troisième et dernier volet de leur trilogie d'entresorts forains qui "louchent" vers la piste. Entre musique, cinéma et nostalgie, 2 rien merci nous propose un voyage au charme étrange et onirique.**

A travers un épais nuage de fumée, un personnage broussailleux descend d'une inquiétante roulotte. D'une gouaille à peine déchiffrable, il convie une poignée de visiteurs à pénétrer dans son antre de curiosités ciné-mécaniques. Non loin de là, un autre baraquin, incite les plus aventureux à passer leur tête dans d'étranges cornets. Une cloche retentit et tout ce petit monde s'engouffre alors dans les entrailles d'un chapiteau lilliputien, à la découverte d'un véritable phénomène scientifique de foire : le Moulinoscope. «Allez allez m'ssieurs dames, entrez dans ma foire aux images secondes. Fourmis garanties dans les pupilles !». L'excitation est palpable, et déjà d'autres badauds cherchent le sens de la migration pour ce voyage immobile ! Un parcours visuel et sonore résolument intemporel.

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Substances**

**DURÉE ESTIMÉE** 50min

**Production** 2 rien merci.

**En coproduction avec** Château Rouge, Annemasse / Pronomade(s) en Haute-Garonne, Centre National des Arts de la Rue / Le Volcan, Scène Nationale du Haure / Le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue [en Bretagne], Brest / Le Parapluie (Centre International de Création Artistique), Aurillac et Gwacheon Hanmadang Festival Foundation, Corée du Sud / Les Substances, Lyon / Les Tombées de la nuit, Rennes / Scène Nationale d'Aubusson, Théâtre Jean Lurçat / « Quelques p'Arts... le SOAR », Scène Rhône-Alpes, Bouliou-lès-Annonay.

**Avec le soutien de** Ministère de la Culture et de la Communication (Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles) et Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes – Conseil Régional Rhône-Alpes (Aide à la création et FIACRE, volet international) – Conseil Général de Haute-Savoie, Réseau des Villes.

Pour en savoir plus : [www.2rienmerci.com](http://www.2rienmerci.com)



| Lyon



© Heli Sorjonen

# Circo Aereo & Race Horse Company

FINLANDE

Des trouvailles, de la virtuosité, un humour subtil, des expériences, des défis, de l'énergie, de la sensibilité, de la créativité, des contrastes, la liste est longue pour définir Circo Aereo, compagnie de cirque établie en Finlande et en France ! Ce groupe figure parmi les fleurons de l'exportation culturelle finlandaise. Active depuis 1996, la troupe a participé à divers festivals parmi les plus célèbres dans plus de 20 pays. L'approche originale de Circo Aereo quant aux différentes disciplines suscite l'étonnement et l'engouement du public partout dans le monde.

## Petit Mal

Cirque

**Attention découverte ! Voici le premier spectacle époustouflant d'une jeune compagnie finlandaise. Du cirque virtuose où l'humour noir et la poésie rivalisent avec l'engagement physique. Dans un décor de garage à l'abandon, les trois jeunes acrobates s'inventent un terrain de jeux surgit de leur monde en désintégration. Break dance, trampoline, mât chinois, acrobatie : l'énergie est hors normes. Comme si la bande de Tom Sawyer se lançait dans le cirque : prête à toutes les bagarres, tête, fraternelle pour s'inventer un monde plus proche du ciel.**

« ... electric, wild and uncontrollable. » Lyn Gardner, The Guardian

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE** 1h

Création et interprétation

**Petri Tuominen, Rauli Kosonen, Kalle Lehto**

Mise en scène

**Maksim Komaro**

Création lumière

**Juho Rahijärvi**

Musique & son

**Tuomas Norvio**

**Production** Race Horse Company, en collaboration avec Circo Aereo

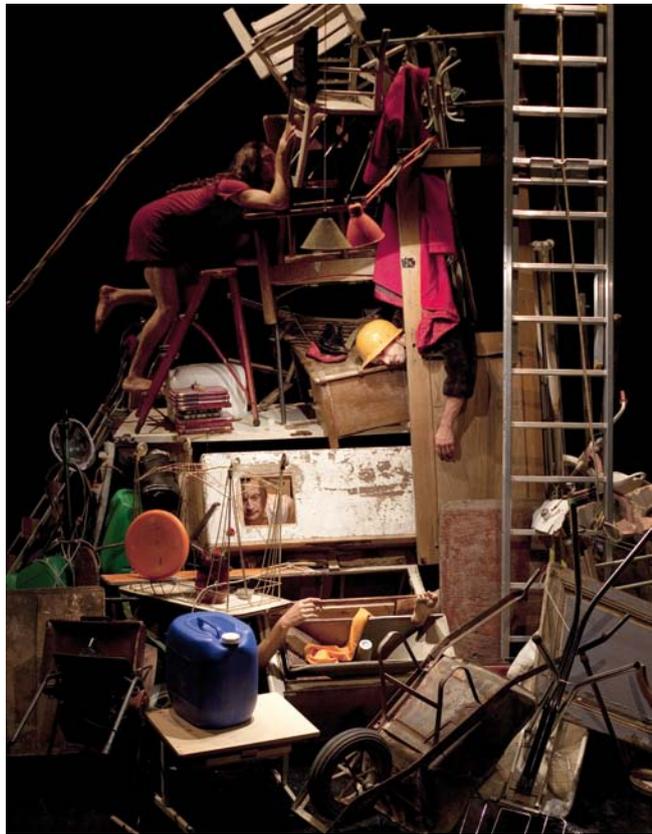
**Coproductions** Comédie de Caen, Festival Les Boréales, Caen / Les Migrateurs-Associés pour les arts du cirque, Alsace / Scènes de cirque, Paris / Cirko-Center for new Circus, Helsinki.

**Avec le soutien de** Jeunes Talents Cirque Europe, Paris / Verkatehdas - Hämeenlinna, Finlande - Finnish Cultural Foundation / Art Council of Finland - Fondation Alfred Kordelin.

Pour plus d'informations : [www.circoaereo.net/fra/etusuu.html](http://www.circoaereo.net/fra/etusuu.html)



| Lyon



© Vincent Beaume

# Camille Boitel / Cie L'immédiat

FRANCE

Camille Boitel, formé chez Annie Fratellini et lauréat de la première session des Jeunes Talents Cirque, et sa compagnie lamereboitel créent en 2004 le spectacle "L'Homme de Hus" aux Subsistances. Aujourd'hui, L'immédiat, nouvelle structure de Camille Boitel, développe une matière bien particulière, une discipline qui lui est propre, où le corps et le mouvement sont les vecteurs principaux, pour un projet bouleversé et débordant, une aventure de longue haleine.

## L'immédiat

Cirque

**Tables à repasser, casseroles, vieux bahut, table bancale, tabouret, chaises... Les objets sont entassés sur le plateau, version arrière-boutique d'Emmaüs. Dans un décor de bric et de broc six artistes-acrobates tentent de se faufiler alors qu'autour d'eux tout s'écroule, explose. Une pluie de bouchons, des échelles qui tombent des coulisses... Sans répit, sans cesse, brusquement, obstinément tout est désordre dont on doit s'échapper. Le temps est à la catastrophe. A la croisée du cirque, du théâtre physique et de la performance, Camille Boitel tourne en dérision tragique la condition humaine et l'objet-roi. Un spectacle d'une précision et d'une jubilation absolues qui laisse apparaître une extraordinaire poétique des corps dans l'urgence.**

« Comment vivre dans l'immédiat ? Vivre l'ébullition, la frénésie, tout simultanément, brusquement le désordre béant et brutal. Sans rien prévoir, sans jamais savoir ce qui va arriver, surpris sans cesse, pris au vif, urgemment, dans un perpétuel accident. Sans mémoire, sans répit, sans cesse. Par fragments, par morceaux, par bouts d'histoires, par bouffées. Par cet entrebâillement jaillissent les défaillants, les agités, les irréguliers, les impulsifs, les obnubilés, les débordés, les naufragés du monde moderne, voilà ceux qui ont perdu le système. Appuyés sur de l'instable, leur corps s'est habitué au déséquilibre. L'accident s'est incrusté en eux. Ils sont imprévisibles, malades de rythme, grouillants, hilares, à vif. Raconter l'immédiat, c'est peut-être impossible. C'est ça sans doute cette erreur de départ, qui rend l'aventure jubilatoire. »

Camille Boitel

**DU 31 MARS AU 3 AVRIL  
aux Subsistances**

**DURÉE ESTIMÉE 1h**

Avec

**Marine Broise, Aldo Thomas, Pascal Le Corre, Camille Boitel, Jérémie Garry, Jacques-Benoît Dardant**

Assistante

**Alice Boitel**

Construction

**Benoît Finker** (et lumière), **Thomas de Broissia,**

**Martin Gautron, Martine Staerk**

Coup d'œil

**Nicole Gautier**

Production et diffusion

**Si par hasard**

**Production** lamereboitel / L'immédiat.

**Coproduction** Le Merlan, scène nationale de Marseille / Théâtre

de la Cité internationale / Manège, scène nationale de Reims.

**Aide à la création** Ministère de la Culture et de la

Communication DRAC Ile de France, DMDTS / Ville de Paris.

**Soutiens à la production, accueils en résidence et premières**

**expérimentations** La Ferme du Buisson / Théâtre de Grasse /

L'Imprimerie des Arts avec le centre culturel français de Vilnius

/ L'Entresort – Furies / Regards et Mouvements-Hostellerie de

Pontempeyrat / Hippodrome scène nationale de Douai / Carré

des Jalles / Périscope / Théâtre de l'Espace scène nationale de

Besançon.

Ce projet a reçu le Prix Mimos 2010, Festival international du

mime de Périgueux



| Lyon

# EN BORDURE D'ANTICODES

les bordures d'Anticodes sont en entrée libre dans la limite des places disponibles

## RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS

> Billetterie en ligne sur [www.les-subs.com](http://www.les-subs.com)  
> par téléphone au 04 78 39 10 02  
> à l'accueil des Subsistances, 8 bis quai St-Vincent,  
Lyon 1<sup>er</sup> du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30

## TARIFS

Spécifiques pour le festival.  
+ d'infos sur [www.les-subs.com](http://www.les-subs.com) à partir du 28 février 2011

## CONTACT PRESSE & PROFESSIONNELS

> **Presse** Carine Faucher,  
Responsable communication & presse  
Tél. 04 78 30 37 27, [carine.faucher@les-subs.com](mailto:carine.faucher@les-subs.com)  
> **Professionnels** Sandrine Dutreuil,  
responsable accueil & billetterie individuels & pros  
Tél. 04 78 30 37 73, [sandrine.dutreuil@les-subs.com](mailto:sandrine.dutreuil@les-subs.com)

## RESTAURATION SUR PLACE

Restaurant Quai des Arts  
04 72 00 97 36  
Ouvert pendant le festival Anticodes jeudi, vendredi, samedi à midi / jeudi,  
vendredi et samedi soir / dimanche pour les brunchs (de 11h à 15h)  
+ d'infos sur [www.les-subs.com](http://www.les-subs.com)

## VENIR AUX SUBSISTANCES

### >Train

Depuis la gare de Perrache 15 min en Taxi  
35 min Bus n°31+ 5 min à pied  
Depuis la gare de la Part Dieu  
25 min en Taxi  
30 min Bus n°C3 + 10 min à pied

### >A pied / Depuis Les Terreaux

(A la station Hôtel de Ville)  
15min à pied /Rejoindre le quai Saint-Vincent  
puis remonter la Saône jusqu'au n°8 bis

## HÔTELS LES PLUS PROCHES

> **Collège Hôtel** \*\*\* (proche St Jean)  
5, place St Paul - 69005 Lyon  
+33 (0)4 72 10 05 05 / [www.college-hotel.com](http://www.college-hotel.com)  
> **Hôtel Saint Vincent** \*\*  
9, rue Pareille - 69001 Lyon  
+33 (0)4 78 27 22 56 / [www.hotel-saintvincent.com](http://www.hotel-saintvincent.com)



| Lyon



**2 rien merci**

**Herwann Asseh**

**Jérôme Bel**

**& Cédric Andrieux**

**Cecilia Bengolea**

**Big Dance Theater**

**Camille Boitel**

**Gaëlle Bourges**

**François Chaignaud**

**Circo Aereo**

**& Race Horse Company**

**Steven Cohen**

**Antoine Defoort**

**& Halory Goerger**

**Marlène Freitas**

**Trajal Harrell**

**Chris Haring**

**Marie-Caroline Hominal**

**Cynthia Hopkins**

**Latifa Laâbissi**

**Dada Masilo**

**Mourad Merzouki**

**Bernardo Montet**

**& Benoît Lachambre**

**Kettly Noël**

**Erna Omarsdóttir**

**& Vladimar Johansson**

**Mickaël Phelippeau**

**Alexandre Roccoli**

**& Séverine Rième**

**Dan Safer**

**& Collectif ildi ! eldi**

**Michel Schweizer**

**Gaël Sesboué**

**Jason Akira Somma**

**Aurélia Thierrée-Chaplin**

**Mark Tompkins**

**Gisèle Vienne**

**PARIS**

**Théâtre National de Chaillot**

3 > 12 mars 2011

**BREST**

**Le Quartz, Scène nationale**

14 mars > 2 avril 2011

**LYON**

**Les Subsistances**

31 mars > 3 avril 2011



ANTICODES'11 - 3 VILLES / 1 FESTIVAL

**BREST + LYON + PARIS** SCÈNES CONTEMPORAINES

**3 MARS - 3 AVRIL 2011**

WWW.ANTICODES.FR

LE QUARTZ  
SCÈNE NATIONALE

Su  
10-11  
Les Subsistances  
SCÈNE NATIONALE

THÉÂTRE  
NATIONAL  
DE  
CHAILLOT